

اىكاو



Doc 10128

# البيانات المالية وتقارير مُراجع الحسابات الخارجى عن السنة المنتهىة في ٢٠١٧/١٢/٣١



وثائق للدورة الأربعين للجمعية العمومية عام ٢٠١٩

منظمة الطيران المدني الدولي



ايكاو



Doc 10128

البيانات المالية وتقارير مُراجع  
الحسابات الخارجي عن السنة  
المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١

وثائق للدورة الأربعين للجمعية العمومية عام ٢٠١٩

منظمة الطيران المدني الدولي

تُنشر هذه الوثيقة في طبعات مستقلة باللغات العربية والإسبانية والإنجليزية  
والروسية والصينية والفرنسية  
منظمة الطيران المدني الدولي  
999 Robert-Bourassa Boulevard, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

للحصول على المعلومات المتعلقة بتقديم طلبات الشراء، والاطلاع على قائمة بأسماء  
جميع وكلاء البيع وبائعي الكتب، يرجى زيارة موقع الايكاو على الرابط [www.icao.int](http://www.icao.int).

الوثيقة Doc 10128 — البيانات المالية وتقارير مراجع الحسابات الخارجي  
عن السنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١  
Order Number: 10128  
ليست للبيع

© ICAO 2019

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في  
نظام لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل أو بأي وسيلة، دون الحصول على إذن  
كتابي مسبق من منظمة الطيران المدني الدولي.

البيانات المالية

وتقارير مُراجع الحسابات الخارجي

عن السنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١



**منظمة الطيران المدني الدولي**  
**البيانات المالية وتقارير مراجع الحسابات الخارجي**  
**عن السنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١**  
**الفهرس**

الصفحة

	<b>الجزء الأول:</b>	<b>تقارير مقدّمة من الأمانة العامة</b>
I-1		عرض
I-14		بيان المراقبة الداخلية
II-1	<b>الجزء الثاني:</b>	<b>رأي مراجع الحسابات الخارجي</b>
	<b>الجزء الثالث:</b>	<b>البيانات المالية</b>
III-1	البيان المالي الأول	بيان الوضع المالي
III-2	البيان المالي الثاني	بيان الأداء المالي
III-3	البيان المالي الثالث	بيان التغييرات في صافي الأصول
III-4	البيان المالي الرابع	بيان التدفقات النقدية
III-5	البيان المالي الخامس/الخامس-أ	بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية
III-7		ملاحظات على البيانات المالية
	<b>الجزء الرابع:</b>	<b>الجداول</b>
IV-1	الجدول (ألف)	الأنشطة العادية حسب الصندوق
IV-3	الجدول (باء)	البرنامج العادي - الاشتراكات المستحقة من الدول المتعاقدة
IV-4	الجدول (جيم)	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق
IV-7	الجدول (دال)	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية
IV-8	الجدول (هاء)	أنشطة مشاريع التعاون الفني - صناديق خدمات مشتريات الطيران المدني
	<b>الجزء الخامس</b>	<b>تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للسنة المالية المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١ وتعليقات الأمانة العامة رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي</b>





الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمانة العامة



## منظمة الطيران المدني الدولي

### الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمانة العامة

#### عرض

#### ١- المقدمة

١-١ منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) وكالة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة أنشئت في شيكاغو في ١٩٤٤/١٢/٧ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وتحدد القواعد اللازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفائه وانتظامه، وكذلك حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها.

٢-١ ويبلغ عدد أعضاء الإيكاو ١٩٢ دولة عضواً. ويوجد مقرها الرئيسي في مونتريال ولديها مكاتب إقليمية في بانكوك، والقاهرة، وداكار، وليما، والمكسيك العاصمة، ونيروبي وباريس بالإضافة إلى المكتب الفرعي الإقليمي في بيجين.

٣-١ وتتكون الإيكاو من هيئة ذات سيادة هي الجمعية العمومية ومجلس إدارة هو مجلس المنظمة. وتضم الجمعية العمومية ممثلين عن جميع الدول المتعاقدة، وتجتمع مرة كل ثلاث سنوات، وتستعرض بشكل مفصل الأعمال الكاملة للمنظمة، وتحدد السياسات الخاصة بالسنوات المقبلة وتوافق على البيانات المالية الصادرة منذ الدورة الأخيرة للجمعية العمومية وتبحث أيضاً في شؤون ميزانية الثلاث سنوات. وقد اجتمعت الجمعية العمومية آخر مرة في سبتمبر ٢٠١٦.

٤-١ ويُنتخب المجلس، الذي يضم ٣٦ دولة، من قبل الجمعية العمومية لمدة ثلاث سنوات ويوجه أعمال المنظمة باستمرار. ويحظى المجلس بمساعدة لجنة الملاحة الجوية، ولجنة النقل الجوي، واللجنة المالية، ولجنة التدخل غير المشروع، ولجنة الموارد البشرية، ولجنة التمويل المشترك لخدمات الملاحة الجوية ولجنة التعاون الفني.

٥-١ وتضم الأمانة العامة خمس إدارات رئيسية هي إدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفني، وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية، وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات. ويشكل فرع المالية ومكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات ومكتب التقييم والمراجعة الداخلية أيضاً جزءاً من الأمانة العامة وهما مسؤولان أمام الأمانة العامة. أما المكاتب الإقليمية، التي تعمل تحت إدارة الأمانة العامة، فهي مسؤولة أساساً عن إقامة الاتصال مع الدول المعتمدة لديها وغيرها من المنظمات والهيئات الإقليمية للطيران المدني واللجان الإقليمية الاقتصادية للأمم المتحدة. وتشجع المكاتب الإقليمية على تنفيذ السياسات والقرارات والقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وخطط الملاحة الجوية الإقليمية وتقديم المساعدة الفنية بناء على الطلب.

٦-١ ووفقاً للمادة ١٢-٤ من النظام المالي، أشرف بأن أعرض البيانات المالية للإيكاو للسنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١ على المجلس لكي ينظر فيها ويوصي الجمعية العمومية بإقرارها. وبموجب المادة الثالثة عشرة من النظام المالي، يُعرض أيضاً رأي مراجع الحسابات الخارجي وتقريره عن البيانات المالية لعام ٢٠١٧ على المجلس والجمعية العمومية إضافة إلى التعليقات عليها (الواردة في تعليقات الأمانة العامة).

٧-١ وما لم يُشر إلى خلاف ذلك، فإن البيانات المالية وكشوف الملاحظة المرفقة بها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية وهذا التقرير، تُعرض بألاف الدولارات الكندية.

## ٢- الإبلاغ المالي والسماوات البارزة لأداء الميزانية

### لمحة عامة والمعالم البارزة للبيانات المالية

- ١-٢ أُعدت البيانات المالية التالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام:
- البيان المالي الأول: الوضع المالي؛
  - البيان المالي الثاني: الأداء المالي؛
  - البيان المالي الثالث: التغييرات في صافي الأصول؛
  - البيان المالي الرابع: التدفقات النقدية؛
  - البيان المالي الخامس والخامس-ألف: المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.
- ٢-٢ كذلك ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تشمل البيانات المالية الملاحظات التي تقدم الأوصاف السردية والتقسيمات المتعلقة بالبنود المبينة في البيانات المالية والمعلومات عن البنود التي لا تستحق أن تسجل في البيانات. وتشمل الملاحظات أيضاً عرض أهم أنشطة الإيكاو حسب الجزء كما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويوجد جزءان مُدرجان في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. ويغطي الجزء الأول الأنشطة العادية الجارية للمنظمة مثل البرنامج العادي، والأنشطة المدرة للإيرادات وإدارة برنامج التعاون الفني ودعمها. ويغطي الجزء الثاني أنشطة جميع مشاريع التعاون الفني، التي تديرها عموماً الإيكاو بناء على الطلب من فرادى الدول.
- ٣-٢ ولا تشكل الجداول جزءاً من البيانات المالية التي شملتها المراجعة. غير أنه ما دامت هذه الجداول تقدم معلومات أكثر تفصيلاً وتدعم الأرقام المجمعة المتعلقة بالبيانات المالية التي شملتها المراجعة، فقد أُدرجت في الجزء الرابع من هذه الوثيقة.
- ٤-٢ وتقدم الفقرات التالية موجزاً عن المعلومات الرئيسية بشأن الوضع المالي وأداء المنظمة لعام ٢٠١٧.
- ٥-٢ **البيان المالي الأول** يقدم الوضع المالي للمنظمة. وتتكون الأصول التي يبلغ مجموعها ٤٩٠,٥ مليون دولار كندي في ٢٠١٧/١٢/٣١ في الأساس من السيولة النقدية والمعادلات النقدية بمبلغ ٤٣٦,٥ مليون دولار كندي ومن الاشتراكات المقررة وغيرها من الحسابات مستحقة القبض بمبلغ ٤٨,٥ مليون من الدولارات الكندية. ويبلغ مجموع الخصوم ٥٥٦,١ مليون من الدولارات الكندية، حيث يمثل مبلغ ٣٧٢ مليون دولار كندي منها المقبوضات المسبقة المخصصة في معظمها لمشاريع التعاون الفني، وجرى تدوين الخصم طويل الأجل بمبلغ ١٤٦,٧ مليون من الدولارات الكندية لاستحقاقات الموظفين في هذا البيان منذ سنة ٢٠١٠ مع تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- ٦-٢ هذا البيان المالي يبين أيضاً وجود عجز تراكمي بمبلغ ٦٥,٧ مليون من الدولارات الكندية، بسبب الحاجة إلى تسجيل خصوم استحقاقات الموظفين بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. غير أنه نظراً لأن الأصول الجارية تتجاوز الخصوم الجارية بمبلغ ٧٢ مليون من الدولارات الكندية، فمن غير المتوقع أن تكون هناك حاجة إلى التمويل الإضافي القصير الأجل لتغطية العجز المتراكم.
- ٧-٢ **البيان المالي الثاني** يعرض الأداء المالي لعام ٢٠١٧. أما الإيرادات من اتفاق المشاريع فيجري تدوينها الآن استناداً إلى الخدمات والسلع التي تسلّم إلى مشاريع التعاون الفني. وتسجل مبيعات المطبوعات أيضاً للحسابات على أساس الاستحقاق، عند تسليم المطبوعات. وطرأت أيضاً تسوية مؤقتة لإيرادات الاشتراكات المقررة بمبلغ ٣٠١ ألف دولار كندي خلال سنة ٢٠١٧ لمراعاة أثر تدوين المبالغ المستحقة المحصلة بالقيمة العادلة على الأجل الطويل كما تنص على ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وكان مجموع الفائض لعام ٢٠١٧ قد بلغ ١,٣ مليون دولار كندي صافي من الإزالات المشتركة بين الصناديق. ويبين الجدول (ألف) النتائج حسب الصندوق أو مجموعة الصناديق للأنشطة العادية. وتشمل النفقات مبلغ ٨,٧ ملايين دولار كندي مسجلاً في الصندوق المتجدد لتدوين نفقات استحقاقات الموظفين (استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن) على أساس الاستحقاق. وفي عام ٢٠١٧، سُدّد مبلغ ٣,٦ ملايين من الدولارات الكندية مقابل هذه الاستحقاقات ويُعرض هذا المبلغ في الصندوق المتجدد كمصدر تمويلي من الصناديق الأخرى. ويُدرج الفرق البالغ ٥ ملايين من الدولارات الكندية بين الاستحقاقات المتراكمة والاستحقاقات المسددة في فائض السنة لهذا

الصندوق. وتقدّم الفقرات التالية توضيحات عن النتائج المالية وعجز الصندوق العام للبرنامج العادي (مبلغ ٢,٢ مليون من الدولارات الكندية) وفائض صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (مبلغ ٣,٩ ملايين من الدولارات الكندية).

٨-٢ وفيما يتعلق بالفائض الصافي للصناديق الأخرى، فمرده إلى عدة أمور من ضمنها فائض يبلغ ٢,٥ مليون دولار كندي في صندوق تعبئة الموارد، و٢,٤ مليون في صناديق البيئة، فضلا عن فائض بمبلغ ١,٣ مليون في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات.

٩-٢ وفيما يخص قطاع مشاريع التعاون الفني، لم تشهد سنة ٢٠١٧ أي فائض أو عجز سنوي لأن الإيرادات تسجل على أساس مرحلة إنجاز المشاريع، التي تُحدد عموماً على أساس التكاليف المتكبدة في كل مشروع من المشاريع. وتسجل تكلفة إدارة وتشغيل ودعم هذه المشاريع في كل مشروع وبدون استرداد هذه الرسوم الإدارية بوصفها إيرادات في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١٠-٢ يقدم **البيان المالي الثالث** التغييرات في صافي الأصول خلال السنة. وقد بلغ رصيد صافي الأصول بما في ذلك الاحتياطيات في بداية السنة ٦٧,٥ مليون من الدولارات الكندية. وتشكّل هذه القيمة صافي العجز التراكمي. وكان رصيد صافي العجز التراكمي في نهاية عام ٢٠١٧ قد بلغ ٦٥,٧ مليون دولار كندي. والسبب الرئيسي لزيادة العجز التراكمي لعام ٢٠١٧ هو الفائض لتلك السنة الذي بلغ ١,٣ مليون دولار كندي والريح الأكتواري بمبلغ ٠,٩ مليون دولار كندي لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI).

١١-٢ **البيان المالي الرابع** يقدم توزيعاً لتغيير التدفقات النقدية من مبلغ ٣٩٢,٢ مليون في ٢٠١٦/١٢/٣١ إلى ٤٣٦,٥ مليون دولار كندي في ٢٠١٧/١٢/٣١. والزيادة مردها إلى الأموال الإضافية التي تمّ تلقّيها مسبقاً لمباشرة مشاريع التعاون الفني. وحسبما تسمح بذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الطريقة غير المباشرة المستخدمة أيضاً هي الطريقة التي اعتمدها الإيكاو في السنوات السابقة.

١٢-٢ **البيان المالي الخامس** يبين مقارنة بين حسابات الميزانية (البرنامج العادي) والحسابات الفعلية. وهذا البيان ضروري بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لأنه يجري إعداد الميزانية المعتمدة والبيانات المالية على الأساس نفسه المبين في الملاحظة ٤ بالبيانات المالية. ويوضح هذا البيان أيضاً حالة الاعتمادات المطلوبة بموجب المادة ١٢-١ من النظام المالي. البيان المالي الخامس-ألف يشمل جميع صناديق المنظمة ويعكس المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصناديق التي تُتاح ميزانيتها للاطلاع عليها من قبل الجمهور. وهناك تطابق بين هذا البيان مع البيانات المالية والجدول الأخرى.

### ٣- أداء الميزانية والمعالم المالية البارزة

#### اعتمادات البرنامج العادي

١-٣ صوتت الجمعية العمومية في دورتها التاسعة والثلاثين في عام ٢٠١٦، بموجب الفقرة ج) من القرار ٣٧-٣٩، على رصد اعتمادات بمبلغ ٩٧ ٦٤٢ ألف دولار كندي لعام ٢٠١٧. وترد في البيان المالي الخامس تفاصيل الاعتمادات، والتحويلات والإنفاق الفعلي، والأرصدة غير الملتزم بها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات الدعم.

٢-٣ وفيما يلي موجز النتائج المالية لميزانية عام ٢٠١٧ بآلاف الدولارات الكندية:

٩٧ ٦٤٢	الاعتمادات الأصلية
١٢ ٢٤٧	الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٦
٩ ٠٨٨	الأموال المرحلة من عام ٢٠١٦
١١٨ ٩٧٧	الاعتمادات المنقحة المعتمدة
(١٦ ٣٦٤)	الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٧
(٧ ٥٣٥)	الأموال المرحلة إلى السنة التالية
<u>٩٥,٠٧٨</u>	الاعتمادات المنقحة النهائية لعام ٢٠١٧

٣-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٦.** وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي، وافقت الأمانة العامة على مبلغ ١٢ ٢٤٧ ألف من الدولارات الكندية لاستكمال اعتمادات عام ٢٠١٧، وذلك أساساً لدفع الالتزامات المستحقة السداد عن السنة المنتهية في ٢٠١٦/١٢/٣١.

٤-٣ **الأموال المرحلة من عام ٢٠١٦.** وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافقت الأمانة العامة على مبلغ ٩ ٠٨٨ ألف دولار كندي لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠١٧، ممولاً من وفورات عام ٢٠١٦، وذلك للأنشطة الإلزامية والأنشطة الأخرى الهامة بالنسبة لمهام المنظمة والتي لم تُخصص لها اعتمادات في ميزانية عام ٢٠١٧.

٥-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٧.** تبلغ قيمة الالتزامات التي قُدمت في عام ٢٠١٧، ولكن لا يتوقع الوفاء بها إلا في عام ٢٠١٨، بمبلغ ١٥ ٣٥٩ ألف دولار كندي. أما مستحقات الموظفين البالغة ١ ٠٠٥ ألف دولار كندي فتتكوّن في الأساس من المنح المتركمة للإجازات واستحقاقات العودة إلى الوطن المتوقع دفعها إلى الموظفين الذين تنتهي خدماتهم في الإيكاو في عام ٢٠١٨. وبناءً عليه، حُجز مبلغ ١٦ ٣٦٤ ألف دولار كندي (انظر أيضاً الشكل ١، العمود (هـ))، وترحيله إلى سنة ٢٠١٨ وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي لتسديد الالتزامات القانونية المترتبة خلال عام ٢٠١٧.

٦-٣ **التحويلات.** وفقاً للمادة ٥-٩ من النظام المالي، سمحت الأمانة العامة بتحويل الاعتمادات من هدف استراتيجي إلى آخر أو من إحدى استراتيجيات دعم التنفيذ إلى أخرى بنسبة لا تتجاوز ٢٠ في المائة من الاعتمادات السنوية لكل هدف أو استراتيجية يجري تحويل اعتمادات إليها.

٧-٣ **الأموال المرحلة إلى السنة التالية.** وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، يُسمح للأمانة العامة بتحويل الاعتمادات التي لم يتم صرفها، بما لا يتجاوز نسبة ١٠ في المائة في كل اعتماد بالنسبة لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية أو استراتيجية من استراتيجيات دعم التنفيذ. ويندرج مبلغ ٧ ٥٣٥ ألف دولار كندي ضمن هذه الحدود. وسيُستخدم المبلغ المرحّل لتمويل الأنشطة التي لا تمولها ميزانية عام ٢٠١٨ وأنشطة عام ٢٠١٧ المؤجلة إلى عام ٢٠١٨. وقد أُعطيت الأولوية للأنشطة الأساسية للبعثات والأنشطة التي تُعتبر إلزامية من حيث طبيعتها. وتشمل الأنشطة الأساسية للبعثات والأنشطة

الإلزامية الممولة من اعتمادات ٢٠١٧ التي لم يتم إنفاقها الأنشطة ذات الصلة بمبادرة "عدم ترك أي بلد وراء الركب" مثل بعثات أفرقة العمل المركبة والمساعدة الفنية العملية وغيرها من أنشطة المساعدة الفنية؛ والأنشطة ذات الصلة بخطة التعويض عن الكربون وخفضه في مجال الطيران الدولي (كورسيا)؛ والمساعدة الإضافية لإدارة الحركة الجوية في المكاتب الإقليمية؛ والأنشطة المتعلقة بوثائق السفر المقروءة آلياً؛ والأنشطة الرامية إلى حلّ مسائل خدمات الحركة الجوية/أقاليم معلومات الطيران؛ ومواصلة دعم تحسين الأمن الإلكتروني وأمن المعلومات؛ وتحسين نظام تخطيط موارد المؤسسات؛ وتطبيق نظام إدارة خدمات اللغات؛ ومشروع عقد الاجتماعات دون استخدام الأوراق المطبوعة وغير ذلك من الأنشطة ذات الصلة الرامية إلى زيادة كفاءة الاجتماعات؛ ومواصلة تحسين الإبلاغ ضمن نظام إدارة الأداء المؤسسي؛ وتوفير مراكز التقييم؛ وغيرها من الأنشطة التي من شأنها مواصلة تحسين تطبيق البرامج. وتشمل الأنشطة المؤجلة عمليات التدقيق المؤجلة ضمن إطار البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية؛ والأنشطة المتعلقة بطبّ الطيران؛ والترجمة التحريرية لمجموعة المواد التدريبية الخاصة بوثائق السفر المقروءة آلياً؛ والأنشطة ذات الصلة بالاجتماعات القانونية والوثائق المتعلقة بها.

٨-٣ نتيجة الزيادات والتحويلات المبينة في الفقرات السابقة، تبلغ المخصصات النهائية المنقحة للسنة ٩٥٠٧٨ ألف دولار كندي.

٩-٣ ويقدم الشكل ١ مقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية لإيرادات ونفقات البرنامج العادي.

### الشكل ١

ميزانية 2017 <sup>1</sup>	الفعلية <sup>2</sup>	اختلافات سعر الصرف <sup>3</sup>	الفعلية بسعر الميزانية <sup>3</sup>	الالتزامات مستحقة السداد لسنة 2017	المجموع	الفرق
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)
			= (b)+(c)		= (d)+(e)	= (f) - (a)
						\$
الإيرادات						
الاشتراكات المقررة	89 344	101 031	(11 386)	89 645	89 645	301
إيرادات أخرى	0	0	0	0	0	0
الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات	6 415	6 415	0	6 415	6 415	0
إيرادات متنوعة	348	677	0	677	677	329
السداد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية	1 202	1 202	0	1 202	1 202	0
الأموال المرحلة من حسابات خطط الحوافز	333	333	0	333	333	0
	<b>97 642</b>	<b>109 658</b>	<b>(11 386)</b>	<b>98 272</b>	<b>98 272</b>	<b>630</b>
النفقات						
رواتب واستحقاقات الموظفين	93 311	84 893	(7 465)	77 428	10 673	(5 210)
الوزنات والمواد الاستهلاكية وغيرها	1 194	450	(57)	393	465	(336)
النفقات التشغيلية العامة	16 503	11 133	(662)	10 472	5 197	(835)
السفر	6 212	5 853	(340)	5 513	22	(678)
الاجتماعات	1 306	1 172	(145)	1 027	8	(271)
النفقات الأخرى	451	314	(68)	246	0	(205)
	<b>118 977</b>	<b>103 815</b>	<b>(8 737)</b>	<b>95 078</b>	<b>16 364</b>	<b>(7 535)</b>

١- تشمل نفقات الميزانية لعام 2017 المبالغ المرحلة (والالتزامات) من السنة السابقة وقررها 21 325 ألف دولار كندي

٢- من الجدول (أ) البيانات المالية، باستثناء صندوق رأس المال المتداول واختلاف سعر الصرف

٣- تشمل (1) صافي الأرباح من سعر الصرف، وقررها 9 728 ألف دولار كندي (إجمالي الأرباح هو 11 386 ألف دولار كندي ويعزى إلى ميزانية المعاملات بالدولار الأمريكي على أساس سعر صرف قدره 1 دولار أمريكي = 1 دولار كندي، ناقصاً ربحاً غير مسجل قدره 1 658 دولار كندي يتعلق بالاشتراكات غير المسددة عن عام 2017) و (2) صافي خسارة سعر الصرف (المحقق) وقررها 990 ألف دولار كندي كما يتبين من إعادة تقييم بنود حساب الأصول والخسوم

١٠-٣ توضيح الفروق - الإيرادات: تشير الميزانية الإجمالية البالغة ٩٧ ٦٤٢ ألف دولار كندي (العمود أ) في الشكل (١) إلى مصادر التمويل الخمسة لميزانية البرنامج العادي لعام ٢٠١٧، وهي الاشتراكات المقررة وفائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات والإيرادات المتنوعة والمبالغ المسددة من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية والتحويلات من حساب

خطة الحوافز. وبالنسبة للاشتراكات المقررة، فإن الفرق البالغ ٣٠١ ألف دولار كندي (وكان قدره ١ ٣٦٠ ألفاً من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٦)، فيتعلق بالمبلغ المخصوم للاشتراكات المستحقة طويلة الأجل.

١١-٣ توضيح الفروق - النفقات: تضمّ الميزانية العامة التي تبلغ ٩٧٧ ١١٨ ألف دولار كندي (الشكل ١، العمود (أ)) الاعتمادات الأصلية لعام ٢٠١٧ والتي تبلغ ٦٤٢ ٩٧ ألف دولار كندي والمبالغ المرحلة من عام ٢٠١٦ إلى جانب الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٦ بمبلغ ٣٣٥ ٢١ ألفاً من الدولارات الكندية. وسيتمّ ترحيل الوفورات (الاعتمادات غير المستخدمة) من عام ٢٠١٧ وقدرها ٥٣٥ ٧ ألفاً من الدولارات الكندية إلى عام ٢٠١٨.

١٢-٣ فروق سعر الصرف: تتكوّن فروق سعر الصرف (الشكل ١، العمود (ج)) مما يلي:

(أ) ربح في سعر الصرف في الميزانية قدره ٣٨٦ ١١ ألف دولار كندي. وابتداءً من عام ٢٠١٠، يصدر جزء من فواتير الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي. وكان سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الكندي في ٢٠١٧/١/١ (عند تحرير الفواتير بالدولار الأمريكي) أعلى من السعر المستخدم في إعداد ميزانية ٢٠١٧ مما أدى إلى زيادة في مجموع الاشتراكات المقررة بمبلغ ٣٨٦ ١١ ألفاً من الدولارات الكندية ويتعلق بالاشتراكات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٧ بالدولار الأمريكي؛

(ب) الخسارة الصافية المحققة في سعر الصرف وقدرها ٩٩٠ ألف دولار كندي من إعادة تقييم بنود حساب الأصول والخصوم.

وتمّ تخصيص هذا الفرق الصافي في سعر الصرف (ربح قدره ٧٣٨ ٨ ألف دولار كندي) للإنفاق الفعلي بغية إعادة احتسابه بسعر صرف الميزانية. ويظهر الإنفاق الشامل كما أعيد احتسابه وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية، في الشكل ١ (العمود (d)). وعلى هذا النحو، جرت تسوية الوفورات المدرجة في الميزانية، أي الفرق بين الميزانية والنفقات الفعلية، بالشكل السليم كما هو مبين في الشكل ١- العمود (g).

### الاشتراكات المقررة والإبلاغ عن العملات

١٣-٣ حددت الاشتراكات على الدول الأعضاء وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي فيما يخص سنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩. وفي عام ٢٠١٠، جرى تطبيق نظام العملتين حيث سيسد ثلاثة أرباع بالدولار الكندي والربع المتبقي بالدولار الأمريكي. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرر المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن عام ٢٠١٠ وما بعد. ويسري ذلك التغيير على الصناديق المملوكة للمنظمة بالنسبة للأنشطة العادية الواردة في القطاع ١، بينما الصناديق الواردة في القطاع ٢ المرتبطة بمشاريع التعاون الفني فمسجلة بالدولار الأمريكي، غير أنها تُعرض بالدولار الكندي في البيانات المالية. وخلال سنة ٢٠١٧، بلغت تقلبات الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي ١,٣٥٤ دولار كندي في بداية السنة و١,٢٦ دولار كندي في نهايتها.

### الاشتراكات المقررة والتبرعات الأخرى

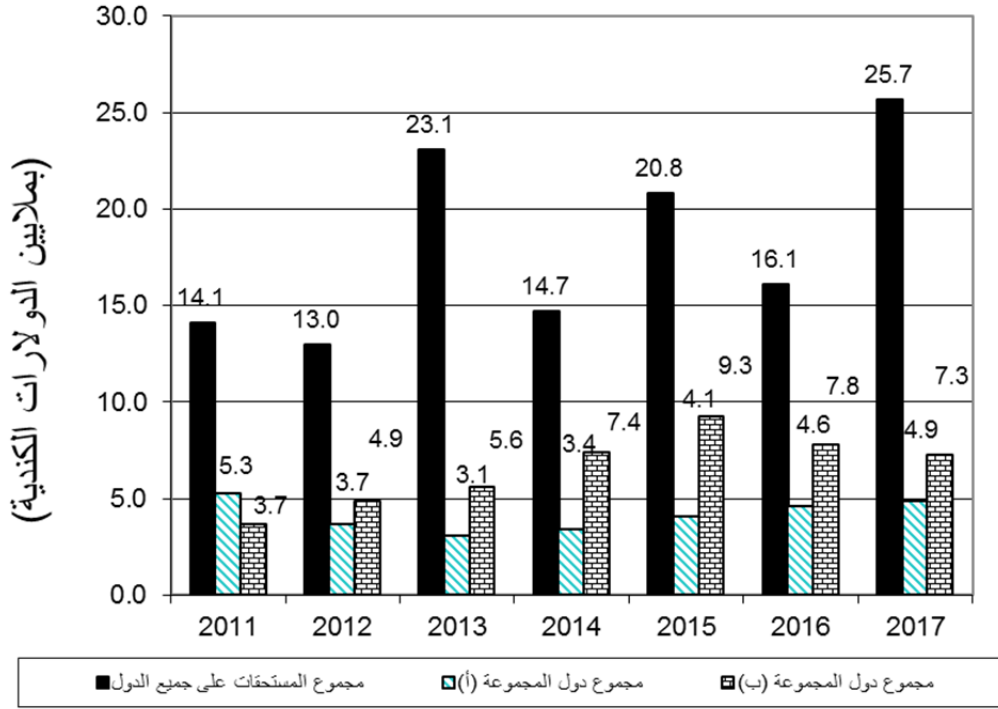
١٤-٣ تلقت المنظمة في عام ٢٠١٧ اشتراكات مقررة بلغ مجموعها ١٧٢ ٨٦ ألف دولار كندي، وبقي في نهاية السنة رصيد بمبلغ ٥٥٨ ١٤ ألف دولار كندي مستحق السداد من الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة بلغت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ٢٤٠ ١٤ ألف دولار كندي عن عام ٢٠١٦ والسنوات السابقة؛ وتسلمت المنظمة ٨٦٠ ٣ ألف دولار كندي، فأصبح الرصيد المتبقي ٣٨٠ ١٠ ألف دولار كندي. وبلغت الاشتراكات الواجب تحصيلها عن جميع السنوات ما مجموعه ٩٣٨ ٢٤ ألف دولار كندي في ٢٠١٧/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). ويشمل مبلغ ٩٣٨ ٢٤ ألف دولار كندي عنصر الاشتراكات بالدولارات الأمريكية محوّلًا بسعر صرف ١,٢٦ دولار كندي، بلغ عائده من رصيد الاشتراكات الواجب تسلمها والمعاد تقييمها ٦٨٥ ٢٥ ألفاً من الدولارات الكندية. وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول



(ب) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة. وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٢,٦٥ في المائة. ويبين الشكل ٢ الوضع الراهن لأنصبة الاشتراكات المستحقة القبض في نهاية كل سنة منذ عام ٢٠١١.

### الشكل ٢

الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء في ٣١ ديسمبر



١٥-٣ من بين الاشتراكات المستحقة السداد وقدرها ٦٨٥ ٢٥ ألف دولار كندي في ٣١/١٢/٢٠١٧ كان مبلغ ١١ ٠٣٨ ألف دولار كندي يخص دولاً ممثلة في المجلس. ويقدم الشكل التالي تفصيلاً عن الأنصبة المستحقة بألاف الدولارات الكندية، مصنفةً حسب مجموعة الدول.

## الشكل ٣

عدد الدول في عام 2017	المبلغ مستحق السداد في 31/12/2017	عدد الدول في عام 2016	المبلغ مستحق السداد في 31/12/2016
12	4,863	12	4,623
14	7,284	15	7,779
9	1,317	8	1,031
21	11,577	16	1,987
56	25,041	51	15,420
-	644	-	691
56	25,685	51	16,111

المجموعة ألف: الدول التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال عدة سنوات.

المجموعة باء: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لمدة ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تبرم اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها.

المجموعة جيم: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لفترة تقل عن ثلاث سنوات كاملة.

المجموعة دال: الدول التي لديها اشتراكات مستحقة السداد للسنة الجارية فقط.

المجموع الفرعي.

جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية السابقة.

مجموع الاشتراكات مستحقة السداد

٣-١٦ ولغاية ٢٠١٧/١٢/٣١، أبرمت ١٢ دولة اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وتلزم الاتفاقات هذه الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وكذلك قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (باء) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، تبين الدول التي لم تف بشروط اتفاقاتها في ٢٠١٧/١٢/٣١.

٣-١٧ فيما يلي ملخص عن المساهمات الرئيسية (\*) المتلقاة من البرنامج العادي والصناديق الأخرى في الجزء الأول من ٢٠١٧ بآلاف الدولارات الكندية في الجدول التالي:

## الشكل ٤

الدول الأعضاء	اشتراكات مسددة	مساهمات عينية (مباني)	مساهمات نقدية وعينية	المجموع
كندا	2 632	23 433	1 718	27 783
الصين	8 238	0	8 765	17 003
الولايات المتحدة	10 194	0	2 048	12 242
اليابان	7 493	0	193	7 686
فرنسا	4 110	754	880	5 744
ألمانيا	5 457	0	42	5 499
المملكة المتحدة	4 247	0	203	4 450
الجمهورية الكورية	2 196	0	1 424	3 620
البرازيل	3 030	0	195	3 225
إيطاليا	2 719	0	207	2 926
تاييلند	599	1 847	9	2 455
الإمارات العربية المتحدة	2 315	0	100	2 415
	53 230	26 034	15 784	95 048

(\*) أعلى اثنتي عشرة مساهمة

١٨-٣ ويرد أدناه مجموع النفقات بآلاف الدولارات الكندية في عام ٢٠١٧، بما فيها النفقات المتعلقة بالموظفين المعارين والموظفين المقدمين بدون مقابل والمباني المقدمة مجاناً، حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ وكذلك النفقات المتعلقة بالأنشطة الأخرى:

### الشكل ٥

المجموع	غير ذلك	استراتيجية الدعم	حماية البيئة	التنمية الاقتصادية لنقل الجوي	الامن والتسهيلات	سعة وكفاءة الملاحة الجوية	السلامة	
103 816		46 996	3 810	3 267	8 271	15 760	25 712	الميزانية العادية
44 477	33 538	1 221	1 203	113	4 149	591	3 662	الصناديق الطوعية وصناديق الأنشطة العادية الأخرى المباني
27 161		27 161						الموظفون المقدمون بدون مقابل والمهمات (عياً) (1)
4 619		837	213	1 128	323	837	1 281	الصين
953		202	15	9	39	330	358	سنغافورة
880			8	5	259	96	512	فرنسا
868			11	74	31	310	442	تركيا
706	7		34	5	360	60	240	نيجيريا
511	207				128	1	175	كوريا
230			15		8		207	ماليزيا
226		1			18		207	هولندا
207							207	إيطاليا
203							203	السلطنة المتحدة
4 105	90	175	339	32	1 571	747	1 151	غير ذلك
13 508	304	1 215	635	1 253	2 737	2 381	4 983	المجموع الفرعي للموظفين المقدمين بدون مقابل والمهمات
188 962	33 842	76 593	5 648	4 633	15 157	18 732	34 357	مجموع النفقات

(1): أعلى 10 مساهمات

### الفائض النقدي

١٩-٣ يتضمن الجدول (أ) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة الفائض التراكمي في ٢٠١٧/١٢/٣١ بمبلغ ١٧,٦ مليون دولار كندي باستثناء احتياطات صافي الأصول في ميزانية البرنامج العادي. وبطرح رصيد صندوق الرأسمال العامل البالغ ١٠,١ ملايين من الدولارات الكندية والاشتراكات قيد التحصيل من الدول الأعضاء وقيمتها ٢٤,٩ مليوناً من الدولارات الكندية، نتج عجز نقدي بمبلغ ١٧,٤ مليون من الدولارات الكندية في ٢٠١٧/١٢/٣١. وهناك فائض احتياطي يبلغ مجموعه ١٨,٧ مليون دولار كندي يشمل مبلغاً قدره ٢٣,٩ مليون دولار كندي لتمويل الالتزامات المستحقة السداد عن عام ٢٠١٧ والاعتمادات المرحلة الى سنة ٢٠١٨. بالإضافة إلى مكاسب الصرف غير المحققة البالغة ٢,١ مليون دولار كندي تُعوّضها خصومات غير محققة ومخصصات احتياطية مقابل الاشتراكات المستحقة البالغة ٧,٣ ملايين دولار كندي.

### الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات

٢٠-٣ سجل الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات فائضاً تشغيلياً بقيمة ١١ ٠٣٧ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٧، وذلك قبل سداد المساهمة المطلوبة بمبلغ ٦ ٤١٥ ألف دولار كندي في ميزانية البرنامج العادي، ومساهمات أخرى لتغطية التكاليف، بمبلغ ٢ ٢٩٨ ألفاً في برنامج عمل الإيكو والرسوم البالغة ٩٩٣ ألفاً المقيدة على الفائض المتراكم.

٢١-٣ وفيما يلي ملخص إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حسب الأنشطة التجارية بما في ذلك صندوق متجر السوق الحرة بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٦

الإيرادات	النفقات	الفائض	
8 504	3 185	5 319	المطبوعات والتوزيع والطباعة
4 768	3 835	933	التدريب
3 086	328	2 758	منح الترخيص
2 799	2 180	619	الأحداث
2 731	1 201	1 530	الوفود وخدمات المؤتمرات
923	810	113	المنتجات الجديدة
527	507	20	السوق الحرّة
372	533	-161	عمليات الصندوق الفرعي ورسومه الإدارية وتكاليف الدعم الإداري
340	434	-94	الدوريات
24 050	13 013	11 037	النتائج التشغيلية
-393	-393	-	إلغاء تبادل الفواتير مع الصندوق الفرعي
23 657	12 620	11 037	
-	6 415	(6 415)	المبلغ المحوّل الى ميزانية البرنامج العادي
-	2 298	(2 298)	مساهمة إضافية في برامج عمل الإيكاو
23 657	21 333	2 324	المجموع الصافي قبل المدفوعات من الفائض المتراكم
-163	830	-993	المدفوعات من الفائض المتراكم
23 494	22 163	1 331	المجموع الصافي

٢٢-٣ ترد مقارنة الميزانية للفائض التشغيلي في الشكل أدناه بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٧

المبالغ الفعلية	الميزانية	الفرق	
24 050	23 824	226	الإيرادات
13 013	14 700	1 687	النفقات
11 037	9 124	1 913	الفائض

٢٣-٣ تجاوز الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات ميزانيته من الفائض التشغيلي لعام ٢٠١٧ بمبلغ ١ ٩١٣ ألف دولار كندي. وتحقق ذلك بفضل استقرار المعدلات الإيجابية لسعر الصرف بين الدولار الأمريكي والكندي إلى جانب إجمالي النفقات المدرجة في الميزانية والتي لم تصرف. وقد جرى إجمالاً تسعير ٧٦ في المائة من منتجات الصندوق الفرعي في عام ٢٠١٧ بالدولار الأمريكي.

### صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٢٤-٣ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية التكاليف الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويمول هذا الصندوق في المقام الأول من تكاليف الدعم التي تُحصّل على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع الصناديق الائتمانية ومشاريع اتفاقات الخدمات الإدارية. وترد النتائج المالية الخاصة بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في الجدول (ألف) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة ويتضمن الشكل التالي مقارنة لنفقاته الفعلية والتقديرية بآلاف الدولارات الكندية.

#### الشكل ٨

#### ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠١٧<sup>١</sup>

رصيد الميزانية المنقحة	النفقات/الإيرادات الفعلية لسنة ٢٠١٧ <sup>٢</sup>	الميزانية المنقحة لعام ٢٠١٧ <sup>٢</sup>	الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية <sup>٢</sup>	
(١ ٢١٨)	١٠ ٩٧٨	٩ ٧٦٠	٩ ٥٦٠	الاعتمادات/نفقات البرنامج الرئيسي
	١٤ ٣٥٥	١٢ ٤٨٠		الإيرادات
	٣ ٣٧٧	٢ ٧٢٠		الزيادة(النقصان) في الإيرادات عن النفقات

- ١- تستثني صندوق الكفاءة والفعالية الخاص بإدارة التعاون الفني والصندوق الاحتياطي الخاص
- ٢- أقرتها الجمعية العمومية في عام ٢٠١٦ (الدورة التاسعة والثلاثون).
- ٣- أحاط بها المجلس علماً في دورته ٢١٢ (C-WP/14654).
- ٤- يشمل الإنفاق ٧٨٧ ألف دولار كندي مُحوّل إلى صندوق احتياطي خاص وفقاً للقرار C-DEC 200/2 بشأن آلية لضبط توزيع التكلفة بين ميزانية البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

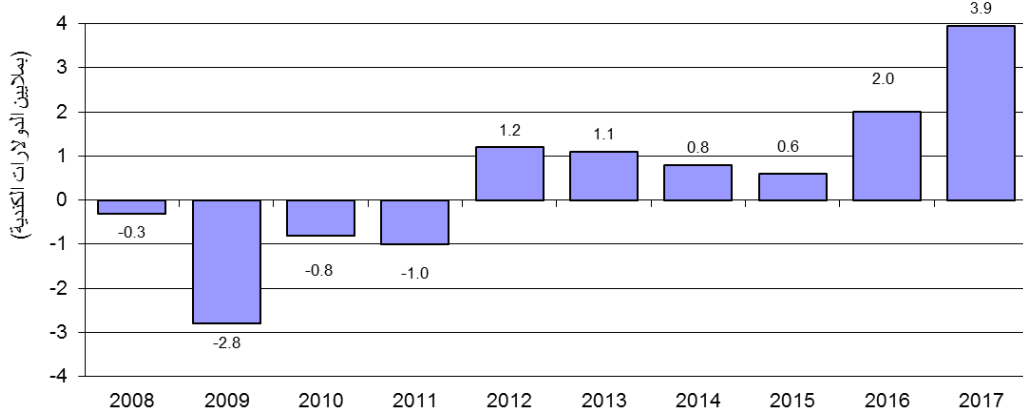
٢٥-٣ كما أُشير سابقاً، وافقت الجمعية العمومية على تقديرات الميزانية الإرشادية (النفقات) لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ٩ ٥٦٠ ألفاً من الدولارات الكندية للسنة المالية ٢٠١٧. وخلال هذه السنة، ووفقاً للمادة ٩-٥ من النظام المالي، عرضت الأمانة العامة على المجلس معلومات مُحدثة لتقديرات ميزانية سنة ٢٠١٧ (النفقات) في ورقة العمل C-WP/14654. أما النفقات التقديرية المنقحة لعام ٢٠١٧ فبلغت ٩ ٧٦٠ ألفاً من الدولارات الكندية فيما بلغت الإيرادات التقديرية ١٢ ٤٨٠ ألفاً من الدولارات الكندية.

٢٦-٣ هناك فائض بمبلغ ١ ٨٧٥ ألف دولار كندي في إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمقارنة مع الميزانية، ويعزى ذلك أساساً إلى حفاظ الدولار الأمريكي على قوته، وهو عملة إيرادات هذا الصندوق، وإلى زيادة الدخل من خدمات الشراء التي تتم في إطار التعاون الفني. أما بالنسبة للنفقات، فقد تجاوزت تكاليف الموظفين المبلغ المخصص لها في الميزانية بمبلغ ١ ٢١٨ ألف دولار كندي، مع أن النتيجة الإجمالية تمثلت في فارق إيجابي بين الإيرادات والنفقات مجموعه ٣ ٣٧٧ ألف دولار كندي.

٢٧-٣ ويبيّن الشكل التالي اتجاه الفائض السنوي (العجز) خلال السنوات العشر الماضية بملايين الدولارات الكندية.

### الشكل ٩

الفائض والعجز في صناديق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر



٢٨-٣ وقد أوصت اللجنة الإدارية، خلال انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية، بإحالة مسألة تقاسم التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني إلى المجلس كي يستعرضها. وقد نظر المجلس في هذه المسألة بالاستناد إلى استقصاء زمني، ووافق في عام ٢٠١٢، على مبلغ ٢٠٢ ١ من الدولارات الكندية ليسترده البرنامج العادي سنوياً من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من أجل دعم البرنامج العادي المتصل مباشرة بالمشاريع التي ستتواصل خلال الفترة الثلاثية ٢٠١٧-٢٠١٩.

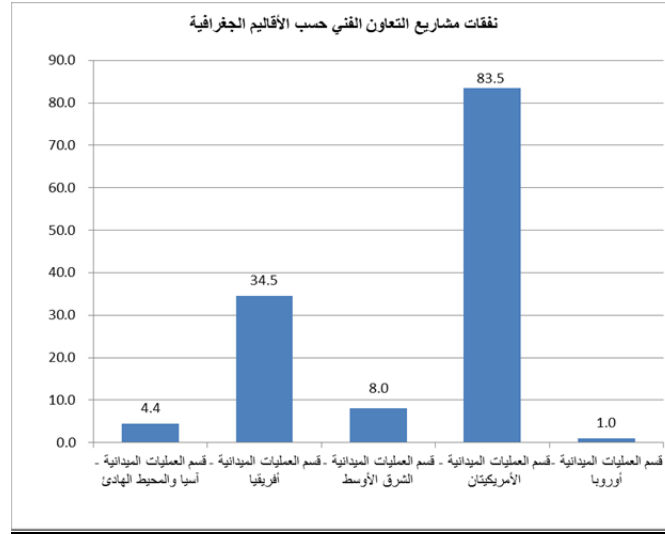
٢٩-٣ **برنامج التعاون الفني.** تسير إدارة التعاون الفني شؤون برنامج التعاون الفني، وهو نشاط دائم للإيكاو يحظى بأولوية كما يكمل دور البرنامج العادي من خلال دعم الدول الأعضاء في تنفيذها للأنظمة والسياسات والإجراءات الصادرة عن الإيكاو، كما هو منصوص عليه في قرار الجمعية العمومية ٣٦-١٧. وبفضل هذا البرنامج، تقدم الإيكاو طيفاً من الخدمات على نطاق واسع، بما في ذلك المساعدة المقدمة إلى الدول لاستعراض هيكل وتنظيم المؤسسات الوطنية للطيران المدني، وتحديث الهياكل الأساسية والخدمات للمطارات، وتسهيل نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية للإيكاو، وخطط الملاحة الجوية ودعم الإجراءات الوقائية الناشئة عن عمليات تدقيق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران.

٣٠-٣ واتخذت الإيكاو ما يلزم من إجراءات بغرض تعزيز كفاءة إدارة التعاون الفني وجودة الخدمات، والضوابط التشغيلية والمالية والمواظبة على تحسين مستوى إجراءات عمل هذه الإدارة من خلال تطبيق نظام إدارة الجودة يستند إلى معيار الجودة للمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO 9001:2008). واعتباراً من عام ٢٠١٢، أصبحت إدارة التعاون الفني تتمثل بالكامل للمعيار (ISO 9001:2008) الذي جددت شهادته في مطلع عام ٢٠١٥ وخضعت إلى تدقيق مراقبة في مطلع عامي ٢٠١٦ و٢٠١٧. وقد أسهم تحسين مستوى العمليات في التقدّم الكبير المحرز في أداء برنامج التعاون الفني واستمرار النتائج الإيجابية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

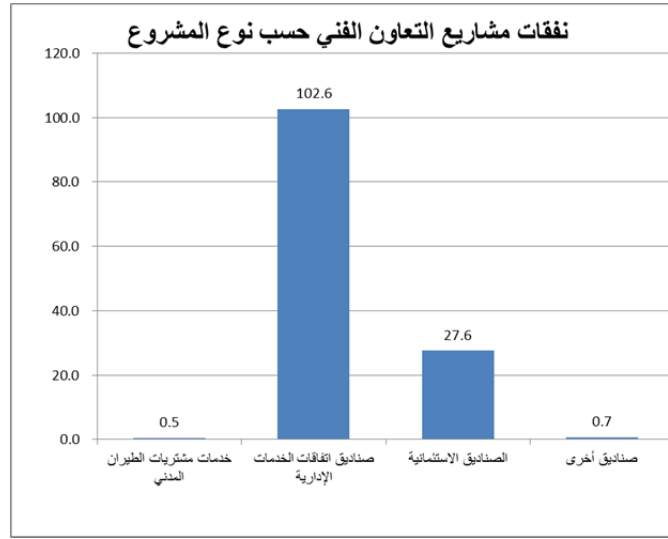
٣١-٣ وأعدت خطة إدارية مدتها ثلاثة أعوام تتعلق بإدارة التعاون الفني بالتنسيق الوثيق مع لجنة التعاون الفني، للسنوات من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٥، تحدد المرامي والاستراتيجيات التي يتعين اتباعها خلال الفترة الحالية بهدف تحسين الإدارة والكفاءة وجودة أنشطة برنامج الإيكاو للتعاون الفني. وبالتالي، تُبذل جهود مستمرة لضمان التحسين المستدام للوضع المالي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بواسطة استعراض الهيكل التنظيمي لإدارة التعاون الفني، ومستويات الموظفين ووفورات التكاليف وتدبير الكفاءة.

٣-٣٢ وتشكل مشاريع التعاون الفني واحدة من الأنشطة الرئيسية للمنظمة. وتمول المشاريع الحكومات والجهات المانحة الأخرى، وكانت التدفقات الداخلة والخارجة للموارد المالية بمبلغ إجمالي ١٣١,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧. وتقدم الجداول من (جيم) إلى (هاء) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل بشأن هذه المشاريع، والواردة بإيجاز في الأشكال التالية بملايين الدولارات الكندية.

### الشكل ١٠



### الشكل ١١



## ٤ - مسؤولية الإدارة

تُلزم الأمانة العامة بموجب النظام المالي بالحفاظ على سجلات المحاسبة عند الضرورة وتقديم البيانات المالية السنوية وفقاً للمعايير المحاسبية التي اعتمدها منظمات الأمم المتحدة. وهذه البيانات المالية هي البيان المالي الأول - الوضع المالي، والبيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي، والبيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول، والبيان المالي الرابع - بيان التدفقات النقدية، والبيان المالي الخامس - بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. وتتضمن هذه الوثيقة حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والائتمانات التي لم تقرر الجمعية العمومية بإدراجها في الميزانية.

وتتولى الإدارة مسؤولية إعداد وسلامة البيانات المالية. وقد أُعدت هذه البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتشمل بالضرورة مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات وآراء الإدارة. وتتماشى المعلومات المالية الواردة في هذه الوثيقة مع المعلومات الواردة في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. وترى الإدارة أن البيانات المالية تشكل بوضوح الوضع المالي للمنظمة، وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية وترد المعلومات المبينة في جميع أجزاء هذه الوثيقة وفقاً لأحكام النظام المالي للإيكاو.

وتقوم المنظمة في إطار الاضطلاع بمسئوليتها بالحفاظ على الضوابط والسياسات والإجراءات الداخلية لضمان موثوقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم المراقبة الداخلية للمراجعة الداخلية والخارجية. وقد دقق مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية، بما في ذلك الملاحظات، ويوضح تقريره المرفق نطاق مراجعته ورأيه في البيانات المالية.

ويتولى المجلس مسؤولية النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية بإقرارها ويتمتع بسلطة طلب إدخال تعديلات على هذه البيانات بعد إصدارها من قبل الأمانة العامة.

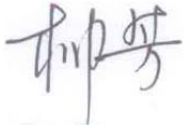
وبصفتي رئيسة بالنيابة لفرع الشؤون المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية الواردة في هذه الوثيقة.



لينيت ليم

رئيسة بالنيابة لفرع الشؤون المالية

بصفتي الأمانة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي، أعتد وأقدم هذا التقرير المالي للإيكاو، مرفقاً بالبيانات المالية والجدول لعام ٢٠١٧.



فانغ ليو

الأمانة العامة

مونتريال، كندا

في ٢٩/٣/٢٠١٨



## بيان عن المراقبة الداخلية

٢٠١٧

### نطاق المسؤولية

١- بصفتي الأمينة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، ووفقاً للمسؤولية المنوطة بي و، خاصة، المادة الحادية عشرة من النظام المالي، فإنني خاضعة للمساءلة عن الحفاظ على نظام سليم للمراقبة الداخلية.

### الغرض من نظام المراقبة الداخلية

٢- تهدف المراقبة الداخلية الى تقليل وإدارة بدلاً عن إزالة خطر الاخفاق في تحقيق غايات المنظمة وأهدافها والسياسات المتصلة بها. ولذلك، يمكنها أن توفر ضماناً معقولاً وليس مطلقاً للفعالية. وهي تستند الى عملية جارية تهدف الى تحديد المخاطر الرئيسية وتقييم طبيعة ومدى تلك المخاطر وإدارتها بكفاءة وفعالية.

٣- المراقبة الداخلية هي عملية تتولاها الأمينة العامة وكبار الموظفين الإداريين والموظفين الآخرين، وتهدف الى توفير ضمان معقول للهيئات الرئاسية بشأن تحقيق أهداف المراقبة الداخلية العامة التالية:

- فعالية وكفاءة العمليات؛
- حماية الممتلكات؛
- موثوقية تقديم التقارير المالية؛
- الامتثال للأنظمة والقواعد القابلة للتطبيق.

٤- وهكذا، على مستوى تشغيلي، فإن نظام الإيكاو للمراقبة الداخلية ليس مجرد سياسة أو إجراء يتم اتخاذه في أوقات معينة، بل بالأحرى يتم تشغيله باستمرار على جميع المستويات داخل المنظمة عن طريق عمليات مراقبة داخلية لضمان تحقيق الأهداف المذكورة آنفاً.

### القدرة على معالجة المخاطر

٥- بدأت الإيكاو في عام ٢٠١٢، نشر إطار مفاهيمي للمراقبة الداخلية يتضمن نظاماً لإدارة المخاطر. ونهج الإيكاو لإدارة المخاطر هو عملية متكاملة ومنهجية تحدد وتخفف وترصد وتتقل أهم الأحداث الخطرة على المنظمة.

٦- وفي عام ٢٠١٧، استحدثت مكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات التابع لمكتب الأمين العام. ويضطلع المكتب الجديد بمسؤولية تنسيق الاستراتيجيات والأولويات الرفيعة المستوى والشاملة للقطاعات، فيما بين مختلف إدارات وأقسام المنظمة فضلاً عن أنشطة التنسيق بين المقر والمكاتب الإقليمية. ويعنى المكتب الجديد تحديداً بإعداد ومتابعة خطة الأعمال والخطة التشغيلية للإيكاو وإطار إدارة الأداء المؤسسي ومؤشرات الأداء الرئيسية للمؤسسة وسجل المخاطر، التي تشكل أساس تخصيص الموارد وتساعدني في رصد المساءلة والأداء فيما يتصل بتنفيذ قرارات الجمعية العمومية والمجلس.

٧- وبصفتي الأمينة العامة للمنظمة، وبالتعاون مع مجموعة الإدارة العليا المكونة من كبار الإداريين، فإنني أتحمّل المسؤولية عن تهيئة بيئة للمراقبة وتوفير ما يلزم من الانضباط والبنية لتحقيق الأهداف الأولية لنظام المراقبة الداخلية. والأمانة العامة ملتزمة بتأمين سجل المخاطر المؤسسية للإيكاو وضمان أن عملية تحديد وتقييم ورصد المخاطر المقترنة بتنفيذ البرامج والمشاريع فضلاً عن العمليات العامة التي تضطلع بها المنظمة، قائمة وتسير حسب المتوقع.

## إطار المخاطر والرقابة الداخلية

٨- يتضمن إطار المنظمة للمخاطر والرقابة الداخلية ما يلي:

(أ) تحديد المخاطر المصنفة وفقاً لمجالات الأنشطة والملاءمة والتأثير وإمكان الحدوث؛  
 (ب) إنشاء هيئة لاستعراض إدارة المخاطر تتألف من كبار الإداريين المكلفين بتنفيذ إجراءات التخفيف لمعالجة المخاطر الكبرى ووضع إطار متكامل لإدارة المخاطر وتقوية ثقافة إدارة المخاطر والاضطلاع بانتظام بإعادة تقييم المخاطر ومستوى تحمل المنظمة للمخاطر في ظل البيئة المتغيرة. وتتضمن سجلات المخاطر موجزاً بالوثائق المتعلقة بالمخاطر وإجراءات التخفيف المتخذة والمزمع اتخاذها بشأنها.

٩- تم تصميم إطار شامل لنظام الرقابة الداخلية لضمان الكفاءة في تحقيق أهداف المنظمة عن طريق وضع معايير تستند إلى لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداوي (COSO)، التي تمثل أفضل ممارسة تعتمد عليها منظمات عديدة للأمم المتحدة. ويحظى الإطار بتأييد كبار الإداريين وتسنده مجموعة من السياسات والإجراءات والعمليات القائمة على قيم أخلاقية ملائمة.

١٠- علاوة على ذلك، فإنني ألتزم مع الإدارة العليا ببرنامج تحسين مستمر لتعزيز نظام الرقابة الداخلية في المنظمة بأكملها.

## استعراض الفعالية

١١- أسترشد في استعراض الفعالية لنظام الرقابة الداخلية أساساً بما يلي:

(أ) كبار الإداريين، وخاصة مديري الإدارات ورؤساء المكاتب الذين يؤدون أدواراً هامة وهم عرضة للمساءلة عن النتائج المتوقعة والأداء ومراقبة أنشطة إداراتهم/مكاتبهم والموارد المعهود بها إليهم. وتعتمد قنوات المعلومات بصفة رئيسية على الاجتماعات الدورية التي يعقدها فريق كبار الإداريين وفريق كبار إداريين الأمانة بأكمله. وبالنسبة للسنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١، تم تحديد مسائل المراقبة، الى جانب الإجراءات العلاجية، عن طريق عملية تقييم ذاتي وكذلك تطبيق أفضل الممارسات، حسبما أكدته الشهادة الشخصية المكتوبة من كبار الإداريين لدي؛

(ب) تقدّم إليّ أيضاً تقارير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بشأن عمليات المراجعة الداخلية والتقييم والخدمات الاستشارية التي أعتمد عليها. وتشمل هذه معلومات مستقلة وموضوعية بشأن الامتثال وفعالية البرنامج، مقترنة بتوصيات تهدف إلى الارتقاء بتلك العمليات؛

(ج) مسؤول الأخلاقيات، الذي يزودني بالنصيحة والمشورة كما يزود المنظمة وموظفيها بشأن الأخلاقيات ومعايير السلوك، ويعزز الوعي الأخلاقي والسلوك المسؤول في التعامل مع الإحالات المتعلقة بادعاءات السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك تضارب المصالح؛

(د) اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، التي يتمثل غرضها في إبداء المشورة لي وللجلس بشأن إدارة المخاطر والضوابط المالية والداخلية وما يرتبط بها من مهام المراقبة؛

(هـ) تقارير وحدة التفتيش المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة بشأن المسائل المنطبقة على الإبكاو؛

(و) ملاحظات المجلس وقراراته.

## المسائل الهامة المتصلة بالمراقبة

١٢- حددت بيانات تأكيد فعالية الرقابة الداخلية لعام ٢٠١٧، الصادرة عن الإدارة العليا، مسألة تتعلق بالرعاية الداخلية تم الإبلاغ عنها سابقا وتتصل بتقييم المخاطر في المكاتب الإقليمية. فعلى الرغم من الإقرار ببعض التحسينات على صعيد إبلاغ المكاتب الإقليمية عن المخاطر من خلال خططها التشغيلية، فإن المكاتب الإقليمية لم توثق مخاطرها في الأداة المؤسسية للإدارة والإبلاغ (CMRT) التي بدأ العمل بها في عام ٢٠١٧، كما أنها لا تشارك في تحديد المخاطر المرتبطة بها في سجل المخاطر. وبناء عليه فإن المكاتب الإقليمية لا تقوم بإدارة ورصد المخاطر وتدوينها في سجل المخاطر مرتين في السنة على النحو المعمول به حاليا في المقر. ويتعين تحسين هذا الوضع في المستقبل بما يتيح للمكاتب الإقليمية توثيق المخاطر في الأداة المؤسسية للإدارة والإبلاغ (CMRT). وحسب توصية اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) هناك حاجة لمراجعة جميع جوانب التعرض للمخاطر في أنشطة المنظمة كافة وإخضاع الإدارة للمساءلة بهذا الشأن. وينبغي تقييم المخاطر على نحو شامل في جميع الأقاليم وفي كل عمليات المنظمة.

١٣- قدم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (EAO) تقريره عن أنشطته لعام ٢٠١٧ إلى المجلس (C-WP/14711). ويتضمن هذا التقرير عددا من الملاحظات والتوصيات ترمي إلى تحسين الضوابط الداخلية ولا سيما في المجالات التالية:

١٣-١ المراجعة الداخلية للمكتب الإقليمي للشرق الأوسط. أثرت عدة مسائل بخصوص أداء مكتب الشرق الأوسط لوظائفه. وهناك حاجة إلى تحليل فعالية التكلفة للمهام الرسمية التي يقوم بها المكتب والاجتماعات التي ينظمها لتحقيق التوازن بين أنشطة دعم الاجتماعات وزيارات المساعدة إلى الدول الأعضاء. ويمكن زيادة تعزيز الفعالية والكفاءة التشغيلية للمكتب من خلال التدريب المنتظم لموظفي المكاتب الإقليمية من طرف المقر، ولا سيما إدارة الملاحة الجوية وإدارة النقل الجوي، للإلمام بالبرامج والمفاهيم الجديدة والقواعد والتوصيات الدولية الجديدة أو المنقحة والاطلاع على نتائج اجتماعات أفرقة الخبراء أو الأفرقة الفنية. وأوصي أن تستحدث الإدارتان إجراءات لضمان توفير التدريب المذكور على فترات منتظمة. علاوة على ذلك من شأن استحداث خطة طوارئ تتعلق بالوظائف الشاغرة في المجالات الرئيسية، بالتنسيق الوثيق مع قسم الموارد البشرية، أن يُمكن المكاتب الإقليمية من الاضطلاع بمهامها على نحو فعال. كما أن تنقيح دليل المكاتب الإقليمية في عام ٢٠١٧ سييسر توضيح أدوار ومسؤوليات الإدارات والمكاتب الإقليمية لدى توفير المساعدة الفنية والتعاون الفني.

١٣-٢ المراجعة الداخلية بشأن الاستعانة بالمندربين والمعارين. أجريت عمليتا مراجعة داخلية أيضا بشأن الاستعانة بالمندربين والمعارين، كموظفين مقدمين دون مقابل، الذين يشكلون ٧٠٪ من مجموع المعارين. وتناولت عمليتا المراجعة المخاطر الرئيسية بما في ذلك: (أ) عدم الامتثال للقواعد واللوائح والسياسات السارية؛ (ب) عدم الاتساق في الأسلوب المتبع لتحديد الاحتياجات من المندربين والمعارين؛ (ج) قدرة المنظمة على استيعاب عدد متزايد من المندربين والمعارين؛ (د) انعدام التوحيد في تطبيق إجراءات التوظيف؛ (هـ) الاعتماد على المندربين والمعارين في تحقيق الأهداف التشغيلية. وعملا بتوصيات مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (EAO) الواردة في تقريره عن المراجعة الداخلية للاستعانة بالمندربين وبناءً على الخبرة المكتسبة في هذا المجال في الإيكاو، جرى تنقيح التعليمات الإدارية لبرنامج الإيكاو للمندربين وأقرتها الأمانة العامة في فبراير ٢٠١٨ لتشمل الشروط التعليمية والتدريب الإلزامي والوثائق الجديدة الموحدة بشأن عملية الانتقاء. وبخصوص التعليمات الإدارية الخاصة بالمعارين، فقد خضعت أيضا للمراجعة في ديسمبر ٢٠١٧ وجرت مواءمتها مع توصيات المكتب. وأدرجت كذلك في هذه التعليمات الإدارية، لأغراض التوحيد، تفاصيل إجرائية وإدارية تكميلية.

١٣-٣ تقييم شراكات الإيكاو مع منظمات ووكالات الأمم المتحدة. تشجع نتائج المراجعة الداخلية لشراكات الإيكاو مع المنظمات والوكالات الأخرى التابعة للأمم المتحدة الأمانة العامة للإيكاو على إبرام اتفاقات شراكة بالاستناد إلى معايير محددة بدقة واتخاذ إجراءات بحيث يتم ربط جميع تلك الاتفاقات مع خطة أعمال الإيكاو وأهدافها الاستراتيجية بما يتيح جني الفوائد المتوخاة. وينبغي لمكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات أن يكفل استخدام قاعدة بيانات الشراكات على صعيد المنظومة، التي ما فتئت تتطور، بشكل فاعل في الغرض الذي وضعت من أجله وهو تعزيز التنسيق الداخلي، وتحديثها دوريا فيما يتعلق بجهات الاتصال لدى الشركاء. وهناك حاجة أيضا إلى وضع إطار للشراكات يتضمن إرشادات بشأن توقيت إبرام

الشراكات عند الحاجة إليها والحالات التي يجوز فيها التعاون المزمع دون اتباع الترتيبات الرسمية. ويمكن تحسين النهج الذي تتبعه الإيكاو إزاء الشراكة مع منظومة الأمم المتحدة بحيث تتسم بمزيد من التناغم والوضوح في جميع مراحل عملية الشراكة. ويجري حالياً إعداد وتحديث قاعدة بيانات موحدة تشمل كل وحدات المنظمة بشأن الشراكات مع منظومة الأمم المتحدة والمؤسسات المالية والهيئات، لتبيان الترتيبات التعاونية القائمة (بما في ذلك مدتها ومستويات تمويلها وجهات الاتصال) فضلاً عن الأنشطة الرئيسية الجارية. ومن شأن تحسين جوانب المساءلة في هذه الشراكات أن يتيح للإيكاو جني مزيد من الفوائد منها.

١٤- وبخصوص مجال تكنولوجيا المعلومات، كشفت اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة في تقريرها السنوي لعام ٢٠١٧ (C-WP/14679) أن هذا المجال خضع بالكاد للتدقيق خلال السنوات القليلة الماضية. وقد أعربت اللجنة الاستشارية عن انشغالها إزاء هذه الثغرة وأوصت بإيلاء أولوية قصوى لهذا الموضوع، مع العلم بأن المخاطر ما فتئت تتزايد في حقل تكنولوجيا المعلومات. وقام مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (EAO) بإجراء عملية تدقيق لإدارة الأمن الإلكتروني، بدأت في نوفمبر ٢٠١٧ وأصدر تقريره النهائي بهذا الشأن في مارس ٢٠١٨. وأشار التقرير إلى مكامن ضعف حرجة وكبيرة على مستوى التخطيط والتنفيذ والإدارة في مجال تكنولوجيا المعلومات. وخضعت للتقييم في جملة أمور أنشطة إدارة أمن الوثائق والتزود بالموظفين والعمليات والتكنولوجيا بصفة عامة. وقد حظيت كل التوصيات الواردة في التقرير بالقبول من جانب الأمانة العامة للإيكاو. وترد تعليقات الإدارة والإجراءات التي تقترحها لتطبيق تلك التوصيات بالتفصيل في خطة عمل الأمانة العامة، التي استكملت كذلك في مارس ٢٠١٨. وستنفذ الإجراءات اللازمة استجابةً لهذه الملاحظات الهامة والحرجة في الفترة من ٢٠١٨ إلى ٢٠٢٠.

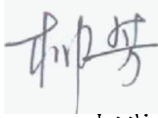
١٥- وفيما يتعلق بالمسائل المبلغ عنها في بيانات تأمين الإدارة للسنة السابقة، فقد أصبحت أداة الإدارة والإبلاغ المؤسسية الجديدة جاهزة للاستخدام في يونيو ٢٠١٧ بينما تبقى الشواغل المتصلة بالتمويل في المجالات التالية:

- (أ) تخصيص أموال للتخفيف من المخاطر المحددة في سجلات المخاطر، حيث لا تتوفر أموال للتصدي لأي أحداث غير متوقعة أو أولويات ناشئة؛
- (ب) تدريب الموظفين المحدد في نظام تحسين الأداء والكفاءة (PACE) واللازم للرفع من مستوى كفاءة الموظفين بما يمكنهم من الاضطلاع بواجباتهم على الوجه الأفضل. ولا يُسمح بالتمويل دائماً لجميع أنواع التدريب المحددة في النظام المذكور؛
- (ج) تمويل التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة الذي لا يزال قيد النظر في المجلس.

**البيان**

١٦- كما أشير إليه آنفاً، فإن الرقابة الداخلية الفعالة، مهما كانت جيدة التصميم، تتطوي على قيود أحدها إمكانية التحايل عليها، ولا يمكن بالتالي أن توفّر سوى مستوى معقول من الضمانات. فضلاً عن ذلك، نظراً للظروف المتغيرة فإن فعالية الرقابة الداخلية قد تتفاوت بمرور الوقت.

١٧- استناداً إلى ما تقدّم وعلى حد علمي وما يتوفر لدي من معلومات، استنتج أن الإيكاو قد طبقت نُظم رقابة داخلية مرضية للسنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١ وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية.



فانغ ليو  
الأمينة العامة

مونتريال، كندا  
٢٠١٨/٣/٢٩



الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي







## *Corte dei conti*

### شهادة مراجع الحسابات الخارجي

#### الرأي

فُمنّا بمراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، والتي تشمل بيان الوضع المالي إلى غاية ٢٠١٧/١٢/٣١، وبيان الأداء المالي وبيان التغييرات في صافي الأصول وبيان التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين الميزانية والمبلغ الفعلي للصندوق العام للبرنامج العادي للسنة المنتهية والملاحظات على البيانات المالية، بما في ذلك موجز السياسات المحاسبية الهامة وغير ذلك من المعلومات التوضيحية.

وحسب رأينا، فإن البيانات المالية المرفقة تُعرض بصورة نزيهة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) إلى غاية ٢٠١٧/١٢/٣١، وكذلك أداؤها المالي والتغيرات في صافي الأصول والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصندوق العام للبرنامج العادي للسنة المنتهية، وذلك وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو.

#### الأساس الذي يستند إليه رأينا

فُمنّا بعملية المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (ISSAIs) والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو. وفي مجال مراجعة البيانات المالية، تعكس معايير (ISSAIs) بشكل مباشر المعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISAs). ويطبّق ديوان الحسابات الإيطالي أحكام المعايير الدولية لمراجعة الحسابات في حدود اتساقها مع الطابع المحدّد لعمليات المراجعة التي يقوم بها. وتردّ مسؤولياتنا في إطار هذه المعايير بمزيد من التفصيل في تقريرنا ضمن القسم الخاص بمسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية. ونؤدّي عملنا بشكل مستقل عن الإيكاو وفقاً للشروط الأخلاقية المتصلة بما نقوم به من مراجعة للبيانات المالية في منظومة الأمم المتحدة، وقد اضطلعنا بالمسؤوليات الأخلاقية الأخرى المنوطة بنا وفقاً لهذه الشروط. ونعتقد أن الأدلة التي حصلنا عليها في إطار عملية المراجعة تشكل أساساً كافياً ومناسباً للرأي الذي توصلنا إليه في هذا الصدد.

## المعلومات الأخرى

تتحمل الأمانة العامة المسؤولية عن المعلومات الأخرى التي تشمل "الجزء الرابع - الجداول (لم تشملها المراجعة)"

كما أن رأينا عن البيانات المالية لا يشمل المعلومات الأخرى ولا يعبر هذا الرأي عن أي استنتاج يضمن صحتها.

وفيما يتصل بمراجعة البيانات المالية، تتمثل مسؤوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى والنظر فيما إذا كانت لا تتسق جوهرياً مع البيانات المالية أو مع ما توصلنا إليه من علم في إطار المراجعة أو ما إذا كانت تتطوي على تحريفات جوهرية غير ذلك. وإذا خالصنا، بناءً على ما قُمنّا به من أعمال، إلى استنتاج يفيد بوجود تحريفات جوهرية في المعلومات الأخرى، فيتعين علينا أن نبليغ عن ذلك. وليس لدينا ما نبليغ عنه في هذا الصدد.

## مسؤوليات الأمانة العامة للإيكاو والجهات المكلفة بإدارة البيانات المالية

تتحمل الأمانة العامة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام وعن وضع الضوابط الداخلية التي تراها ضرورية للتمكن من إعداد البيانات المالية الخالية من أي تحريفات جوهرية سواءً كان مردّها إلى الغش أو الخطأ.

ولدى إعداد البيانات المالية، تتحمل الأمانة العامة مسؤولية تقييم قدرة الإيكاو على الاستمرار كمؤسسة قائمة والكشف عما يلزم من مسائل ترتبط بهذه المؤسسة القائمة واستخدام الأساس المحاسبي لهذه المؤسسة ما لم تعترض الأمانة العامة تصفية المنظمة أو وقف أنشطتها أو إذا لم يكن لديها أي خيار واقعي سوى ذلك.

أما الجهات المكلفة بالإدارة فهي مسؤولة عن الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للإيكاو.

## مسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على ضمانات معقولة بخصوص ما إذا كانت البيانات المالية ككلّ تخلو من أي تحريفات جوهرية سواءً كان مردّها إلى الغش أو الخطأ، وإصدار تقرير لمراجعة الحسابات يتضمن رأينا. وتمثل الضمانات المعقولة مستوى عالياً من الضمانات، وإن كانت لا تضمن أن المراجعة التي أجريت وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات تتيح دائماً الكشف عن أي تحريف جوهرية قد يوجد. وقد تكون التحريفات وليدة الغش أو الخطأ وهي تعتبر جوهرية إذا كان من الممكن على نحو معقول توقع تأثيرها، منفردة أو مجتمعة، على ما يتخذه المستخدمون من قرارات اقتصادية بناءً على هذه البيانات المالية.

وفي إطار المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نحرص على ممارسة التقدير المهني ونُبقي على الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- تحديد وتقييم المخاطر الناجمة عن وجود تحريفات جوهرية في البيانات المالية، سواءً كان مردّ هذه التحريفات إلى الغش أو الخطأ، وتصميم واتخاذ إجراءات مراجعة تستجيب لهذه المخاطر، والحصول على الأدلة الكافية والمناسبة للاستناد إليها في إبداء رأينا. ويعتبر حجم الخطر المتمثل في عدم الكشف عن تحريف جوهرى ناجم عن الغش أكبر منه عندما يكون التحريف ناجماً عن خطأ، نظراً لأن الغش قد ينطوي على حالات تواطؤ أو تزوير أو إغفال متعمد أو مغالطات أو تجاوز للضوابط الداخلية؛
  - استيعاب الضوابط الداخلية ذات الصلة بالمراجعة لتصميم إجراءات مراجعة تلائم الظروف، ولكن ليس بغرض إبداء رأي بشأن فعالية الضوابط الداخلية للايكواو.
  - تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية وما يتصل بها من إفصاحات من الإدارة.
  - البتّ في مدى ملاءمة استخدام الإدارة للأساس المحاسبي للمؤسسة القائمة وفيما إذا كان هناك، بناءً على أدلة المراجعة المحصل عليها، عدم يقين جوهرى يرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة بشأن قدرة الإيكواو على الاستمرار كمؤسسة قائمة. وإذا استنتجنا وجود عدم يقين جوهرى بالفعل، فإنه يتعين علينا أن نوجّه الانتباه في تقرير مراجعة الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية أو إلى ما إذا كانت الإفصاحات المعنية غير كافية لتعديل رأينا. وتستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة المحصل عليها حتى تاريخ تقرير مراجعة الحسابات. غير أن أحداثاً أو ظروفًا مستقبلية قد تدفع الإيكواو إلى التوقف عن الاستمرار كمؤسسة قائمة.
  - تقييم عرض وهيكل ومضمون البيانات المالية عموماً، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعكس المعاملات والأحداث التي تستند إليها بصورة نزيهة.
- ونتواصل في إطار عملنا مع الجهات المكلفة بالجوانب الإدارية بخصوص عدة أمور من ضمنها النطاق والتوقيت المقررين للمراجعة وما يتصل بها من استنتاجات هامة، بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية نقوم بتحديدنا خلال عملية المراجعة.

#### التقرير عن الشروط القانونية والتنظيمية الأخرى

إضافة إلى ما تقدّم، فإننا نرى أن معاملات الإيكواو التي أحطنا بها علماً أو تلك التي اختبرناها في إطار عملية المراجعة قد أُجريت، في كل الجوانب الهامة، وفقاً للنظام المالي للايكواو وسلطتها التشريعية.

ووفقاً للنظام المالي للايكواو (المادة الثالثة عشرة) والصلاحيات الإضافية التي تحكم مراجعة الحسابات الخارجية (المرفق (ب) من النظام المالي)، أصدرنا أيضاً تقريراً مفصلاً عن مراجعتنا للبيانات المالية للايكواو لعام ٢٠١٧.

## مسألة ينبغي التركيز عليها

نوجّه الانتباه إلى أن بيان الوضع المالي يُظهر صافي أصول سلبياً (- ٦٥,٧ مليون دولار كندي) مردّه أساساً تأثير الخصوم الأكتوارية الخاصة بامتيازات الموظفين الطويلة الأمد المسجلة في الوضع المالي بمبلغ ١٤٦,٧ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل تحليلنا في التقرير. وهناك مجموعة من التدابير تعمل الإدارة على تطبيقها في هذا الصدد، مؤكّدة أنها ستقوم برصد مدى فعاليتها. ولم يتغير رأينا فيما يخص هذه المسألة.

روما، ٢٠١٨/٥/١٨

أنجيلو بوسكيما  
رئيس ديوان الحسابات



## الجزء الثالث: البيانات المالية



## منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 1  
بيان الوضع المالي  
في 31 ديسمبر 2017  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2016	2017	ملاحظات	
			<b>الأصول</b>
			<b>الأصول الجارية</b>
392 172	436 490	2.1	النقد والمعادلات النقدية
3 992	13 273	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
19 858	29 632	2.3	المستحقات والسلف
513	381	2.4	المخزون
1 747	1 708	2.3	الأخرى
<b>418 282</b>	<b>481 484</b>		
			<b>الأصول غير الجارية</b>
4 551	5 193	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
280	385	2.3	المستحقات والسلف
3 017	2 776	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
793	664	2.6	الأصول غير المادية
<b>8 641</b>	<b>9 018</b>		
<b>426 923</b>	<b>490 502</b>		<b>مجموع الأصول</b>
			<b>الخصوم</b>
			<b>الخصوم الجارية</b>
312 594	372 006	2.8	المتحصلات المسبقة
29 646	28 422	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
8 301	7 642	2.10	استحقاقات الموظفين
1 465	1 389	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
<b>352 006</b>	<b>409 459</b>		
			<b>الخصوم غير الجارية</b>
142 395	146 694	2.10	استحقاقات الموظفين
<b>142 395</b>	<b>146 694</b>		
<b>494 401</b>	<b>556 153</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
			<b>صافي الأصول (العجز المتراكم)</b>
(52 759)	(51 141)	2.12	العجز المتراكم
(14 719)	(14 510)	2.12	الاحتياطيات
<b>(67 478)</b>	<b>(65 651)</b>		<b>صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)</b>
<b>426 923</b>	<b>490 502</b>		<b>مجموع الخصوم والعجز المتراكم</b>

الملاحظات المرفقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

## منظمة الطيران المدني الدولي

## البيان 2

## بيان الأداء المالي

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2016	2017	Notes	
			<b>الإيرادات</b>
121 490	130 370	3.2	الاشتراكات في اتفاقات المشاريع
106 915	101 031	3.2	الاشتراكات المقررة
21 019	22 479	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
14 996	13 281		التبرعات الأخرى
959	2 160		إيرادات الرسوم الإدارية
2 560	3 115	3.2	الإيرادات الأخرى
<b>267 939</b>	<b>272 436</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
			<b>النفقات</b>
157 256	174 316	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين
59 909	53 308	3.3	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
21 123	17 911	3.3	نفقات التشغيل العامة
12 104	15 297	3.3	السفر
2 339	1 611		الاجتماعات
2 857	2 944		التدريب
4 850	5 798	3.3	نفقات أخرى
<b>260 438</b>	<b>271 185</b>		<b>مجموع النفقات</b>
<b>7 501</b>	<b>1 251</b>		<b>الفائض للسنة</b>

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.



## منظمة الطيران المدني الدولي

## البيان 3

بيان التغييرات في صافي الأصول  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017  
(بآلاف الدولارات الكندية)

صافي العجز المتراكم	الاحتياطيات	العجز المتراكم	ملاحظات
(67 478)	(14 719)	(52 759)	الرصيد في 31 ديسمبر 2016
			تحركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2017
	2 564	(2 564)	2.12 التغيير في الرصيد المرحل
916	916		2.10 التغيير في الأرباح/(الخسائر) الاكتوارية
( 423)		( 423)	2.12 عمليات إعادة التصنيف والتحويلات الأخرى
	(3 354)	3 354	2.12 مكاسب غير محققة في سعر الصرف
83	83		2.12 التغيير في تسوية الترجمة
1 251		1 251	فائض السنة
<b>1 827</b>	<b>209</b>	<b>1 618</b>	مجموع التحركات خلال السنة
<b>(65 651)</b>	<b>(14 510)</b>	<b>(51 141)</b>	الرصيد في 31 ديسمبر 2017

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي  
البيان 4  
بيان السيولة النقدية  
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017

(بالآلاف الدولارات الكندية)

ملاحظات

2016	2017		
			<b>السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية</b>
7 501	1 251		الزيادة (النقص) للسنة
2 830	( 9 281)	2.2	(الزيادة) النقص في الاثرتراكات المستحقة
1 209	( 9 774)	2.3	الزيادة (النقص) في المستحقات والسلف
240	132	2.4	(الزيادة) النقص في المخزون
365	39	2.3	(الزيادة) النقص في الأصول الأخرى
471	( 642)	2.2	الزيادة (النقص) في الاثرتراكات المستحقة غير الجارية (صافي الخصم)
74	( 105)	2.3	الزيادة (النقص) في المبالغ المستحقة والسلف غير الجارية
( 7 730)	59 412	2.8	الزيادة (النقص) في المقبوضات المسبقة
1 775	( 1 224)	2.9	الزيادة (النقص) في الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
1 074	( 659)	2.10	الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل القصير
( 209)	( 76)	2.11	الزيادة (النقص) في اعتمادات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
( 6 707)	4 299	2.10	الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل الطويل
12 198	916	2.10	الأرباح (الخسائر) الاكثورية المبينة في الاحتياطي
( 1 345)	( 4 557)		إيرادات أسعار الفائدة
1 075	835		الاستهلاك والإهلاك
171	83		تسوية الترجمة بالعملة الأجنبية
<b>12 992</b>	<b>40 649</b>		<b>صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية</b>
			<b>التدفقات النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:</b>
( 1 582)	( 465)	2.5 & 2.6	إكتساب الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية
1 345	4 557		إيرادات أسعار الفائدة
<b>( 237)</b>	<b>4 092</b>		<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار</b>
			<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية</b>
( 19)	( 423)		التحويلات من صافي الأصول الى الخصوم والتحويلات الأخرى
<b>( 19)</b>	<b>( 423)</b>		<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية</b>
<b>12 736</b>	<b>44 318</b>		<b>صافي الزيادة (النقص) في النقدية ومعادلات النقدية</b>
379 436	392 172		النقد والمعادلات النقدية في بداية السنة
<b>392 172</b>	<b>436 491</b>		<b>النقد والمعادلات النقدية في نهاية السنة</b>
			<i>الملاحظات المرافقة للبيانات تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.</i>

III-5

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 5

الصندوق العام للبرنامج العادي  
بيان الفرق بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية  
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الرصيد	النفقات <sup>1</sup>			الاعتمادات								المبلغ الأصلي A39-37	الاهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ
	سعر الصرف في الميزانية	فرق سعر الصرف في الميزانية <sup>2</sup>	المجموع	2017 الاعتمادات المعدلة	مرحلة إلى السنة اللاحقة <sup>3</sup>	التحويلات بين الاهداف الاستراتيجية واستراتيجية دعم التنفيذ <sup>4</sup>	2017 الالتزامات المستحقة <sup>5</sup>	2017 الاعتمادات قبل التحويلات	المرحلة من السنة السابقة <sup>3</sup>	2016 الالتزامات المستحقة <sup>5</sup>			
											سعر الصرف		
0	22 354	(3 358)	25 712	22 354	(2 671)	(1 215)	(1 970)	28 210	3 000	2 248	22 962	السلامة	
0	13 278	(2 482)	15 760	13 278	(1 820)	(1 913)	(1 402)	18 413	2 100	1 686	14 627	سعة وكفاءة الملاحة الجوية	
0	7 265	(1 006)	8 271	7 265	(1 000)	(1 501)	(234)	9 999	1 000	226	8 773	الأمن والتسهيلات	
0	3 041	(226)	3 267	3 041	(244)	(354)	(146)	3 785	120	553	3 112	التنمية الاقتصادية للنقل الجوي	
0	3 456	(354)	3 810	3 456	(200)	282	(844)	4 218	571	215	3 432	حماية البيئة	
0	49 394	(7 426)	56 820	49 394	(5 935)	(4 701)	(4 596)	64 626	6 791	4 929	52 906	المجموع الفرعي	
0	30 897	(1 104)	32 001	30 896	(1 120)	2 921	(7 976)	37 071	1 810	4 304	30 957	دعم البرامج	
0	14 787	(208)	14 995	14 787	(480)	1 780	(3 793)	17 280	487	3 014	13 779	التنظيم والإدارة	
0	45 684	(1 312)	46 996	45 684	(1 600)	4 701	(11 769)	54 351	2 297	7 318	44 736	المجموع الفرعي	
0	95 078	(8 738)	103 816	95 078	(7 535)	0	(16 364)	118 977	9 088	12 247	97 642	المجموع	

ملاحظة-أعيد إدراج الأعمدة الخاصة بالالتزامات غير المسددة لعام 2016 والمبالغ المرحلة من السنة السابقة لابرز هيكل الميزانية للفترة 2017-2019 بالنسبة لاستراتيجية دعم التنفيذ (الصفحة المرجعية 16 من الوثيقة 10074، ميزانية المنظمة للسنوات 2017-2018-2019).

<sup>1</sup> اعتمدها الأمانة العامة. المادة 5-7 من النظام المالي.

<sup>2</sup> اعتمدها الأمانة العامة. المادة 5-6 من النظام المالي.

<sup>3</sup> اعتمدها الأمانة العامة. المادة 5-9 من النظام المالي.

1. أدرجت النفقات بغير الدولار الكندي بسعر صرف الأمم المتحدة

<sup>2</sup> تقييد فروق سعر الصرف: (1) مبلغ 9.7 ملايين من أرباح في سعر الصرف في الميزانية يعزى إلى أثر المعاملات بالدولار الأمريكي في الميزانية بمعدل 1.00 دولار أمريكي = 1 دولار كندي؛ و(2) ومبلغ 1 مليون دولار كخسارة (محققة) مثل إعادة تقدير بنود حساب الأصول والخصوم

## منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 5-أ

بيان مقارن بين الميزانية والمبالغ الفعلية  
لجميع صناديق المنظمةعن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الفهي بدون مقتضيات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	الفرق بين الميزانية والفهي على أساس مقارن	الفهي على أساس مقارن	الفرق في الميزانية	الفهي	2017 الميزانية*	Ref.
<b>الإيرادات</b>						
الميزانية العادية						
100 730	(301)	89 645	(11 386)	101 031	89 344	الشكل 1: الجدول أ
8 627	(329)	8 627		8 627	8 299	الشكل 1: الجدول أ
109 357	(630)	98 272		109 658	97 643	الشكل 1: الجدول أ
مجموع الميزانية العادية						
13 339	(1 889)	13 339		13 339	11 450	الجدول أ
1 016	14	1 016		1 016	1 030	الجدول أ
14 356	(1 875)	14 355		14 355	12 480	الشكل 8: الجدول أ
44 408				48 476		
168 120				172 489		الجدول أ
(15 791)				(19 859)		الجدول أ
152 328				152 630		ملاحظة 5-3
131 436				131 436		ملاحظة 5-3
283 764				284 066		ملاحظة 5-3
(11 630)				(11 630)		البيان 2
<b>272 134</b>				<b>272 436</b>		
<b>التنفقات</b>						
الميزانية العادية						
111 556	15 161	103 816	(3 672)	107 488	118 977	البيان 5: الجدول أ
	(16 364)	16 364	16 364	16 364		البيان 5
	8,738	(8 738)	(8 738)			البيان 5
111 556	7 535	111 442		107 488	118 977	الشكل 1: الجدول أ
صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (باستثناء صندوق الكفاءة والفعالية والصناديق الاحتياطية الخاصة)						
10 978	(1 218)	10 978		10 978	9 760	الشكل 8
(787)				(787)		
216				216		
37,943				47 583		
159 905				165 478		الجدول أ
(14 098)				(14 098)		الجدول أ
145 806				151 379		ملاحظة 5-3
131,436				131 436		ملاحظة 5-3
277 243				282 815		ملاحظة 5-3
(11 630)				(11 630)		البيان 2
<b>265 613</b>				<b>271 185</b>		
<b>فائض السنة</b>						
<b>6 521</b>				<b>1 251</b>		البيان 2
* يشمل فقط الميزانيات المتاحة علناً						
الأرقام الواردة في العمود الأخير لا تراعي المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي تحل محل المحاسبية الدولية للقطاع العامة، وتنتج عنها الأثر التالي:						
<b>ملاحظات</b>						
301						زائد
331						زيادة في المبالغ المستحقة المخصصة على المدى الطويل
134						رسمة الأصول الثابتة
1890						الأصول غير المادية
707						التزامات التأمين بعد نهاية الخدمة - الاستخدام
1 006						نهاية الخدمة - الإجازة السنوية - الاستخدام
						نهاية الخدمة - استحقاقات العودة - الاستخدام
(132)						نقص
(572)						تغيير في الموجودات المرسمة
(263)						انخفاض قيمة العملة
(7 886)						استهلاك الأصول غير المادية
(489)						التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة
(298)						نهاية الخدمة - الإجازة السنوية
						نهاية الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن
(5 270)						

صافي الأثر

الفائض للسنة

المراجع:

يشير الرسمان 1 و 8 في العرض المقدم من الأمانة العامة الوارد ضمن الوثيقة: الجدول (أ)، الملاحظة 5-3، البيان 2 و البيان 5 واردة في البيانات المالية والجدول.

**منظمة الطيران المدني الدولي**  
**ملاحظات على البيانات المالية**  
**٢٠١٧/١٢/٣١**

**الملاحظة ١: السياسات المحاسبية**

**أساس الإعداد**

- ١- أُعدت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي على أساس الاستحقاق المحاسبي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد تم تطبيق هذه المعايير منذ ٢٠١٠/١/١.
- ٢- وما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه البيانات، يتمثل أساس القياس المستخدم في إعداد البيانات المالية في التكلفة المستهلكة.
- ٣- ويجري إعداد بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع) باستخدام الطريقة غير المباشرة.
- ٤- والعملة المستخدمة في الإيكاو في الإبلاغ هي الدولار الكندي. والعملة المعمول بها في الأنشطة العادية للإيكاو هي الدولار الكندي. أما العملة المعمول بها في مشاريع التعاون الفني فهي الدولار الأمريكي لأن هذه الأنشطة تنفذ عموما بالدولار الأمريكي. وتترجم المعاملات بغير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة وقت إجراء المعاملة. وتترجم الأصول والخصوم النقدية بعملات غير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة عند الإقفال بنهاية السنة، الذي يقترب بشكل معقول من السعر الحالي. وتُحسب المكاسب والخسائر الناجمة في بيان الأداء المالي باستثناء الفروق الناجمة عن ترجمة أنشطة مشاريع التعاون الفني إلى الدولار الكندي لأغراض عرض البيان المالي والتي تظهر في الاحتمائيات في بيان الوضع المالي.

**النقد والمعادلات النقدية**

- ٥- تشمل النقدية ومعادلات النقدية المتاحة، والنقدية المودعة في البنوك والإيداعات قصيرة الأجل.
- ٦- تُحسب إيرادات الفوائد عند تراكمها مع مراعاة الحصيلة الفعلية.

**الأدوات المالية**

- ٧- تُحسب الأدوات المالية عندما تصبح الإيكاو طرفا في الأحكام التعاقدية للصك إلى حين انقضاء حقوق (أو التزامات) تلقي (لسداد) التدفقات النقدية من هذه الأصول (الخصوم) أو إحالتها (سدادها).
- ٨- تعتبر المبالغ المستحقة أصولا مالية غير مشتقة مع مدفوعات ثابتة أو محددة غير المعلنة في الأسواق النشطة. وتشمل المبالغ المستحقة الاشتراكات مستحقة القبض نقدا والمبالغ المستحقة الأخرى. وتُحدد المبالغ المستحقة طويلة الأجل، بما في ذلك أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض، كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.
- ٩- باستثناء أنصبة الاشتراكات المتلقاة سلفا، فإن جميع الخصوم مشتقة من المعاملات التبادلية. وتسجل جميع الخصوم المالية غير المشتقة في البداية بالقيمة العادلة وتقاس، عند الضرور، في وقت لاحق كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

## المخزونات

- ١٠- تُسجل البنود المتعلقة بالمطبوعات ومتجر السوق الحرة المتاحة في نهاية الفترة المالية باعتبارها عمليات جرد. وتحدد قيمة المطبوعات بحسب قيمة التكلفة وتكلفة الاستبدال الحالي، أيهما أقل وتحدد قيمة عمليات جرد متجر السوق الحرة بقيمة التكلفة وصافي القيمة التي يمكن تحقيقها، أيهما أقل.
- ١١- وتشمل تكلفة المطبوعات تكلفة الشراء والتكاليف الأخرى المكبدة في جعل المطبوعات قابلة للبيع أو التوزيع. وتمثل تكلفة بنود متجر السوق الحرة سعر الشراء. وتُحدد التكلفة على أساس المتوسط المرجح.
- ١٢- تُسجل المطبوعات وغيرها من الوثائق المستخدمة للأغراض الداخلية وذلك عند إعدادها.

## المستحقات والإيرادات

- ١٣- تمثل الاشتراكات التزاماً قانونياً للدول الأعضاء. وتمثل هذه الاشتراكات الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المدونة في بداية السنة التي حُصّلت فيها الاشتراكات المقررة. وتمثل الاشتراكات المتعلقة بأنشطة مشاريع التعاون الفني في الإيرادات الناتجة عن المعاملات التبادلية المدونة وفقاً لاتفاقيات موقعة ما بين الإيكاو والمساهمين والتي تتحدد بمرحلة الإنجاز على أساس تسليم البضائع أو تقديم الخدمات. وقد تعتبر الإيكاو في بعض الحالات أنه يتم تقييم ذلك بشكل أفضل بواسطة جدول المدفوعات التابع للعقود المناسبة للمشاريع. أما التبرعات الأخرى والمتمثلة عموماً في المعاملات غير التبادلية فتسجل بوصفها إيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة كتابةً، أو عند تسلمها، إذ قد تعتبر الإيكاو أن أفضل طريقة لتسجيلها هو حسب المدفوعات التدريجية بناءً على عقود هذه المشاريع. أما المساهمات الأخرى، فهي عادة معاملات غير تبادلية ويتم تسجيلها كإيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة أو عند استلامها.
- ١٤- وترد الرسوم الإدارية المستردة بخصوص مشاريع التعاون الفني في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وبوصفها نفقات في المشاريع المعنية. ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تسجل الإيرادات من الرسوم الإدارية التي تحققها مشاريع التعاون الفني على أساس مرحلة الإنجاز. وتقدر مرحلة الإنجاز على النحو التالي:
- ← تسجل نسبة تسعين في المائة من الرسوم تدريجياً لغاية إصدار أمر شراء المعدات وبدون الجزء المتبقي بنسبة ١٠ في المائة عند تسلم هذه المعدات؛
- ← فيما يخص الخدمات، تسجل الرسوم الإدارية على أساس التكلفة المتكبدة.
- ١٥- تم إدراج اتفاقية جديدة حول تقاسم إيرادات الفوائد في عام ٢٠١١ حيث تحتفظ الإيكاو عامّةً بخمسين في المائة من الفوائد على ايداع أموال المشروع التي يتجاوز رصيدها الشهري المرجح ١٠٠ ألف دولار أمريكي. وترد هذه الإيرادات ضمن عائدات النفقات الإدارية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.
- ١٦- وتتمثل الإيرادات الأخرى في المعاملات التبادلية أما الأرصدة مستحقة القبض فتتمثل في المستحقات والسلف.
- ١٧- وترد الاشتراكات المستحقة بوصفها صافي المخصصات المرتبطة بتخفيضات إيرادات الاشتراكات، والحسابات المشكوك فيها والاستهلاك (الخصم):
- ← تمثل مخصصات التخفيضات في إيرادات التبرعات تخفيضات الاشتراكات المستحقة والإيرادات عندما يصبح التمويل غير ضروري من جانب المشروع الذي توجه إليه الاشتراكات أو غير متاح بخلاف ذلك؛
- ← تستند مخصصات الحسابات المشكوك فيها بشأن الاشتراكات المقررة إلى التجربة التاريخية والأحداث التي من شأنها أن توحى بأن الدولة الأعضاء غير قادرة على الوفاء بالتزامها؛

تمثل الاشتراكات المستحقة طويلة الأجل المخصومة الرصيد المتبقي للاشتراكات المقررة التي أبرمت الدول بشأنها اتفاقات للتخلص من متأخراتها خلال فترة سنوات. ويسري الخصم أيضا على عدد من الاشتراكات المستحقة الأخرى طويلة الأجل مع مراعاة احتمال إبرام هذه الاتفاقات للتخلص من المتأخرات. وهذه المبالغ المستحقة مبينة بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام أسلوب الفائدة الفعلية ولذلك فهي تُعرض صافية من الخصم المتراكم.

١٨- وترد الاشتراكات العينية بالقيمة العادلة. أما البضائع الممنوحة التي تدعم بشكل مباشر العمليات والأنشطة المعتمدة ويمكن قياسها بصورة موثوقة فتسجل في الحسابات. ولا تسجل الخدمات المقدمة بالمجان في الحسابات، غير أنها ترد في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام. وتشمل هذه الاشتراكات استخدام المباني، والنقل والموظفين.

### الممتلكات والمنشآت والمعدات

١٩- تسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالقيمة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر بسبب الأعطاب. ويُحتسب الاستهلاك للممتلكات والمنشآت والمعدات على امتداد العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم، باستثناء ما يتعلق بالأرض التي لا تخضع للاستهلاك. والعمر المفيد التقديري لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات هو كالتالي:

الفئة	المدة التقديرية للاستخدام (بالسنوات)
المباني	٥-٥٠
تكنولوجيات المعلومات والمعدات المكتبية	٣-١٠
الأثاث والتجهيزات والتركيبات المكتبية	٥-١٠
الماكينات	٣-١٠
المركبات الآلية	٥-١٥

٢٠- وتجري رسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات إذا تساوت تكلفتها أو تجاوزت حداً أدنى قدره ٣ آلاف من الدولارات الكندية ومبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية في حالة تحسينات العقارات المستأجرة. ويجري دورياً استعراض مستوى الحد الأدنى. وتحدد قيمة تحسينات العقارات المستأجرة بتكلفتها وتخضع للاستهلاك على امتداد العمر المفيد المتبقي للتحسينات أو امتداد عقد الإيجار، أيهما أقل.

٢١- وتجري عمليات استعراض الأعطاب بالنسبة لجميع الممتلكات والمنشآت والمعدات مرة كل سنة على الأقل وتسجل أي خسائر بسبب الأعطاب في بيان الأداء المالي. وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم وتدهور الممتلكات والمنشآت والمعدات وكذلك التدفقات النقدية التي تحققها الممتلكات والمنشآت والمعدات والمستخدم لتحويل الإيرادات من الأنشطة التجارية.

### الأصول غير المادية

٢٢- تُسجل الأصول غير المادية بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناجمة عن أعطاب. ويتطلب تدوين الأصول غير المادية استيفاء المعايير الصارمة بحيث يمكن تحديدها، وخاضعة لمراقبة الإيكاو وباعتبارها تشكل منافع اقتصادية مساهمة في المستقبل أو إمكانيات للخدمات يمكن قياسها بصورة موثوقة. ويمكن أيضا مراعاة العمر المفيد المتبقي. وأعدت أيضا معايير محددة لاستبعاد البنود المكتسبة بتكلفة تقل عن مبلغ ٥ آلاف من الدولارات الكندية، ومبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية للأصول الموضوعة داخليا بسبب الصعوبة في إجراء قياس محدد لتكاليف التشغيل والبحث الداخلية التي ينبغي تخصيصها والتكاليف التي ينبغي رسملتها. وحسبما

هو مسموح به بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، جرى تطبيق هذه القاعدة لاحقاً اعتباراً من تاريخ ٢٠١٠/١/١.

٢٣- ويقدم الاستهلاك خلال العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم. وفيما يلي العمر المفيد التقديري للأصول غير المادية:

الفئة	المدة التقديرية للاستخدام (بالسنوات)
البرمجيات المشتراة خارجياً	٦-٣
البرامج الموضوعية داخلياً	٦-٣
التراخيص والحقوق وغيرها	٦-٢
حقوق النشر	١٠-٣

٢٤- وتستهلك التراخيص والحقوق وحقوق النشر خلال فترات التراخيص والحقوق وحقوق النشر.

٢٥- وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم الأصول غير المادية وتدهورها وكذلك التدفقات النقدية الناشئة عن الأصول غير المادية عند استخدامها لتحقيق الإيرادات من أحد الأنشطة التجارية.

#### المقبوضات المسبقة

٢٦- التبرعات التي يتم الحصول عليها قبل تنفيذ مشاريع التعاون الفني يتم تسجيلها كمقبوضات مسبقة. وتُدوّن الإيرادات عند الوفاء بشروط المتبرعين، وبصفة عامة عند قيام الإيكاو بتقديم خدمات أو عند تسليم السلع للمشروع وفقاً لشروط الاتفاق بين المتبرعين والمنظمة.

٢٧- تُدرج في المقبوضات المسبقة أرصدة التبرعات غير المستخدمة التي يتعين إعادتها إلى المتبرعين والأموال المستلمة قبل أن تقوم الإيكاو بتقديم خدمات أو بتسليم سلع إلى أطراف ثالثة.

٢٨- تُعرض ضمن المقبوضات المسبقة الاشتراكات المستلمة من الدول الأعضاء قبل السنة التي تتعلق بها.

#### استحقاقات الموظفين

٢٩- تسجل الإيكاو فئات استحقاقات الموظفين التالية:

◀ استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة السداد خلال ١٢ شهراً بعد نهاية فترة المحاسبة التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة؛

◀ الاستحقاقات بعد إنهاء الخدمة مثل فوائد التأمين الصحي بعد الخدمة؛

◀ استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل؛

◀ استحقاقات إنهاء الخدمة.

٣٠- الإيكاو هي منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF) أو الصندوق، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والإعاقاة وما يتصل بذلك من استحقاقات إلى الموظفين. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة وممولة من أرباب عمل عديدين. وحسب ما هو محدد في المادة ٣(ب) من لائحة الصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وغيرها من شروط الخدمة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.



- ٣١- يعرض الصندوق المنظمات المشاركة للمخاطر الاكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، والنتيجة هي أنه لا يوجد أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف للمنظمات المنفردة المشاركة في الخطة. وليس الإيكاو والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، شأنهما شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، في وضع يسمح لهما بتحديد حصة الإيكاو التناسبية من الالتزام المحدد بالاستحقاقات وأصول الخطة والتكاليف المتصلة بالخطة بما يكفي من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم تناولت الإيكاو هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة للاشتراكات تمشياً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٢٥. وتُدوّن مساهمات الإيكاو في الصندوق خلال الفترة المالية بوصفها نفقات في بيان الأداء المالي.
- ٣٢- تدوّن الإيكاو المكاسب والخسائر الاكتوارية المتصلة بفوائد التأمين الصحي بعد الخدمة في حساب احتياطي. وبموجب المعيار المحاسبي ٢٥، يمكن تدوين المكاسب أو الخسائر الاكتوارية للاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة بمرور الوقت باتباع نهج الاحتياطيات. وفي إطار نهج الاحتياطيات، ترد المكاسب/الخسائر الاكتوارية تحت صافي الأصول ولا تسجل بوصفها إيرادات أو نفقات كي يتسنى النظر في الإمكانية المعقولة لمراجعة المكاسب/الخسائر بمرور الوقت. وبالنسبة للاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة مثل الاجازة السنوية ومستحقات العودة الى الوطن، تسجل المكاسب والخسائر الاكتوارية بطريقة مباشرة وترد في بيان الأداء المالي.

### المخصصات والالتزامات الطارئة

- ٣٣- وحُصصت اعتمادات للخصوم والرسوم المقبلة حيث لدى الإيكاو التزام قانوني أو بناءً حالي نتيجة الأحداث السابقة عندما يكون من المحتمل أن تضطر الإيكاو لتسوية هذا الالتزام وعندما يمكن تقدير المبلغ بصورة موثوقة.
- ٣٤- وترد الالتزامات الأخرى، التي لا تستوفي معايير التدوين فيما يخص الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً طارئة عندما يجري تأكيد وجودها بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أكثر من حدث مستقبلي غير مؤكد والتي لا تخضع بالكامل لمراقبة الإيكاو.

### الإبلاغ عن القطاعات والمحاسبة الخاصة بالصناديق

- ٣٥- القطاع هو مجموعة متميزة من الأنشطة التي التي تبلغ عنها المعلومات المالية بشكل منفصل بغية تقييم الأداء الأخير للكيان في تحقيق أهدافه ولاتخاذ القرارات بشأن تخصيص الموارد في المستقبل. وتصنف الإيكاو جميع المشاريع، والعمليات وأنشطة الصناديق إلى قطاعين: (١) الأنشطة العادية (٢) أنشطة مشاريع التعاون الفني. وتبلغ الإيكاو عن معاملات كل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة الموجودة في نهاية الفترة. وتستند الرسوم فيما بين القطاعات إلى اتفاقات المشاريع.
- ٣٦- الصندوق كيان محاسبي ذاتي الموازنة يجري إنشاؤه لتغطية المعاملات لغرض معين أو غاية محددة. وتخصص الصناديق لغرض تنفيذ أنشطة معينة أو تحقيق أهداف محددة وفقاً للوائح أو قيود أو حدود خاصة. ويجري إعداد البيانات المالية على أساس محاسبة الصندوق، مع إبراز في نهاية الفترة الوضع الموحد لجميع صناديق الإيكاو. وتمثل أرصدة الصناديق الحصيلة المتراكمة للإيرادات والنفقات.
- ٣٧- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل للبرنامج العادي، والحسابات والصناديق الخاصة التي تدار لأغراض سلامة الطيران وأمنه والبيئة وغيرها من الأنشطة المساندة للمنظمة. ويمكن تقديم الاعتمادات غير المستخدمة المعتمدة لميزانية البرنامج العادي للصندوق العام في السنة المالية التالية بموجب شروط معينة. وتتسنى الجمعية العمومية أو المجلس الصناديق المحددة والحسابات الخاصة بموجب المادة ٧-١ من النظام المالي لاسيما للاشتراكات الخاصة أو النقود المخصصة لأنشطة محددة، حيث يمكن تقديم أرصدها إلى الفترة المالية

اللاحقة. وتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من الاشتراكات المقررة، وأنشطة تحقيق الإيرادات، وغيرها من التبرعات والرسوم الإدارية.

٣٨- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصناديق أو مجموعات الصناديق التالية:

- **صندوق الميزانية العادية** يشمل **الصندوق العام** الممول من الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء وفقاً لجدول الاشتراكات التي تحددها الجمعية العمومية والإيرادات المتنوعة وفائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، والسلف من **صندوق رأس المال العامل**، الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم السلف (القابلة للسداد) عند الضرورة إلى الصندوق العام من أجل تمويل اعتمادات الميزانية إلى حين تلقي الاشتراكات من الدول الأعضاء وإلى الصناديق الأخرى في حالات معينة. ويتم سداد السلف من صندوق رأس المال العامل بمجرد ما تُتاح الأموال في الصندوق العام وغيره من الصناديق.
  - **صندوق رأس المال المنشأ** بغرض تسجيل مقتنيات وانخفاض قيمة واستهلاك الممتلكات، والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية للأنشطة العادية.
  - **الصندوق المتجدد المنشأ** بغرض تسجيل المعاملات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد إنهاء الخدمة بما في ذلك الخصوم غير الممولة وغيرها من الخصوم المحددة من أجل تقديم المعاملات بشكل منفصل داخل قطاع الأنشطة العادية.
  - **الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات** المنشأ للاحتفاظ بالأنشطة المدرة للإيرادات واسترداد التكاليف في صندوق واحد. وتنشئ الأمانة العامة الحسابات والصناديق الخاصة ضمن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات بموجب المادة ٧-٢ من النظام المالي لتسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بأنشطة التمويل الذاتي. ويمكن تحويل أي فائض لا يتوقع الالتزام به أو إنفاقه إلى الصندوق العام ويمكن تقديم الأرصدة إلى الفترة المالية اللاحقة. وتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من مبيعات المطبوعات والبيانات والخدمات.
  - **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية** المنشأ بموجب المادة ٩-٤ من النظام المالي ويشمل أيضاً (أ) الصندوق الاحتياطي الخاص؛ و(ب) صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفني، ويرد وصفه أدناه. ويسترد هذا الصندوق تكاليف إدارة وتشغيل ودعم مشاريع التعاون الفني. وإذا ما شهد تشغيل هذا الصندوق في نهاية سنة معينة عجزاً مالياً، فينبغي تغطية هذا العجز أولاً من الفائض المتراكم لهذا الصندوق وكذلك، كملاذ أخير، من ميزانية البرنامج العادي. ويمول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في المقام الأول من الرسوم الإدارية العامة لمشاريع التعاون الفني بما في ذلك مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- (أ) **الصندوق الاحتياطي الخاص** المنشأ طبقاً للمادة ٧-١ من النظام المالي لتوفير آلية للتعويض عن نقص محتمل بسبب انخفاض في دخل صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة. وبموجب آلية أقرها المجلس، لتدخل حيز النفاذ بدءاً من عام ٢٠١٤، فإن التكلفة غير المباشرة التي يتعين استردادها من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية ستحسب أولاً وفقاً لمعادلة، على أن يوضع للمبالغ التي سُردت إلى الميزانية العادية حد أقصى قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي في السنة. ويجب تمويل الصندوق الاحتياطي الخاص من المبلغ الزائد على التحويل السنوي المعتمد البالغ قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي حتى المبلغ المحسوب وفقاً للمعادلة. وإذا وُجد، في أي سنة، نقص في المبلغ الذي يُرد إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحدد على أساس المعادلة المذكورة أعلاه، يُستخدم الصندوق الاحتياطي الخاص لاستكمال التحويل السنوي المعتمد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية البالغ قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي إلى الميزانية العادية.

(ب) **صندوق كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني:** أنشئ من جانب المجلس بحيث يُجيز لمدير إدارة التعاون الفني، في أي سنة من السنوات، التصرف في نسبة أقصاها ٢٠ في المائة من الفائض السنوي في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحقق من السنة السابقة، لتنفيذ تدابير تحسين كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني لدى تلبية احتياجات الدول المتعاقدة.

- **الأنشطة الخاصة بأمن الطيران** وتشمل الأموال المرصودة وكذلك الحسابات /الصناديق الخاصة المنشأة لإبراز موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران، وتشمل مشاريع ينبغي تمويلها من الصناديق داخل الصناديق الائتمانية لأمن الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشاريع خطة عمل أمن الطيران من الاشتراكات العامة والمخصصة والخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١.
- **الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في إفريقيا** المنشأة لتعزيز قيادة الإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في جميع أنحاء إقليم إفريقيا وضمان التنفيذ الفعال لمعالجة العيوب التي تشوب السلامة والهياكل الأساسية.
- **الصناديق البيئية** استحدثت هذه الصناديق استجابة للطلبات المتزايدة على أنشطة حماية البيئة، بما في ذلك الأنشطة غير المشمولة بالميزانية العادية، ولتنفيذ أنشطة مشاريع بيئية ذات صلة بالطيران. ويتم تلقي معظم هذه الأموال من خلال اتفاقات الهبات وتوجه لدعم مشاريع أو مبادرات محددة. وفي عام ٢٠١٣، أقامت الإيكاو شراكات مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومرفق البيئة العالمي والاتحاد الأوروبي بغرض تقديم المساعدة لبلدان مختارة من أجل تخفيض الانبعاثات المتأتية من الطيران.
- **صناديق التمويل المشترك** تتكون من **اتفاقي التمويل المشترك بين آيسلندا والدنمارك**، وهي تبين معاملات الصناديق المنشأة للإبلاغ عن مراقبة الإيكاو لتشغيل خدمات الملاحة الجوية المقدمة من حكومة آيسلندا، وفي غرينلاند من حكومة الدنمارك، حيث يقوم مقدمو الخدمات باسترداد تكاليفه بواسطة رسوم الاستخدام والاشتراكات المستحقة لحكومات الدول المتعاقدة. وتقوم المملكة المتحدة بتحصيلها وهي مستحقة لحكومتها آيسلندا والدنمارك وتحول مباشرة عليها. وتقوم الإيكاو بتحصيل الاشتراكات وتجميعها لتحويلها إلى الحكومات مقدمة الخدمات. وبناء عليه، ترد هذه المعاملات في الحسابات باعتبارها أصولا وخصوصا في بيان الوضع المالي. كما تتضمن **صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي** لاحتساب المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام ترتيب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي. ويسترد مقدمو الخدمات تكاليف التشغيل والصيانة بواسطة رسوم الاستخدام على الطائرات المدنية التي تعبر فوق شمال الأطلنطي. وتُدفع رسوم الاستخدام التي تحصلها الإيكاو بشكل مباشر إلى مقدمي الخدمات ومن ثم فإنها ترد بوصفها أصولا وخصوصا في الحسابات.
- **حساب الحوافز لسداد المتأخرات التي طال أمد استحقاقها** المحددة لتقديم في حساب منفصل جزء من سداد بعض الأنصبة المقررة المتأخر سدها من الدول المتعاقدة لتمويل الأنشطة المحددة للمنظمة.
- **صندوق حشد الموارد.** أنشأ المجلس هذا الصندوق لتقديم الدعم للدول، من خلال استخدام المساهمات الطوعية، بغية تعزيز نظمها للطيران المدني. ومن شأن المساهمات الطوعية تيسير بناء القدرات وتنفيذ ما يصدر عن الإيكاو من قواعد وتوصيات دولية وسياسات، واستكمال برامج عمل الإيكاو غير الممولة من ميزانية البرنامج العادي أو المنقوصة التمويل على أن تتماشى مع خطة أعمال المنظمة.

- **صندوق دليل المفاتيح العامة**، صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس للإبلاغ عن أنشطة المشاريع من أجل دعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المقروءة آلياً. وتمول هذه العمليات بواسطة التبرعات وكذلك، بموجب الاتفاق، ويسجل رصيد الصندوق على أنه مبلغ مستحق للدول المشاركة.
  - **المكتب الاقليمي الفرعي (RSO)** بهدف تعزيز حضور الإيكاو في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، أنشئ مكتب إقليمي فرعي في إقليم آسيا والمحيط الهادئ الغرض منه تحسين تنظيم وإدارة المجال الجوي لبلوغ الحد الأقصى لأداء ادارة الحركة الجوية في جميع أنحاء الاقليم. وقد أنشئ المكتب الاقليمي الفرعي لآسيا والمحيط الهادئ في بيجين، جمهورية الصين الشعبية. وبموجب اتفاق بين الإيكاو وهيئة الطيران المدني للصين فإن هيئة الطيران المدني للصين مسؤولة عن كل نفقات تشغيل المكتب الاقليمي الفرعي.
  - **صندوق سلامة الطيران (SAFE)** أنشأه المجلس بغرض تحسين سلامة الطيران المدني عبر اعتماد نهج قائم على الأداء للحد من المصاريف الإدارية وعدم فرض أي مصاريف أخرى على البرنامج العادي للمنظمة، مع ضمان الوقت عينه استخدام التبرعات العائدة الى الصندوق في الوقت المناسب وبطريقة مسؤولة ومفيدة.
  - **صناديق أخرى تشمل** الرسوم الإدارية للتمويل المشترك، وصندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، وصندوق السجل الدولي، وصندوق فرنسا للتعاون، وصندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والصندوق المؤقت لرواتب الموظفين، وصندوق تنمية الموارد البشرية، وصندوق برنامج الإيكاو للمتطوعين في مجال الطيران (IPAV).
  - بموجب اتفاق مع اللجنة الأوروبية للطيران المدني، المكونة من عدد من الدول الأعضاء في الإيكاو، تقدم الإيكاو بعض خدمات السكرتارية. وتمول المدفوعات في البداية من إيرادات اللجنة الأوروبية للطيران المدني التي تجمعها الإيكاو وعند الضرورة من الصندوق العام لصناديق البرنامج العادي، المسددة للإيكاو. ويرد صافي المبلغ مستحق القبض أو مستحق الدفع لجميع المعاملات التي تجري بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني في الحساب المستحق من الهيئات الإقليمية أو المدفوع لها.
- ٣٩- قطاع أنشطة مشاريع التعاون الفني يتكون من صناديق مشاريع التعاون الفني التي أنشأتها الأمانة العامة بموجب المادة ٩-١ من النظام المالي لتسيير شؤون برامج التعاون الفني. ويتمثل أهم مصادر التمويل لهذا القطاع في التبرعات لاتفاقات المشاريع.
- ٤٠- وتشمل مشاريع التعاون الفني ترتيبات ومشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي تُدار في إطار اتفاقات الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني. وتمثل المعاملات المالية المتعلقة بترتيبات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتعليمات كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والإيكاو. وتُصمم الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية لتغطية نطاق واسع من خدمات التعاون الفني واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني لتقديم خدمات المشتريات. وقد أبرمت الإيكاو أيضاً اتفاقات التعاون الفني المشار إليها بالعقود بالمبالغ الإجمالية مع الدول الأعضاء. وتختلف هذه العقود عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الائتمانية بحيث أنها مخصصة لفترة زمنية قصيرة وبمبلغ محدد. ويُسجل التفريط أو الإفراط في استرداد النفقات الفعلية في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

## الملاحظة ٢: الأصول والخصوم

### الملاحظة ٢-١: النقد والمعادلات النقدية

٤١- تودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار الجماعي أما الأموال غير اللازمة للاحتياجات الفورية فُستثمر في الودائع لأجل. وتتكون الأرصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٧١ ٧٨٩	٥١ ٤٦٦	الأموال المودعة نقدا في البنوك
٣٢٠ ٣٨٣	٣٨٥ ٠٢٤	الودائع لأجل
٣٩٢ ١٧٢	٤٣٦ ٤٩٠	مجموع النقد والمعادلات النقدية

٤٢- وفي ٢٠١٧/١٢/٣١، بلغ متوسط معدل الفائدة للودائع لأجل نسبة ١,١٤٥ في المائة (نسبة ٠,٧٠٨ في المائة في ٢٠١٦/١٢/٣١) ومتوسط أجل الاستحقاق لمدة ١٤٠ يوماً (١٥٢ يوماً في عام ٢٠١٦). وبلغت الأرصدة النقدية ١١٦ مليون دولار أمريكي مودعة في حسابات توفير استثمارية (١٤٥ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٦/١٢/٣١) بمتوسط معدل فائدة نسبته ١,١٣٢ في المائة. وبلغت الأرصدة النقدية في البنوك في نهاية السنة ١٤٤ ألف من الدولارات الكندية مودعة بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني.

#### الملاحظة ٢-٢: الاشتراكات المقررة والمستحقة على الدول الاعضاء

٤٣- ويتكون صافي أرصدة الاشتراكات المقررة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر مما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣ ٩٩٢	١٣ ٢٧٣	الجارية
٤ ٥٥١	٥ ١٩٣	غير الجارية المخصصة
٨ ٥٤٣	١٨ ٤٦٦	مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٤- الاشتراكات المستحقة الجارية هي الاشتراكات المستحقة خلال إثني عشر شهراً بينما الاشتراكات المستحقة غير الجارية هي تلك المستحقة أو المتوخى سدادها بعد مرور ١٢ شهراً اعتباراً من تاريخ البيانات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للمبالغ المستحقة والإيرادات. وفيما يلي إجمالي وصافي مبالغ الاشتراكات المستحقة:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٦ ١١١	٢٥ ٦٨٥	الاشتراكات المقررة - البرنامج العادي
(٦٩١)	(٦٤٤)	ناقصاً:
(٦ ٨٧٧)	(٦ ٥٧٥)	مخصصات الحسابات المشكوك فيها
٨ ٥٤٣	١٨ ٤٦٦	الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
		مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٥- ويبين الجدول التالي تشكيلة أنصبة الاشتراكات المستحقة للبرنامج العادي.

سنة الاشتراك	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٣ وما قبل	المجموع
	١٤ ١١٧	٥٥,٠	١٤ ١١١	١٠٠	١٠٠	٢٥ ٦٨٥
	١ ٨٠٥	٧,٠	١٦ ١١١	١٠٠	١٠٠	٢٥ ٦٨٥
	١ ٥١٢	٥,٩	١٦ ١١١	١٠٠	١٠٠	٢٥ ٦٨٥
	١ ٠٤٧	٤,١	١٦ ١١١	١٠٠	١٠٠	٢٥ ٦٨٥
	٧ ٢٠٤	٢٨,٠	١٦ ١١١	١٠٠	١٠٠	٢٥ ٦٨٥
	١٠٠	١٠٠	١٦ ١١١	١٠٠	١٠٠	٢٥ ٦٨٥

٤٦- ولم تشهد سنة ٢٠١٧ أي إضافات لمخصصات الحسابات المشكوك فيها الخاصة بالاشتراكات المقررة لعام ٢٠١٧.

٢٠١٦	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠١٧
بآلاف الدولارات الكندية			
٦٩١	-	(٤٧)	٦٤٤

مجموع مخصصات الحسابات المشكوك فيها

ويمثل مبلغ ٦٤٤ ألفاً من الدولارات الكندية المبلغ الأصلي وقدره ٥١١ ألف دولار أمريكي (أي ما يعادل ٥٠١ ألف دولار كندي المخصص في عام ٢٠١٠) المستحق للإيكوا لدى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، تمت تسويته نتيجة فرق في سعر الصرف بمبلغ ٤٧ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٧، حيث لا تزال مسألة سداده قيد مناقشة حامية في الجمعية العامة للأمم المتحدة حيث من المتوقع أن تغطي الدول الخلف هذا الدين.

٤٧- ولم يكن هناك أي شطب للاشتراكات المستحقة القبض خلال سنة ٢٠١٧. وترد أي زيادة أو تراجع في البديل الخاص بالحسابات المشكوك فيها على أنها مصاريف بالنسبة لهذه الفترة ويبلغ عنها في بيان الأداء المالي.

٤٨- ولم يُسجل أي رصيد في مخصصات تخفيضات إيرادات الاشتراكات خلال سنة ٢٠١٧.

٤٩- وفيما يلي حركات الاشتراكات المستحقة الطويلة الأجل المخصومة خلال سنة ٢٠١٧:

٢٠١٦	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠١٧
بآلاف الدولارات الكندية			
٤٥٥١	(٣٤١)	٣٠١	٥١٩٣

الاشتراكات الطويلة الأجل المخصومة

٥٠- وترتبط الاشتراكات المخصومة الطويلة الأجل بالاشتراكات المستحقة من دول المجموعة ألف التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال فترة لا تتجاوز عشرين سنة، دون فائدة ودول المجموعة باء التي لم تبرم اتفاقات ولديها اشتراكات مستحقة السداد تتجاوز ثلاث سنوات. وعقب الجمعية العمومية للإيكوا في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ أعيد تقدير القيمة السوقية العادلة لرصيد الاشتراكات المستحقة القبض. وتم تقدير أنه على الرغم من أن كل تلك المبالغ المستحقة القبض تظل صحيحة ومعترفاً بها على نحو سليم بصفقتها هذه في الحسابات، فإن ثمة حاجة للمزيد من تخفيض القيمة السوقية العادلة للرصيد المستحق القبض لتلك الدول التي فقدت حقوقها في التصويت خلال دورتين متتاليتين للجمعية العمومية. وبالتالي، تم خصم تلك المبالغ المستحقة القبض بشكل كامل بمبلغ قدره ٥٣٤٧ ألف من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٧. غير أن هناك تحسناً في تحصيل هذه المبالغ المستحقة في عام ٢٠١٧. ويشمل استخدام مبلغ ٣٤١ ألفاً من الدولارات الكندية إعادة تصنيف المبالغ الى متأخرات طويلة الأجل ناقصاً والمدفوعات المتلقاة خلال السنة. وتمثل الزيادة البالغة ٣٠١ ألف من الدولارات الكندية في خصم رصيد الحسابات مستحقة القبض طويلة الأجل تراجعاً في الخصم التراكمي يتأتى عنه عائد.

٥١- ويمثل الخصم على الاشتراكات المستحقة الطويلة الأجل المبلغ اللازم لتسوية الرصيد المستحق بالقيمة العادلة بعد التدوين الأولي. ومادامت النسب غير الجارية لا يتوقع تحصيلها في حدود سنة واحدة، فيجري خصمها بمعدل فائدة معين. ويُسجل هذا المبلغ كخفض للرصيد مستحق في الأجل الطويل. ومن ثم يُدون هذا الفرق تدريجياً كإيرادات على

مدى مدة المبالغ المستحقة. ويجري احتساب الخصم من خلال تطبيق معدل ٢,٤ إلى ٤,٣ في المائة على مدفوعات الأقساط المقررة في المستقبل.

### الملاحظة ٢-٣: المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول

٥٢- المبالغ المستحقة والسلف:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٤٠٨	١٣٥٠	السلف المقدمة إلى الموظفين
١٧٩	٣٥٧	المستحقات من وكالات الأمم المتحدة
١٨٢٧١	٢٧٩٢٥	الأخرى
١٩٨٥٨	٢٦٦٣٢	المجموع

- ٥٣- وتقدّم السلف إلى الموظفين لأغراض منح التعليم، وإعانات الإيجار، والأسفار وغيرها من استحقاقات الموظفين.
- ٥٤- وترتبط المبالغ المستحقة من وكالات الأمم المتحدة بالمنظمات الدولية الأخرى، لاسيما منظمات الأمم المتحدة.
- ٥٥- وتشمل المبالغ المستحقة الأخرى المدفوعة مسبقاً لمشاريع التعاون الفني والمبالغ المستحقة من أنشطة تحقيق الإيرادات مثل مبيعات المطبوعات وإيجار صالات المؤتمرات للوفود.
- ٥٦- وتتكون الأصول الحالية الأخرى مما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢٦٣	٤١١	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على صعيد المقاطعات
١٤٥	٢٣٥	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على الصعيد الفيدرالي
٣٦٩	٥٧٣	النفقات المدفوعة مقدماً
٨٩١	٣٨٢	ضريبة الدخل في الولايات المتحدة القابلة للاسترداد
٧٩	١٠٧	ضريبة المكاتب الإقليمية القابلة للاسترداد
١٧٤٧	١٧٠٨	المجموع

- ٥٧- وتتكون النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة من مبلغ مستحق القبض من اللجنة الإفريقية للطيران المدني، وهي هيئة إقليمية. ويأتي هذا المبلغ من المفاوضات والمناقشات بين الإيكاو وهذه اللجنة لسداد المبالغ المستحقة من اللجنة المذكورة للمنظمة. واعتباراً من ٢٠٠٧/١/١، اضطلعت اللجنة بالمسؤولية الكاملة عن المعاملات والعمليات المالية التي قامت بها الإيكاو سابقاً بالنيابة عنها. وتصل المبالغ المستحقة غير المخصومة إلى مبلغ ٤٦٣ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٧/١٢/٣١. ويصل مجموع المبلغ المخصوم المستحق من اللجنة الإفريقية للطيران المدني إلى مبلغ ٣٨٥ ألف من الدولارات الكندية، الذي يمثل النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة (٢٨٠ ألف دولار كندي في ٢٠١٦/١٢/٣١).

## الملاحظة ٢-٤: المخزونات

٥٨- تشمل مخزونات الإيكاو مخزون الوثائق المنشورة المطبوعة داخليا بغرض بيعها إلى أوساط الطيران المدني في جميع أنحاء العالم ومخزون البنود المعفاة من الرسوم الجمركية في متجر السوق الحرة لبيعها على أصحاب المراكز الديبلوماسية.

٥٩- ويبين الجدول أدناه مجموع قيمة المخزونات في ٣١ ديسمبر.

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٠٠	٢١٦	المطبوعات المتاحة - البضائع المكتملة
٩٢	٨٠	المواد الخام والعمل الجاري
٣٩٢	٢٩٦	مجموع المطبوعات
١٢١	٨٥	مجموع بنود متجر السوق الحرة
٥١٣	٣٨١	مجموع المخزونات

٦٠- وفيما يلي مزيد من التفاصيل عن مطابقة مخزونات المطبوعات و متجر السوق الحرة لإبراز الرصيد الافتتاحي والإضافات خلال الفترة ناقصا قيمة المخزونات الموجهة للبيع ومخصصات الأعطاب التي وقعت خلال السنة.

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٥٩١	٣٩٢	مطابقة المطبوعات: الرصيد الافتتاحي
٣٩٠	٣٣١	المواد المباشرة
١١٣٢	١١٠٠	العمل المباشر
٦٤٤	٣٤٤	التكاليف غير المباشرة
٢٧٥٧	٢١٦٧	مجموع المخزونات المشتراة والمُعدة
(٢٠٩٠)	(١٨٣٢)	ناقص: تكلفة بيع المطبوعات
(٢٧٥)	(٣٩)	ناقص: الأعطاب
٣٩٢	٢٩٦	الرصيد الختامي

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٦٢	١٢١	مطابقة بنود متجر السوق الحرة: الرصيد الافتتاحي
٣٦٥	٣٨٥	المخزونات المشتراة
٥٢٧	٥٠٦	مجموع المخزونات المشتراة
(٤٠٦)	(٤٢١)	ناقص: تكلفة بيع البنود
١٢١	٨٥	الرصيد الختامي

٦١- ويجري التأكد من المطبوعات وبنود متجر السوق الحرة والكميات المأخوذة من نظم الإيكاو لتعقب المخزونات وذلك بالحصص المادي للمخزونات.

٦٢- وتحدد قيمة المخزونات باعتبارها صافية بعد اقتطاع أي أعطاب محددة. وخلال عام ٢٠١٧، تم تحديد مخزونات المطبوعات التي تعرضت لأعطاب، بما في ذلك التخلص من المخزون الزائد من المطبوعات، بقيمة ٣٩ ألف من



الدولارات الكندية وأزيلت من سجلات المخزونات. ويشكل الشطب نفقة للفترة ويُدرج في بند النفقات التشغيلية العامة " في بيان الأداء المالي.

#### الملاحظة ٢-٥: الممتلكات والمنشآت والمعدات

- ٦٣- تشمل تكلفة الممتلكات والمنشآت والمعدات البنود المحفوظ بها في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال وكذلك تلك المحفوظ بها في المكاتب الإقليمية السبعة. وتحقق هذه البنود منافع أو تتطوي على إمكانيات للخدمات بالنسبة للمنظمة التي تمارس المراقبة الكاملة على اكتسابها وتحديد موقعها المادي واستخدامها وتصريفها.
- ٦٤- يقدّم الجدول التالي الممتلكات والمنشآت والمعدات التي تمت رسملتها في الحسابات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الرصيد الختامي في ٢٠١٧/١٢/٣١	المقتنيات الإهلاك خلال السنة	المقتنيات خلال السنة	تكلفة الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٧/١/١	
بالآلاف الدولارات الكندية				
٥٢	٢١	٦	٦٧	الأثاث والتركيبات
٣٧٣	١٦١	٩٨	٤٣٦	معدات تكنولوجيا المعلومات
٢٤٥	١٢٦	٢٦	٣٤٥	المعدات المكتبية
٢٣٩	٧٥	٤١	٢٧٣	المركبات الآلية
١٥٧٣	١١٢	١٤٨	١٥٣٧	تحسين العقارات المستأجرة
٢٩٤	٧٧	٨٤	٢٨٧	الآلات
-	-	(٧٢)	٧٢	تحسين العقارات المستأجرة (أعمال قيد الانجاز)
٢٧٧٦	٥٧٢	٣٣١	٣٠١٧	المجموع

- ٦٥- لم تشهد سنة ٢٠١٧ حدوث أي أعطاب في الممتلكات والمنشآت والمعدات.
- ٦٦- وترد في الملاحظة ٦ الالتزامات المتعلقة بعمليات الاستئجار.
- ٦٧- وقد أنشئ مبنى المقر الرئيسي La maison de l'OACI في عام ١٩٩٥. وبموجب الاتفاق التكميلي الذي تم التوقيع عليه في عام ٢٠١٣ بين حكومة كندا والإيكاو وافقت الحكومة الكندية على ممارسة خيار شراء المبنى في نهاية فترة الإيجار في ٢٠١٦/١١/٣٠. وبموجب هذا الاتفاق، تتصرف حكومة كندا بوصفها المالك الوحيد للمبنى والإيكاو بوصفها شاغلة العقار بأكمله. وتضع حكومة كندا المبنى تحت تصرف الإيكاو بدون إيجار لفترة إضافية طولها ٢٠ سنة ابتداء من ٢٠١٦/١٢/١ حتى ٢٠٣٦/١١/٣٠. وبالإضافة إلى ذلك، تخفّض الحصة التي تدفعها الإيكاو لتكاليف التشغيل والصيانة من ٢٥ في المائة إلى ٢٠ في المائة. وبذلك تتحمّل حكومة كندا ٨٠ في المائة من تكاليف التشغيل والصيانة و ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية.
- ٦٨- وتمتلك الإيكاو أيضا ٤٦٪ من عقار مكتب أوروبا وشمال الأطلسي الاقليمي في باريس بتكلفة أصلية قدرها ١١٤٥ ألفاً من الدولارات الكندية أما المبلغ المتبقي بنسبة ٥٤ في المائة من العقار فيخضع لعقد إيجار مالي إسمي، يمثل الاشتراكات المتعلقة بالخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١. وتخضع المباني الأخرى التابعة للإيكاو لعقود إيجار تشغيلية أو عقود إيجار إسمية.

## الملاحظة ٢-٦: الأصول غير المادية

٦٩- يُظهر الجدول التالي الأصول غير المادية المدونة في الحسابات منذ ٢٠١٠/١/١.

الرصيد الافتتاحي في	المقتنيات خلال	الرصيد الختامي في		
٢٠١٧/١/١	السنة	٢٠١٧/١٢/٣١	بآلاف الدولارات الكندية	
٩٥	٧٠	٢٥	البرمجيات المشتراة	
١٦٠	(١٦٠)	-	برمجيات قيد الاعداد (WIP)	
٧٠	-	٢٣	أصول غير منظورة أخرى (موقع على الانترنت)	
١٢٢	١٠٩	١٤٦	أصول غير منظورة - تراخيص وحقوق	
٣٤٦	١٨٥	٤٧٠	البرامجيات المعدة داخلياً	
٧٩٣	١٣٤	٦٦٤	المجموع	

٧٠- وبعد استعراض الأصول غير المادية لتحديد أي أعطاب في القيمة، تبين أنه لم تتعرض أي أصول غير ملموسة لأي أعطاب خلال السنة.

## الملاحظة ٢-٧: الأدوات المالية

## ١-٧-٢ الأصول والخصوم المالية

٧١- ترد السياسات المحاسبية بشأن الأدوات المالية في الملاحظة ١. وتصنف الأصول المالية للإيكاو بوصفها قروضا ومستحقات (لا توجد أي استثمارات مشتقة أو أصول مالية قابلة للبيع) وتتكون الأرصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
٣ ٩٩٢	١٣ ٢٧٣	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (الجارية)
٤ ٥٥١	٥ ١٩٣	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (غير الجارية)
١٩ ٨٥٨	٢٩ ٦٣٢	المستحقات والسلف (الجارية)
٢٨٠	٣٨٥	المستحقات والسلف (غير الجارية)
١ ٣٧٨	١ ١٣٥	الأصول الأخرى
٣٠ ٠٥٩	٤٩ ٦١٨	مجموع الأصول المالية

تتمثل جميع الخصوم المالية المادية في الأدوات المالية المحددة بالتكلفة المستهلكة.

٧٢- وتتعرض الإيكاو لمخاطر مالية ترد بإيجاز في الفقرات التالية.

## ٢-٧-٢ المخاطر الائتمانية

٧٣- تتوزع المخاطر الائتمانية للإيكاو على نطاق واسع وتحدّد سياسات الإيكاو لإدارة المخاطر من مدى تعرض أي طرف مقابل للمخاطر الائتمانية وتتضمن مبادئ توجيهية للحد الأدنى من الجودة الائتمانية.

٧٤- ويجرى تخفيض مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة المتصلة بالنقد والمعادلات النقدية إلى الحد الأدنى من خلال التأكد من إيداع هذه الأصول المالية في صناديق استثمارية شديدة التنوع والسيولة لدى المؤسسات المالية الرئيسية التي تحظى بتصنيف استثماري عالٍ من قبل وكالات التقييم الائتماني و/أو لدى نظراء آخرين يتمتعون بالأهلية الائتمانية.

٧٥- وتشمل الاشتراكات المستحقة في المقام الأول الحسابات المستحقة من الدول ذات السيادة. وترد تفاصيل الاشتراكات المستحقة في الملاحظة ٢-٢. وكما جاء في الملاحظتين ١ و٢-٢، تُسجل الاشتراكات طويلة الأجل بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. ومادامت هذه المبالغ المستحقة لا تحمل فائدة، فإن سعر الفائدة المستخدم لاحتساب التكلفة المخصومة هو السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية طويلة الأجل.

#### ٢-٧-٣ مخاطر أسعار الفائدة

٧٦- الإيكاو معرضة لمخاطر أسعار الفائدة بسبب الودائع لأجل. وبالنسبة لعام ٢٠١٧، يرد متوسط أسعار الفائدة وأجل الاستحقاق في الملاحظة ٢-١. وسجلت أسعار الفائدة زيادة كبيرة في عام ٢٠١٧.

#### ٢-٧-٤ مخاطر العملات الأجنبية

٧٧- في ٢٠١٧/١٢/٣١، تم تقييد الرصيد النقدي، والمعادلات النقدية والاستثمارات بالدولار الكندي (٩ في المائة) وبالدولار الأمريكي (٨٥ في المائة) اللذين يشكلان عمليتي الأساس في المنظمة (عملتا الأساس بنسبة ١٠ في المائة بالدولار الكندي و٧٩ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٦/١٢/٣١). أما الموجودات بغير الدولار الكندي أو الأمريكي فهذهما الأول يمثل في دعم الأنشطة التشغيلية التي تنفذ بعملة غير الدولار الكندي. بالإضافة إلى ذلك، تُقيد نسبة ٥٠ في المائة من الاشتراكات المستحقة بالدولار الكندي و٥٠ في المائة بالدولار الأمريكي، (كانت بنسبة ٣٩ في المائة بالدولار الكندي و٦١ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٦/١٢/٣١).

٧٨- واعتباراً من عام ٢٠١٠، ولتقليل تعرض الدولار الأمريكي للتقلبات إلى الحد الأدنى، انتقلت المنظمة إلى تطبيق نظام العملتين حيث يُحدد جزء من أنصبة الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي على أساس الاحتياجات المتوخاة من العملتين. ومع اعتماد نظام العملتين، تعتقد الإدارة أنه لا يوجد ما يدعو لإبرام عقود الصرف الآجلة لشراء الدولار الأمريكي.

٧٩- وفي أحيان كثيرة يجري تقويم أوامر الشراء المتعلقة بمشاريع التعاون الفني بعملة غير الدولار الأمريكي أو الدولار الكندي. وسعيًا إلى الحد من مخاطر تقلبات العملة، اعتمدت سياسات للتحوط، حيث تُشتري الأموال بالعملة التي تُنرم بها وقت إصدار أوامر الشراء، وذلك في الحالات التي يمكن أن تخلف فيها تقلبات العملة آثاراً مادية على الوضع المالي للمشروع. ويعتبر المكسب أو الخسارة في سعر الصرف معادلاً للفرق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسعر المتوقع في تاريخ شراء تلك الأموال.

#### ٢-٧-٥ مخاطر السيولة

٨٠- أنشأت الجمعية العمومية صندوق رأس المال العامل قد ارتفعت من مبلغ ٦ ملايين من الدولارات الكندية إلى مبلغ ٨,٠ ملايين دولارات أمريكية خلال الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية بغرض تقديم السلف عند الضرورة إلى الصندوق العام لتمويل الاعتمادات المدرجة في الميزانية إلى حين تسلم الاشتراكات من الدول الأعضاء وغيرها من الصناديق في الحالات الخاصة. كما تودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار المشترك أما الأموال غير اللازمة لتلبية الاحتياجات الفورية فتُستثمر في الودائع لأجل.

## الملاحظة ٢-٨: المقبوضات المسبقة

٨١- تشمل المقبوضات المسبقة ما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢٩١ ٠٠٣	٣٤٧ ١٥٦	التبرعات المقدمة لمشاريع التعاون الفني
٧ ١١٨	٤ ٧٢٤	الاشتراكات المقررة المستلمة مقدماً
١٤ ٤٧٣	٢٠ ١٢٦	السلف الأخرى
٣١٢ ٥٩٤	٣٧٢ ٠٠٦	<b>المجموع</b>

٨٢- وتشمل السلف الأخرى مدفوعات مسبقة بقيمة ١٦ ٢٤٢ ألف دولار كندي للتبرعات والهبات من الدول الأعضاء ومن الشركات الخاصة، ومبلغ ١ ٢٤٥ ألفاً من الدولارات الكندية من مبيعات النشر ومبلغ ١ ٩٨٤ ألف دولار كندي من الدول الأعضاء لنشاطات صندوق دليل المفاتيح العامة، والإيرادات المؤجلة وغيرها من السلف.

## الملاحظة ٢-٩: الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة

٨٣- تتكون الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة مما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٧ ٣٤٥	٨ ٢٢٢	الخصوم المتراكمة
٢ ٠٨٣	٢ ٣٤٨	مستحقات الدفع للموظفين
١٢ ٩٩٢	٨ ٢٢٨	مستحقات الدفع التجارية
٦ ٨٨٠	٨ ١٤٤	اللجنة الأوروبية للطيران المدني
٣٤٦	١ ٤٨٠	مستحقات أخرى
٢٩ ٦٤٦	٢٨ ٤٢٢	<b>المجموع</b>

٨٤- وترتبط الحسابات المستحقة الدفع إلى الموردين بالمبالغ المستحقة للبضائع والخدمات التي وردت بشأنها فواتير. أما المستحقات فهي خصوم عن البضائع التي تم استلامها والخدمات التي تم تقديمها للإيكواو خلال الفترة والتي لم ترد عنها فواتير.

## الملاحظة ٢-١٠: استحقاقات الموظفين

٨٥- تشمل التزامات استحقاقات الموظفين استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات نهاية الخدمة فيما يتعلق بالإجازة السنوية، والاستحقاقات المدفوعة المتعلقة بالعودة إلى الوطن وغيرها من الحسابات قصيرة الأجل.

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٨ ٣٠١	٧ ٦٤٢	التشكيلة:
١٤٢ ٣٩٥	١٤٦ ٦٩٤	الجارية
١٥٠ ٦٩٦	١٥٤ ٣٣٦	غير الجارية
		<b>المجموع</b>

١-١٠-٢ إثبات صحة التزامات استحقاقات الموظفين

- ٨٦- يقوم بتحديد استحقاقات انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن، واستحقاقات التأمين الصحي ما بعد انتهاء الخدمة اكترويون استشاريون مستقلون. وتتخذ هذه الاستحقاقات المتعلقة بالموظفين بالنسبة لموظفي المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية الذين يخضعون للنظام الإداري لموظفي الإيكاو.
- ٨٧- وتحسب الإيكاو الاستحقاقات الأخرى للموظفين على أساس البيانات الشخصية والخبرة السابقة. وتشمل هذه الاستحقاقات التقديرية للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية لموظفي مشاريع التعاون الفني فيما يتعلق بإنهاء الخدمة. وهذه الاستحقاقات المتعلقة بموظفي مشاريع التعاون الفني لا يغطيها النظام الأساسي والإداري للأمم المتحدة، بل الشروط المحددة في إطار مشاريع التعاون الفني.
- ٨٨- وفيما يلي حركة خصوم استحقاقات الموظفين خلال سنة ٢٠١٧:

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٧/١/١	الاستخدام	الزيادة/(النقصان)	الخسائر/(المكاسب) الاكتوارية	الرصيد النهائي في ٢٠١٧/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية					
١٢٤ ٢٤٩	(١ ٨٩٠)	٧ ٨٨٦	(٩١٦)	١٢٩ ٣٢٩	خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
٨ ٨٢٦	(٧٠٧)	٧٨٠	(٢٩١)	٨ ٦٠٨	انتهاء الخدمة - الإجازة السنوية
١٤ ٩٠٥	(١ ٠٠٦)	١ ١٠٥	(٨٠٧)	١٤ ١٩٧	استحقاقات انتهاء الخدمة - العودة إلى الوطن
٢ ٧١٦	(٥٤٠)	٢٦	-	٢ ٢٠٢	باقي استحقاقات الموظفين بالنسبة للخبراء الدوليين
١٥٠ ٦٩٦	(٤ ١٤٣)	٩ ٧٩٧	(٢ ٠١٤)	١٥٤ ٣٣٦	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

- ٨٩- ويمثل عمود الاستخدام المدفوعات التي أجريت خلال السنة. وتظهر الزيادة (النقصان) للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتلك المتعلقة بالإجازة السنوية وباستحقاقات العودة إلى الوطن وباستحقاقات الموظفين الأخرى التابعة للخبراء الدوليين كالتالي:

التكاليف الجارية للخدمات	تكاليف الفوائد	٢٠١٧	٢٠١٦	
بآلاف الدولارات الكندية				
٤ ٨١٣	٣ ٠٧٣	٧ ٨٨٦	٨ ٥٠٩	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٥٦٩	٢١١	٧٨٠	٨٠٧	نهاية الخدمة - الإجازة السنوية
٧٥٩	٣٤٦	١ ١٠٥	١ ١٨٦	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
٢٦	-	٢٦	٤١٢	استحقاقات الموظفين الأخرى
٦ ١٦٧	٣ ٦٣٠	٩ ٧٩٧	١٠ ٩١٤	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

لأغراض المقارنة، كانت المكاسب (والخسائر) الاكتوارية كالتالي:

٢٠١٦	٢٠١٧
بآلاف الدولارات الكندية	
(١٢ ١٩٨)	(٩١٦)
(٥١)	(٢٩١)
(٥٠٤)	(٨٠٧)
(١٢ ٧٥٣)	(٢ ٠١٤)

التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة  
نهاية الخدمة - الاجازة السنوية  
نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن  
مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

٩٠- تبلغ القيمة الإجمالية للمكاسب الاكتوارية الناتجة عن الاجازة السنوية واستحقاقات العودة إلى الوطن بالإضافة الى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة التي تشمل استحقاقات التأمين بعد انتهاء الخدمة بما مجموعه ٦٧٣ ٨ من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٧ ( ٩٤٧ ٩ من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٦ ) وتدرج في بند الصندوق المتجدد.

#### ٢-١٠-٢ أثر الزيادة (النقصان) في نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات

٩١- تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات في البيانات المالية لمستحقات فترة ما بعد الخدمة.

ناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ١ ٦٧٦ ألف من الدولارات الكندية.	<b>تكلفة الخدمات الجارية +</b>
زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ٢ ٢٥٣ ألف من الدولارات الكندية	<b>تكلفة الفائدة</b>
ناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ٢١ ٦٨٩ ألف من الدولارات الكندية.	<b>التزام الاستحقاقات المتجمعة</b>
زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ٢٧ ٨٩٩ ألف من الدولارات الكندية .	

#### ٣-١٠-٢ الافتراضات والأساليب الاكتوارية

٩٢- تقوم الإيكاو في كل سنة باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الاكتواريون في تقييم نهاية السنة لتحديد متطلبات النفقات والاشتراكات لخطط الإيكاو فيما يخص استحقاقات ما بعد الخدمة (استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة. والاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة). ويجب الكشف عن الافتراضات الاكتوارية في البيانات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي ٢٥. بالإضافة الى ذلك، يجب الكشف عن كل افتراض اكتواري بالقيمة المطلقة. وتم استخدام الافتراضات والأساليب الرئيسية لتحديد قيمة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة والتزامات استحقاقات الموظفين المتعلقة بانتهاء الخدمة الخاصة بالإيكاو في ٢٠١٧/١٢/٣١.

٩٣- وتستخدم الإيكاو معدل السندات الحكومية الكندية لخفض الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وفي بعض الولايات القضائية، لا يوجد سوق شديد النشاط بالنسبة للسندات الحكومية أو أن السندات الحكومية تشكل خطورة أكثر من سندات الشركات ذات الجودة العالية. وفي هذه الحالات، يكون استخدام معدل سند الشركات أكثر ملاءمة، لأنه أقرب من المعدل الخالي من المخاطر. وقد نظر الخبراء الاكتواريون التابعون للإيكاو في هذه المسألة وتبين أنه في حالة الإيكاو يعتبر استخدام معدل السند الحكومي أكثر ملاءمة مقارنة بمعدل سند الشركات وذلك للأسباب الواردة في الفقرة ٩٤ من المعيار المحاسبي ٢٥ ونظرا لوجود سوق شديد النشاط فيما يخص السندات الحكومية في كندا. وبناء عليه، لم تتوقف الإيكاو عن استخدام معدل السندات الحكومية لخفض الخصوم.

الإفترضات المستخدمة في إطار خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: طريقة التكلفة الائتمانية للوحدة المتوقعة موزعة بالتناسب على سنوات الخدمة، الى السن الذي يكون فيه الموظف مؤهلاً تماماً للمستحقات التقاعدية.	الطريقة الاكتوارية
٢,٤٠ في المائة من المحاسبة والتمويل (٢,٤٠ في المائة في التقييم الذي أجري في ٢٠١٦/١٢/٣١).	سعر الخصم
ترجع معدل الأدوية وغيرها من الرعاية الصحية من ١٠ في المائة إلى ٤ في المائة خلال فترة ٢٠ سنة، وترجع طب الأسنان ٤ في المائة خلال ٢٠ سنة.	معدلات اتجاهات التكاليف الطبية والمتعلقة بطب الأسنان
لا تنطبق لأنه يجري تناول الخطط على أنها غير ممولة.	العائدات المتوقعة من الأصول
١,٠٠ دولار أمريكي مقابل ١,٢٦ دولار كندي (١,٣٥٤ بالنسبة للتقييم السابق).	سعر الصرف المستخدم
متوسط التكاليف السنوية للشخص الواحد في سن ٦٠ تبلغ ٢,٦ ألف من الدولارات الكندية بالنسبة لتكاليف الأدوية ومن ٠,٤ ألف من الدولارات الكندية الى ١,٤ ألف من الدولارات الكندية لتكاليف طب الاسنان ومن ٠,٦ ألف من الدولارات الكندية الى ٧,٢ ألف للتكاليف الصحية الأخرى.	تكاليف المطالبات الطبية والمتعلقة بطب الأسنان
بالنسبة للأدوية الموجودة في كندا، من ٥,٨ في المائة في سن ٤٠ إلى ٥٩ نزولا حتى ٠ في المائة في سن ٨٥ وما فوق. بالنسبة للرعاية الصحية في كندا، من ٢,٠ في المائة لغاية سن ٥٩ نزولا حتى ٠,٧٥ في المائة في سن ٨٥ فما فوق. أما الرعاية الصحية خارج كندا فمن ٢,٧ في المائة في سن ٤٠ نزولا حتى ٠ في المائة في سن ٩٠ فما فوق. فيما يخص الرعاية الصحية للأسنان ناقص ٠,٥ في المائة في السنة. خفض تكاليف الأدوية في سن ٦٥ بالنسبة للأشخاص الذين تشملهم خطة عامة في كندا، ٦٥ في المائة (٦٥ في المائة في ٢٠١٦).	تغير التكاليف الطبية وتكاليف طب الأسنان حسب السن
مدرجة في تكاليف سنوية للشخص الواحد. يبلغ معدل التضخم ٣,٢٥ في المائة في السنة، اعتباراً من عام ٢٠١٨.	التكاليف الإدارية السنوية
معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين لعام ٢٠١٤ مشفوعاً بجدول التوقعات - معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين - باء (CPM-B)، ٢٠١٧ كسنة أساسية.	جدول معدل الوفيات
من سن ٢٠ إلى سن ٥٥ فما فوق: ١٥ في المائة إلى ٠ في المائة.	معدلات انتهاء الخدمة
بالنسبة للموظفين الذين عينوا قبل ١/١/١٩٩٠ عند بلوغهم ٦٠ عاماً؛ وبالنسبة للموظفين الذين عينوا في ذلك التاريخ أو بعده وحتى ٢٠١٣/١٢/٣١، عند بلوغ ٦٢ عاماً؛ وبالنسبة للموظفين الذين عينوا بعد ٢٠١٤/١/١، عند بلوغ ٦٥ عاماً	سن التقاعد
٦٠ في المائة (٦٠ في المائة في عام ٢٠١٦). يُفترض أن تكون الزوجات أصغر سناً من أزواجهن بخمس سنوات. دون الأطفال في الأسرة الواحدة في سن التقاعد.	تغطية المعالين عند التقاعد

الإفترضات المستخدمة في استحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن:

الإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الاكتوارية قيمة المستحقات المقبلة مع توقعات الرواتب.	الطريقة الاكتوارية
٢,٤٠ في المائة في السنة (٢,٤٠ في المائة في التقييم السابق).	معدل الخصم
٢,٥٠ في المائة سنوياً.	زيادة الرواتب
من ٨ أيام خلال السنة الأولى للسنوات البالغة ٣٥ سنة من الخدمة وأكثر، إلى ٦٠ يوم كحد أقصى.	صافي الاستحقاق في رصيد الإجازة السنوية
١٠ في المائة (١٠ في المائة في عام ٢٠١٦).	نهاية الخدمة بسبب المغادرة الطوعية
١٨,٨ ألف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.	نقل المتاع عند العودة إلى الوطن

٨,٢ آلاف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.

#### ٢-١٠-٤ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٩٤- تبيين لوائح الصندوق أنه يجب أن يكون لمجلس المعاشات التقاعدية تقييم ائتماري يجريه للصندوق الخبير الاستشاري الائتماري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. وظلت ممارسة مجلس المعاشات التقاعدية تتمثل في إجراء تقييم ائتماري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والهدف الأساسي للتقييم الائتماري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والتقديرية المستقبلية لصندوق المعاشات التقاعدية ستكفي للوفاء بالتزاماته.

٩٥- ويتألف الالتزام المالي للإيكاو تجاه الصندوق من المساهمة المكلفة بها بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، (ويتمثل في الوقت الحالي في نسبة ٧,٩٪ للمشاركين و١٥,٨٪ للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة من مدفوعات العجز الائتماري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. وتسدّد مدفوعات العجز الائتماري هذه فقط في حال تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة للمادة ٢٦، وذلك بعد أن تقرر وجود حاجة لمدفوعات العجز الائتماري استناداً إلى تقدير للكفاية الائتمارية للصندوق بتاريخ التقييم. ويجب على كل منظمة عضو أن تساهم في تغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع اشتراكات كل منها خلال فترة الثلاث سنوات التي تسبق تاريخ التقييم.

٩٦- كشف الصندوق خلال عام ٢٠١٧، عن وجود عيوب في البيانات الإحصائية المستخدمة في تقدير القيمة الائتمارية الذي أجري في عام ٢٠١٥/١٢/٣١. وعليه، وعلى سبيل الاستثناء من الدورة العادية الثنائية قام الصندوق بتقديم بيانات المشاركين اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١ إلى ٢٠١٦/١٢/٣١ لإعداد بياناته المالية لعام ٢٠١٦. ويجري حالياً تقدير إئتماري اعتباراً من ٢٠١٧/٧/٣١.

٩٧- أسفر تقديم بيانات المشاركة اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١ لغاية ٢٠١٦/١٢/٣١ عن نسبة ممولة من الأصول الائتمارية بالمقارنة مع الخصوم الائتمارية، على افتراض عدم إجراء تسويات للمعاشات التقاعدية مستقبلاً، تبلغ ١٥٠,١ في المائة (١٢٧,٥ في المائة في تقدير سنة ٢٠١٣). وكانت نسبة التمويل ١٠١,٤ في المائة (٩١,٢ في المائة في تقدير سنة ٢٠١٣) عندما أخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية بعين الاعتبار.

٩٨- بعد تقييم الكفاية الائتمارية للصندوق، استنتج الخبير الاستشاري الائتماري أنه لا حاجة، اعتباراً من ٢٠١٦/١٢/٣١، لمدفوعات العجز الائتماري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق إذ أن القيمة الائتمارية للأصول فاقت القيمة الائتمارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تستند الجمعية العامة إلى نص المادة ٢٦.

٩٩- وخلال سنة ٢٠١٧، بلغت الاشتراكات التي دفعتها الإيكاو للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة مبلغ ١٨,٥ مليون دولار أمريكي، ما يعادل ٢٤,٣ مليون دولار كندي (١٨ مليون من الدولارات الأمريكية تعادل ٢٣,٩ مليون من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٦). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات في عام ٢٠١٨ على نفس المستوى.

١٠٠- يجري مجلس الأمم المتحدة لمراجعي الحسابات مراجعة سنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ويقدم تقريراً إلى مجلس المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بشأن المراجعة كل سنة. وينشر الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تقارير ربع سنوية عن استثماراته ويمكن الاطلاع على هذه التقارير بزيارة موقع الصندوق المشترك المذكور على الانترنت

[www.unjspf.org](http://www.unjspf.org)



١٠١- يحق لموظفي الإيكاو الخاضعين لعقود الخدمة على أساس الشروط والأعراف المحلية التمتع بالضمان الاجتماعي. غير أن الإيكاو لم تضع أية ترتيبات عالمية للضمان الاجتماعي بموجب عقود الخدمة. ويمكن الحصول على ترتيبات التأمين الاجتماعي إما عن طريق النظام الوطني للضمان الاجتماعي أو المخططات المحلية الخاصة أو كتعويض نقدي لمخطط يتبعه الموظف نفسه. ويعتبر توفير ضمان اجتماعي مناسب بما يتماشى مع تشريعات العمل المحلية شرطاً أساسياً من شروط عقد الخدمة. ولا يُعتبر موظفو العقود الخاصة من موظفي الإيكاو ولا يحق لهم التمتع بالاستحقاقات العادية للموظفين.

#### الملاحظة ٢-١١: مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات

١٠٢- تشمل المستحقات مبالغ مقررة من الحكومات المتعاقدة تقوم الإيكاو بتحويلها بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب اتفاق التمويل المشترك بين الدنمارك وآيسلندا، وينبغي تحويلها إلى الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات. ويشمل الالتزام أيضاً رسوم الاستخدام التي تُحصلها الإيكاو بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي.

#### الملاحظة ٢-١٢: صافي الأصول (صافي العجز التراكمي)

١٠٣- إن صافي الأصول يتضمن العجز التراكمي واحتياطيات المنظمة في آخر السنة. الأرصدة الختامية هي الفائدة المتبقية في الأصول العائدة إلى الإيكاو بعد اقتطاع جميع خصومها. ومادامت الخصوم تتجاوز الأصول، فمن المتوقع أن يغطي التمويل العجز المتراكم في المستقبل. وتظهر التغييرات في العجز التراكمي والاحتياطيات في البيان الثالث.

١٠٤- تتألف الاحتياطيات من:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بالآلاف الدولارات الكندية		
		النشاطات العادية
		الاعتمادات المرحلة (البيان الخامس)
٢١ ٣٣٥	٢٣ ٨٩٩	عجز الاحتياطي من فارق سعر الصرف غير المحقق
(١ ٨٠٧)	(٥ ١٦١)	المكاسب / الخسائر الاكتوارية التراكمية المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠-٢)
(٣٤ ٤٨٤)	(٣٣ ٥٦٨)	المبالغ المدخرة في صندوق الحوافز
٢٣٧	٢٣٧	
(١٤ ٧١٩)	(١٤ ٥٩٣)	نشاطات مشاريع التعاون الفني
-	٨٣	
(١٤ ٧١٩)	(١٤ ٥١٠)	المجموع

١٠٥- يمثل العجز الاحتياطي للاختلافات غير المحققة في سعر الصرف أرباح وخسائر غير محققة على الأصول واختلافات في سعر الصرف موضوعة جانباً بانتظار تحقيق الأصول الموازية.

لم يتم ادخار أي مبلغ في صندوق الحوافز لعام ٢٠١٧ كتمويل إضافي بسبب وضع العجز النقدي للإيكاو (انظر قرار الجمعية العمومية ٢٥-٣٨).

١٠٦- وتتضمن احتياطيات أنشطة مشاريع التعاون الفني تسوية الترجمة من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي لإبراز أنشطة مشاريع التعاون الفني بعملة الإبلاغ (الدولار الكندي).

#### الملاحظة ٣: الإيرادات والنفقات

## الملاحظة: ٣-١: التبرعات - الخدمات العينية

- ١٠٧- وبموجب اتفاقات منفصلة بين حكومات كندا، ومصر، وفرنسا، وبيرو والسنغال، وتايلند والمكسيك وبين المنظمة، تتعهد هذه الحكومات بتحمل جميع أو جزء من تكاليف إيجار المباني الواقعة في بلدانها. وتتحمل حكومة كندا الحيز الهام من تكاليف التشغيل والصيانة المقر الرئيسي. ولا تسجل الاشتراكات العينية في الحسابات، غير أنها ترد لغرض الإعلام في الملاحظات أدناه.
- ١٠٨- وفيما يلي القيمة العادلة التقديرية للاشتراكات العينية المقدمة للأنشطة العادية على أساس عقود الإيجار أو حسب القيمة السوقية التقديرية عندما لا يكون هناك أي عقد للإيجار:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢١ ٣٣٨	٢٣ ٤٣٣	كندا
١٦٥	٩٧	مصر
٥٥١	٧٥٤	فرنسا
٨٣٣	٨١٨	بيرو
١٨٥	٢١٢	السنغال
١ ٠٥٠	١ ٨٤٧	تايلند
٢٤ ١٢٢	٢٧ ١٦١	المجموع

- ١٠٩- وتتضمن المساهمة العينية المقدمة من كندا الواردة أعلاه مبلغا يعادل ١ ٨٧٤ ألف دولار كندي (مبلغ ١ ٨٨٧ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٦) من حكومة كيبيك لتوفير المباني في مكتب برج بيل (Bell Tower) في مونتريال والمقدم لإدارة التعاون الفني.
- ١١٠- كما قدمت حكومة المكسيك مساهمة نقدية لإيجار المكتب الإقليمي في مدينة مكسيكو. وقُدِّرت المساهمة في عام ٢٠١٧ بمبلغ ٢٨٦ ألف دولار كندي (٢١٧ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٦) وأدرج هذا المبلغ في الإيرادات.
- ١١١- وتقدم الدول أيضا خدمات الموظفين والسفر مجاناً للأنشطة العادية. وتُحدَّد قيمة هذه الاشتراكات على أساس التكاليف بالنسبة للدول المانحة لكل نشاط من الأنشطة التالية:

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
١ ٩٦٤	٢ ٧١٠	أمن الطيران
٤ ٥٠١	٦ ٣٨٤	سلامة الطيران

## الملاحظة ٣-٢: الإيرادات

- ١١٢- يتضمن المصدر الرئيسي للإيرادات المدونة خلال السنة الاشتراكات لمشاريع التعاون الفني التي نفذت خلال السنة والاشتراكات المقررة. ويتم تحصيل الاشتراكات المقررة جزئياً بالدولارات الكندية وبالدولارات الأمريكية لتمويل جزء كبير من الاعتمادات. وتضمنت الإيرادات المدونة خلال السنة ما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧
بآلاف الدولارات الكندية	
٩٢ ٣٥٥	٨٩ ٣٤٤
(١٣ ٢٠٠)	١١ ٣٨٦
(١ ٣٦٠)	٣٠١
١٠٦ ٩١٥	١٠١ ٠٣١

اشتراقات الدول حسبما قررتها الجمعية العمومية  
اختلافات أسعار الصرف  
نقص (زيادة) الخصم التراكمي على المستحقات طويلة الأجل  
**المجموع**

١١٣- فيما يلي تفاصيل الأنشطة الأخرى لتحقيق الإيرادات:

٢٠١٦	٢٠١٧
بآلاف الدولارات الكندية	
٥ ٣٣٦	٥ ٤٦٩
٤ ٥٠٨	٤ ٧٤٣
٢ ٣٨٢	٢ ٤٧٣
١ ٨٨٨	٢ ٣٩٧
١ ٤٢٣	٢ ٣٩٤
١ ٢٥٣	١ ٣٢١
١ ٠٩٨	٣٤٣
٨٦٨	٨٥٥
٦١٤	٦٠٨
٥١١	٥٢٧
٤٤٨	٤٦٢
٦٩٠	٨٨٧
٢١ ٠١٩	٢٢ ٤٧٩

مبيعات المطبوعات وخدمات الطباعة  
التدريب/عمليات التقييم والدورات ورسوم العضوية  
خدمات الوفود  
الأحداث والمنتديات  
رسوم تراخيص البضائع الخطرة  
إتاوات المطبوعات  
الدوريات  
رسم المستخدم/رسم الاشتراك  
منح التراخيص  
مبيعات السوق الحرة  
المواقع الإلكترونية  
أنشطة أخرى  
**المجموع**

١١٤- وتشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

٢٠١٦	٢٠١٧
بآلاف الدولارات الكندية	
٤٦٠	٩٤٥
٣٥٩	٦٧٦
١٥٦	٣٤٠
٣١٤	١٧٤
	١٥٠
١ ٢٧١	٨٣٠
٢ ٥٦٠	٣ ١١٥

إيرادات الفوائد \*  
الأرباح من أسعار الصرف  
رسوم تأمين المسؤولية المهنية  
رسوم وكلاء السفر  
رسوم الخدمات  
إيرادات أخرى  
**المجموع**

\* لا تشمل إيرادات الفوائد مبلغ ٣ ٦١٢ ألف دولار المرتبط بمشاريع التعاون الفني بما أنه مقدم كإيصالات متقدمة في برنامج التعاون الفني وإيرادات من الرسوم الإدارية العامة في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

الملاحظة ٣-٣ : النفقات

٣-٣-١: رواتب الموظفين واستحقاقات العاملين

١١٥- تتضمن الرواتب الأجور التي حصل عليها العاملون بالمنظمة خلال السنة فضلاً عن الخبراء الميدانيين والخبراء العاملين في اطار اتفاقات المساعدة التشغيلية لتنفيذ مشاريع التعاون الفني كما تتضمن مستحقات الموظفين مثل التأمين الصحي والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن والتعليم ومنح التكليف للقيام بمهام واستحقاقات نهاية الخدمة واشتراكات الإيكافو في الصندوق المشترك للمعاشات التعاقدية.

### ٣-٣-٢: اللوازم والمواد الاستهلاكية وغيرها :

١١٦- تتضمن هذه النفقات المشتريات والخدمات المتعلقة بالصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع برنامج الامم المتحدة الانمائي في اطار نشاطات مشاريع التعاون الفني.

### ٣-٣-٣: نفقات التشغيل العامة

١١٧- تتضمن نفقات التشغيل العامة بشكل رئيسي الايجار، وصيانة وتشغيل المباني، وتكنولوجيا المعلومات، ونفقات الطباعة. كما تتضمن استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات بقيمة ٥٢٧ ألف دولار كندي واستهلاك الاصول غير المادية بقيمة ٢٦٣ ألف دولار كندي (٨٠٠ الف دولار كندي ٢٧٥ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٦).

### ٣-٣-٤: السفر

١١٨- إن نفقات السفر تشمل السفر لتأدية مهمات وهي تتضمن أجرة الطيران ومخصصات بدل المعيشة اليومي وبدل المطار.

### ٣-٣-٥: نفقات أخرى

١١٩- تشمل النفقات الأخرى بشكل أساسي خسائر سعر الصرف بمبلغ ٦٧٢ ٣ ألف دولار كندي في صندوق الميزانية العادية حيث قُيد مبلغ ٩٩٠ ألف دولار كندي بوصفه خسارة محققة ناتجة عن سعر الصرف.

١٢٠- وتشمل النفقات الأخرى أيضا خسائر سعر الصرف بمبلغ ١٥١ ١ ألف دولار كندي تعزى إلى الصناديق الأخرى غير صندوق الميزانية العادية، وخسائر ناتجة عن سعر الصرف بمبلغ ١٠٩٦ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٦.

## الملاحظة ٤: بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

١٢١- لا تعرض البيانات المالية للإيكافو وميزانية البرنامج العادي المعتمدة على الاساس نفسه. ففي بيان الأداء المالي، تغطي النفقات جميع صناديق المنظمة وتصنف على أساس طبيعتها. وتصنف النفقات في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية (البيان الخامس) حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ لميزانية الصندوق العام للبرنامج العادي. وترتبط الميزانية المعتمدة الأخرى التي يمكن أن يطلع عليها الجمهور بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني.

١٢٢- وتسمح الجمعية العمومية، بشكل منفصل في عام من فترة الثلاث سنوات، بوجود نفقات بالدولارات الكندية للبرنامج العادي وتوافق على مجموع تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويجوز للمجلس أن يعدل في وقت لاحق الميزانيات أو بواسطة ممارسة السلطة المفوضة.

١٢٣- حسبما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ترد أدناه مطابقة بين المبالغ الفعلية على اساس مقارن في بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس) والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية (البيان المالي الرابع) للسنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠١٧.

المجموع	التمويل	الاستثمار	التشغيل	
بآلاف الدولارات الكندية				
(٩٥٠٧٨)	-	-	(٩٥٠٧٨)	المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (البيان المالي الخامس)
(٩٧٢٨)	-	-	(٩٧٢٨)	الفروق الأساسية - سعر الصرف
٩٩٦٠٣	-	٣٩٤	٩٩٢٠٩	فروق العرض
٤٩٥٢٠	(٤٢٣)	٣٦٩٨	٤٦٢٤٥	فروق الكيانات
٤٤٣١٨	(٤٢٣)	٤٠٩٢	٤٠٦٤٩	الحسابات الفعلية في بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع)

١٢٤- وتطرأ الفروق الأساسية عندما تعد الميزانية المعتمدة على أساس مختلف عن الأساس المحاسبي المستخدم لإعداد البيانات المالية. وفي حالة الإيكاو، يطرأ فرق ملحوظ عندما يختلف سعر الصرف المستخدم لإعداد الميزانية بالدولار الكندي عن أسعار الصرف الشهرية المعمول بها في الأمم المتحدة. وتقدم حالة الاعتمادات، بالصيغة الواردة في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية (البيان المالي الخامس) المطابقة بين الاعتمادات الموافق عليها لميزانية البرنامج العادي والنفقات الموازية التي يتحملها الصندوق العام للبرنامج العادي بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة وسعر الصرف المستخدم في الميزانية.

١٢٥- وتطرأ فروق التوقيت عندما تختلف فترة الميزانية عن فترة الإبلاغ المدونة في الكشوف المالية. ولا يوجد في حالة الإيكاو فروق في التوقيت لأغراض المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.

١٢٦- وتعود فروق العرض للفروق في الشكل ومخططات التصنيف المعتمدة لعرض بيانات التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية (البيان الخامس). ويعكس بيان التدفقات النقدية صافي أثر المقبوضات والمدفوعات وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية التي تمثل النفقات الفعلية المسموح بها بواسطة الاعتمادات.

١٢٧- وتطرأ فروق الكيانات عندما تسقط الميزانية برامج أو كيانات تشكل جزءاً من الكيان الذي تُعدّ البيانات المالية عنه. وتمثل فروق الكيانات التدفقات النقدية لتلك الصناديق التي أُبلغ عنها في البيانات المالية، وتشكل جزءاً من أنشطة الإيكاو، وتمول من الموارد من خارج الميزانية، غير أنها تُستبعد من عملية إعداد ميزانية البرامج العادي. وتتعلق بالأنشطة العادية الأخرى وأنشطة مشاريع التعاون الفني.

١٢٨- وفيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، لا تمثل الأرقام الواردة في الميزانية سوى تقديرات الميزانية الإرشادية. ويقارن مجموع تقديرات الميزانية المنقحة فيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمبلغ الإجمالي الوارد في عرض الأمانة العامة حول البيانات المالية وفي البيان الخامس-ألف. ويشمل العرض أيضاً توضيحات عن الفروق الجوهرية بين الميزانية الأصلية والميزانية النهائية، المبالغ الفعلية.

## الملاحظة ٥: الإبلاغ عن القطاعات

### ١-٥: بيان الوضع المالي والأداء المالي حسب القطاع

١٢٩- تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن القطاعات ويرد في الملاحظة ١. وتقدم الجداول التالية الوضع المالي حسب القطاع ثم بيان الأداء المالي حسب القطاع. وتؤدي بعض الأنشطة بين القطاعين إلى

المعاملات المحاسبية التي تنشئ أرصدة الإيرادات والنفقات فيما بين القطاعات في البيانات المالية. وترد المعاملات فيما بين القطاعين في الجداول الواردة أعلاه لتقديم وصف دقيق عن هذه المعاملات المحاسبية ومن ثم حُذفت للمطابقة مع البيانين الماليين الأول والثاني.

١٣٠- ويشمل قطاع النشاطات العادية إيرادات الرسوم الادارية التي تبلغ قيمتها ٨ ملايين من الدولارات الكندية (٨,٧ ملايين من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٦) التي تقاضاها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من مشاريع التعاون الفني. كما تتضمن النفقات العامة الادارية مبلغاً مماثلاً يندرج في قطاع مشاريع التعاون الفني. وفي ٢٠١٧/١٢/٣١ بلغت قيمة المبلغ المستحق لمشاريع التعاون الفني من قبل قطاع النشاطات العادية ١٠٨٧ ألف دولار كندي (١١٩٥ ألف دولار كندي في ٢٠١٦/١٢/٣١). وحذفت هذه المبالغ تيسيراً للعرض.

الملاحظة 5-2

منظمة الطيران المدني الدولي

المركز المالي حسب القطاع

في 31 ديسمبر 2017

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		إلغاء		مشروع أنشطة التعاون الفني		الأنشطة العادية		ملاحظات	
2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017		
<b>الأصول</b>									
<b>الأصول الجارية</b>									
392 172	436 490			292 074	332 172	100 098	104 318	2.1	النقد والمعادلات النقدية
3 992	13 273	(1 195 )	(1 087 )		1 087	3 992	13 273	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
19 858	29 632			14 658	23 041	1 195	6 591	2.3	أرصدة بين القطاعات
513	381					5 200	381	2.4	المستحقات والسلف
1 747	1 708			3	360	513	1 348	2.3	المخزونات الأخرى
418 282	481 484	(1 195 )	(1 087 )	306 735	356 660	112 742	125 911		
<b>الأصول غير الجارية</b>									
4 551	5 193					4 551	5 193	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
280	385					280	385	2.3	المستحقات والسلف
3 017	2 776					3 017	2 776	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
793	664					793	664	2.6	الأصول غير المادية
8 641	9 018					8 641	9 018		
<b>إجمالي الأصول</b>									
426 923	490 502	(1 195 )	(1 087 )	306 735	356 660	121 383	134 929		
<b>الخصوم</b>									
<b>الخصوم الجارية</b>									
312 594	372 006			291 003	347 156	21 591	24 850	2.8	المتحصلات المسبقة
29 646	28 422			12 230	7 229	17 416	21 193	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
8 301	7 642	(1 195 )	(1 087 )	2 704	2 192	5 597	5 450	2.10	استحقاقات الموظفين
1 465	1 389			798		397	1 087	2.11	أرصدة بين القطاعات
						1 465	1 389		مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
352 006	409 459	(1 195 )	(1 087 )	306 735	356 577	46 466	53 969		
<b>الخصوم غير الجارية</b>									
142 395	146 694					142 395	146 694	2.10	استحقاقات الموظفين
142 395	146 694					142 395	146 694		
<b>إجمالي الخصوم</b>									
494 401	556 153	(1 195 )	(1 087 )	306 735	356 577	188 861	200 663		
<b>سافي الأصول</b>									
(52 759 )	(51 141 )					(52 759 )	(51 141 )	2.12	العجز المتراكم
(14 719 )	(14 510 )				83	(14 719 )	(14 593 )	2.12	الاحتياطيات
(67 478 )	(65 651 )				83	(67 478 )	(65 734 )		سافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
426 923	490 502	(1 195 )	(1 087 )	306 735	356 660	121 383	134 929		
<b>إجمالي الخصوم وصافي الأصول</b>									

ملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

III-34

منظمة الطيران المدني الدولي

الأداء المالي حسب القطاع  
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017  
(بآلاف الدولارات الكندية)

الملاحظة 5-3

المجموع		إلغاء		مشروع أنشطة التعاون الفني		الأنشطة العادية		ملاحظات	
2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017		
									الإيرادات
121 490	130 370	( 508)	( 276)	121 894	130 646	104		3.2	الإشتراكات في اتفاقات المشاريع
106 915	101 031					106 915	101 031	3.2	الإشتراكات المقررة
21 019	22 479					21 019	22 479	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
14 996	13 281					14 996	13 281		التبرعات الأخرى
959	2 160	(8 714)	(11 179)			9 673	13 339		إيرادات الرسوم الإدارية
2 560	3 115	( 176)	( 175)	226	790	2 510	2 500	3.2	الإيرادات الأخرى
267 939	272 436	(9 398)	(11 630)	122 120	131 436	155 217	152 630		مجموع الإيرادات
									النفقات
157 256	174 316			43 662	57 030	113 594	117 286	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين
59 909	53 308			59 395	52 669	514	639	3.3	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
21 123	17 911			3 048	2 620	18 075	15 291	3.3	نفقات التشغيل العامة
12 104	15 297			4 101	4 976	8 003	10 321	3.3	السفر
2 339	1 611					2 339	1 611		الاجتماعات
2 857	2 944			2 857	2 944				التدريب
4 850	5 798	(8 819)	(11 197)	8 819	11 197				النفقات الإدارية العامة
		( 579)	( 433)	238		5 191	6 231	3.3	نفقات أخرى
260 438	271 185	(9 398)	(11 630)	122 120	131 436	147 716	151 379		نفقات أخرى
7 501	1 251					7 501	1 251		فائض خلال السنة

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.



## الملاحظة ٦: الالتزامات والمبالغ الاحتياطية

### الملاحظة ٦-١: الالتزامات

١٣١- تتعلق التزامات الإيجار في المقام الأول بمباني المقر الرئيسي للإيكافو.

٢٠١٦	٢٠١٧	
بآلاف الدولارات الكندية		
٦٨٨	٥٢٦	الالتزامات الدنيا لعقود إيجار المقر الرئيسي
-	-	١-٥ سنوات
٦٨٨	٥٢٦	بعد ٥ سنوات
		مجموع التزامات عقود إيجار الملكية

١٣٢- ولا تشمل الالتزامات المرتبطة بالإيجار سوى نسبة ٥٠ في المائة من حصة الإيجار التي تسددها الإيكافو مقابل مكتب المكسيك. وضعت حكومة كندا بوصفها المالك الوحيد لمباني المقر، هذه المباني تحت تصرف الإيكافو دون مقابل لفترة إضافية مدتها ٢٠ سنة اعتباراً من ديسمبر ٢٠١٦ إلى غاية ٢٠٣٦/١١/٣٠. وبناءً عليه، حتى تاريخ ٢٠١٧/١٢/٣١، لا توجد أي التزامات تتعلق بالإيجار تدفعها الإيكافو للحكومة المضيفة مقابل مبنى المقر الرئيسي. وتتكفل الحكومات المضيفة بإعادة سداد تكاليف صيانة المباني بنسبة ٨٠ في المائة بالنسبة لمبنى المقر الرئيسي وبنسبة ١٠٠ في المائة بالنسبة لبرج بيل (Bell Tower) الذي يعتبر أيضاً جزءاً من المقر الرئيسي. ولا يوجد أي التزام مالي مدرج في الجدول أعلاه بالنسبة لمكتب باريس، نظراً لأن، كما هو مبين في الملاحظة ٢-٥، جزءاً من مكتب باريس تملكه الإيكافو والجزء المتبقي تملكه فرنسا ومؤجر للإيكافو بالقيمة الإسمية.

١٣٣- وتبلغ الإيرادات الدنيا المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن فسخها ما مجموعه ٢ مليون من الدولارات الكندية لعام ٢٠١٨ (٢ مليون من الدولارات الكندية لعام ٢٠١٧). وتشمل إيرادات عقود الإيجار هذه تأجير المكاتب إلى الوفود.

### الملاحظة ٦-٢: الالتزامات القانونية أو الطارئة

١٣٤- لا توجد أي خصوم طارئة تنشأ عن إجراءات أو شكاوى قانونية يمكن أن تؤدي إلى التزامات كبيرة تقع على عاتق الإيكافو.

١٣٥- رفع ضد المنظمة عدد من الإجراءات والشكاوى القانونية فيما يتعلق بمشاريع التعاون الفني في أمريكا الجنوبية. وهناك في الأساس شكاوى رفعها أشخاص يطالبون الحصول على مبالغ إضافية بموجب قوانين العمل المحلية فضلاً عن المبالغ المنصوص عليها في عقود العمل لديهم. ويبلغ مجموع هذه الشكاوى ٣ مليون من الدولارات الأمريكية (مبلغ ٤,٣ ملايين دولار أمريكي في ٢٠١٦/١٢/٣١). ومن المقدر أنه لا يرجح أن تتحمل الإيكافو التزامات مالية لأن الحكومات المعنية تعهدت في اتفاقات المشاريع الأساسية باستيعاب أي التزامات مالية قد تنشأ عن هذه المطالبات.

## الملاحظة ٧: الإفصاح الخاص بالإدارة العليا والأطراف ذات الصلة

### الملاحظة ٧-١: موظفو الإدارة الرئيسيون

عدد الأفراد (فرد/سنة)	التعويضات وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	خطتنا التقاعد والتأمين الصحي	مجموع الأجور	السلف المعلقة على الاستحقاقات	القروض المعلقة
بآلاف الدولارات الكندية						
١٣	٢ ٤٩٥	٣٢٢	٧٦٣	٣٥٨٠	١٠٣	-

موظفو الإدارة  
الرئيسيون

١٣٦- موظفو الإدارة الرئيسيون هم أعضاء فريق كبار الإداريين للأمانة العامة، بما يشمل الأمانة العامة، والمديرين في المقر الرئيسي ورئيس المالية ورئيس التقييم والمراجعة الخارجية. ويتمتع كبار المديرين بسلطة تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الإيكاو ويتحملون المسؤولية عن ذلك وعن وضع السياسات. ويضم موظفو الإدارة الرئيسيون أيضاً رئيس المجلس وموظفين رئيسيين آخرين يمكنهم أن يؤثروا على قرارات الإدارة العليا. ويضم المجلس ٣٦ دولة عضواً دون تحديد أشخاص بعينهم.

١٣٧- ويشمل مجمل الأجور المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسوية مقر العمل، والبدلات مثل بدل التمثيل واستحقاقات العودة إلى الوطن ومنحة التعليم، وإعانة السكن، واشتراكات أرباب العمل في المعاشات التقاعدية وفي التأمين الصحي الجاري. السلف غير المدفوعة مقابل الاستحقاقات تتكون من سلف منح التعليم.

١٣٨- كما يحق لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠) على نفس مستوى باقي الموظفين. وهي استحقاقات لا يمكن تحديدها كمياً بدقة على أساس فردي، وبالتالي فهي غير مدرجة في الجدول أعلاه.

١٣٩- ويشارك موظفو الإدارة الرئيسيون كأعضاء عاديين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة باستثناء معظم الموظفين من ذوي الرتبة د-٢ وما فوقها الذين لا يشاركون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما المبالغ التي تدفعها الإيكاو عوضاً عن الاشتراكات المقدمة إلى الخطة، التي تمثل ١٥,٨ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، فنُدْرَج في الأجور الاجمالية.

١٤٠- تشمل الأجور الاجمالية أيضاً مبلغ ١٩٠ ألفاً من الدولارات الكندية تم دفعه خلال السنة إلى أقارب أحد موظفي الإدارة الرئيسيين. ويعمل هؤلاء الأقارب في إدارات أخرى ولا تربطهم صلة تسلسل هرمي مباشرة بموظفي الإدارة الرئيسيين.

### الملاحظة ٧-٢: معاملات الأطراف المترابطة

١٤١- مالم تكن هناك إشارة إلى خلاف ذلك في هذه البيانات المالية الخاصة بالإيرادات من المعاملات غير التبادلية بما في ذلك الاشتراكات العينية، فإن جميع المعاملات التي تجري مع أطراف ثالثة، بما في ذلك منظمات الأمم المتحدة تتم بالقيمة العادلة ضمن علاقة عادية للمورد أو العميل بموجب شروط وأحكام تحقيق الاستقلالية المعقولة.

### الملاحظة ٨: الأحداث بعد تاريخ الإبلاغ

١٤٢- تاريخ الإبلاغ لدى الإيكاو هو ٢٠١٧/١٢/٣١. ولم تحدث يوم توقيع الأمانة العامة على هذه البيانات المالية أي وقائع مادية إيجابية أو سلبية مستحقة بين تاريخ بيان الميزانية العامة وتاريخ الإذن بإصدار البيانات المالية بما يؤثر على هذه البيانات.

الجزء الرابع: الجداول  
(لم تشملته المراجعة)



## IV-1

منظمة الطيران المدني الدولي									
صندوق الأنشطة العادية									
الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2017									
الإيرادات، النفقات، الفلض/العجز لسنة 2017									
(بالآلاف الدولارات الكندية)									
الميزانية العادية	صندوق رأس المال	صندوق متجدد	صندوق إدراج الدخل التبعي	إداري / الخدمات التنفيذية صندوق التكلفة	نشاطات AVSEC	صندوق الخطأ التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في أفريقيا	الصناديق البيئية	الصناديق المالية المشتركة	
<b>الأصول</b>									
<b>الأصول الجارية</b>									
37 850		1 459	15 243	11 422	8 750	1 438	8 573	1 533	القيد والمقابل القدي
13 273			315						الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
1 440			3 836	273	297		240	129	الأرصدة المشتركة بين الصناديق المستحقة والسلف
1 306			381						المخزونات
			41						أخرى
<b>53 869</b>		<b>1 459</b>	<b>19 816</b>	<b>11 695</b>	<b>9 047</b>	<b>1 438</b>	<b>8 813</b>	<b>1 662</b>	
<b>الأصول غير الجارية</b>									
5 193									الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
385									المتكافآت والسلف
	2 776								المتكافآت والآلات والمعدات
	664								الأصول غير الملموسة
	<b>3 440</b>								
<b>5 578</b>									
<b>59 447</b>	<b>3 440</b>	<b>1 459</b>	<b>19 816</b>	<b>11 695</b>	<b>9 047</b>	<b>1 438</b>	<b>8 813</b>	<b>1 662</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>									
<b>الخصوم الجارية</b>									
4 762			1 868	255				23	الإصلاحات المقدمة
17 576			1 460	312	95	4	254	251	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
		5 439		11					استحقاقات الموظفين
726			677					1 388	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
									مستحقات الحكومات المتعاونة والحكومات مقدمة الخدمات
<b>23 064</b>		<b>5 439</b>	<b>3 328</b>	<b>1 255</b>	<b>95</b>	<b>4</b>	<b>254</b>	<b>1 662</b>	
	146 694								
	146 694								استحقاقات الموظفين
<b>23 064</b>	<b>152 133</b>		<b>3 328</b>	<b>1 255</b>	<b>95</b>	<b>4</b>	<b>254</b>	<b>1 662</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
<b>صافي الأصول</b>									
17 645	3 440	(117 107)	16 488	10 440	8 952	1 434	8 559		القائض المترتبة (العجز)
18 738		(33 568)							الاختصاصات
<b>36 383</b>	<b>3 440</b>	<b>(150 675)</b>	<b>16 488</b>	<b>10 440</b>	<b>8 952</b>	<b>1 434</b>	<b>8 559</b>		<b>صافي الأصول (العجز المتراكم)</b>
<b>59 447</b>	<b>3 440</b>	<b>1 459</b>	<b>19 816</b>	<b>11 695</b>	<b>9 047</b>	<b>1 438</b>	<b>8 813</b>	<b>1 662</b>	<b>مجموع الخصوم وصافي الأصول</b>
<b>الإيرادات</b>									
101 031			23 309						المساهمات في التقييمات المشروعة
			26						الاشتراكات المقررة
						265	3 496		الأنشطة الأخرى المنيرة للإيرادات
				13 339					المساهمات الطوعية الأخرى
			159	1 016	150	16	319	11	إيرادات الرسوم الإدارية
									إيرادات أخرى
<b>109 658</b>	<b>465</b>	<b>3 663</b>	<b>23 494</b>	<b>14 355</b>	<b>3 830</b>	<b>281</b>	<b>3 815</b>	<b>11</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
<b>النفقات</b>									
84 893		8 673	10 751	9 651	1 673				رواتب واستحقاقات الموظفين
450			314	1					الالتزام والمواد الاستهلاكية وغيرها
11 133	835		9 435	292	110				نفقات تشغيل عامة
5 853			936	253	950				السفر
1 172			79	16	14				الاجتماعات
			9		192				النفقات الإدارية العامة
3 986			639	195	675		4	7	نفقات أخرى
<b>107 487</b>	<b>835</b>	<b>8 673</b>	<b>22 163</b>	<b>10 407</b>	<b>3 615</b>	<b>463</b>	<b>1 421</b>	<b>61</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>2 171</b>	<b>(370)</b>	<b>(5 010)</b>	<b>1 331</b>	<b>3 948</b>	<b>215</b>	<b>(182)</b>	<b>2 394</b>	<b>(50)</b>	<b>صافي الفلض/العجز لسنة</b>

التفاصيل قد لا تتماشى مع الأرقام الإجمالية بسبب تقريب الأعداد.

IV-2

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق الأنشطة العابرة  
الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2017  
الإيرادات، والتفقات، الفاضل (العجز) في 31 ديسمبر 2017  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الجدول (أ) بائع

2016	2017	الإلغاء/التسوية	المجموع	الصافي الأخرى	صافي الأمن	المكتب الفرعي الاقليمي	دليل المقتبح العامة	صناديق تعبئة المواد	حواجز سداد حساب المتفحرات	
<b>الأصول</b>										
<b>الأصول الجارية</b>										
100 098	104 318		104 318	7 660	2 837	1 770	1 967	2 967	849	التقنية والمعدات التقنية
3 992	13 273		13 273							الإشتراكات المقررة المسجلة على الدول الأعضاء
1 195		(315)	315							الأرصدة المشتركة بين الصناديق
5 200	6 591		6 591	197		10	170			المستحقات والسلف
513	381		381		1					المحزون
1 744	1 348		1 348							الأخرى
<b>112 742</b>	<b>125 911</b>	<b>(315)</b>	<b>126 226</b>	<b>7 857</b>	<b>2 838</b>	<b>1 780</b>	<b>2 137</b>	<b>2 967</b>	<b>849</b>	
<b>الأصول غير الجارية</b>										
4 551	5 193		5 193							الإشتراكات المقررة المسجلة على الدول الأعضاء
280	385		385							المستحقات والسلف
3 017	2 776		2 776							الممتلكات والآلات والمعدات
793	664		664							الأصول غير العابرة
<b>8 641</b>	<b>9 018</b>		<b>9 018</b>							
<b>121 383</b>	<b>134 929</b>	<b>(315)</b>	<b>135 244</b>	<b>7 857</b>	<b>2 838</b>	<b>1 780</b>	<b>2 137</b>	<b>2 967</b>	<b>849</b>	
<b>مجموع الأصول</b>										
<b>الخصوم</b>										
<b>الخصوم الجارية</b>										
21 591	24 850	15 353	9 498	605			1 984			المحصولات الممنونة
17 416	21 193		21 193	217	117	755	153			الحسابات مسجلة الدفع والخصوم المترتبة
5 597	5 450		5 450							استحقاقات الموظفين
397	1 087	(315)	1 402							الأرصدة المشتركة بين الصناديق
1 465	1 389		1 389							مستحقات الحكومات المتلقية والحكومات مقدمة الخدمات
<b>46 466</b>	<b>53 969</b>	<b>15 038</b>	<b>38 931</b>	<b>822</b>	<b>117</b>	<b>755</b>	<b>2 137</b>			
<b>الخصوم غير الجارية</b>										
142 395	146 694		146 694							استحقاقات الموظفين
142 395	146 694		146 694							
<b>188 861</b>	<b>200 663</b>	<b>15 038</b>	<b>185 625</b>	<b>822</b>	<b>117</b>	<b>755</b>	<b>2 137</b>			
<b>مجموع الخصوم</b>										
<b>صافي الأصول</b>										
(52 759)	(51 141)	(15 353)	(35 788)	7 035	2 721	1 025		2 967	612	الفاضل (العجز) المتركم
(14 719)	(14 593)		(14 593)						237	الاحتياطيات
<b>(67 478)</b>	<b>(65 734)</b>	<b>(15 353)</b>	<b>(50 381)</b>	<b>7 035</b>	<b>2 721</b>	<b>1 025</b>		<b>2 967</b>	<b>849</b>	
<b>121 383</b>	<b>134 929</b>	<b>(315)</b>	<b>135 244</b>	<b>7 857</b>	<b>2 838</b>	<b>1 780</b>	<b>2 137</b>	<b>2 967</b>	<b>849</b>	
<b>مجموع الخصوم وصافي الأصول</b>										
<b>الإيرادات</b>										
104										المساهمات في اتفاقيات المشروع
106 915	101 031		101 031							الإشتراكات المقررة
21 019	22 479	(1 174)	23 653	344						أنشطة أخرى موزعة للتدخل
14 996	13 281	(5 788)	19 069	4 785	1 119	772	2 430	2 494		مساهمات طوعية أخرى
9 673	13 339		13 339							إيرادات الرسوم الإدارية
2 510	2 500	(12 897)	15 397	867	63	4	17	10	12	الإيرادات الأخرى
<b>155 217</b>	<b>152 630</b>	<b>(19 859)</b>	<b>172 489</b>	<b>5 996</b>	<b>1 182</b>	<b>776</b>	<b>2 447</b>	<b>2 504</b>	<b>12</b>	
<b>التفقات</b>										
113 594	117 286	(4 957)	122 243	2 785	225	289	2 233			رواتب واستحقاقات الموظفين
514	639	(1 311)	770	4		1				الذمم الواردات الإستهلاكية وغيرها
18 075	15 291	(8 255)	23 546	750	141	413	29		333	نفقات التشغيل العامة
8 003	10 321		10 321	966	784	34	21			السفر
2 339	1 611		1 611	177	80	10				الاجتماعات
		(726)	726	251	78	3	82			التفقات الإدارية العامة
5 191	6 231	(29)	6 260	167	256	46	82	9	70	نفقات أخرى
<b>147 716</b>	<b>151 379</b>	<b>(14 098)</b>	<b>165 478</b>	<b>5 100</b>	<b>1 564</b>	<b>796</b>	<b>2 447</b>	<b>41</b>	<b>403</b>	
<b>7 501</b>	<b>1 251</b>	<b>(5 760)</b>	<b>7 011</b>	<b>896</b>	<b>(382)</b>	<b>(20)</b>		<b>2 463</b>	<b>(391)</b>	

لتفاصيل، قد لا تعزف إلى المجموع بسبب التقريب

## IV-3

(ب) الجدول

## منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج المعادي  
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء  
والمساهمات المحصلة مقدما  
في 31 ديسمبر 2017

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء قرار الجمعية العمومية 39-37 وقرار الجمعية العمومية 32-39 وقرار الجمعية العمومية 33-39	جداول الإشتراكات		المساهمات المتلقاة عام 2017		رصيد الإشتراكات مستحقة الدفع لعام 2017		رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة		مجموع الأرصدة مستحقة القبض		المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض		المساهمات المتلقاة مسبقا
	2017	2017	2017	2017	2017	2017	2017	2017	2017	2017	2017		
أفغانستان	60	0.06			60		130		190	(2)	188		
البانيا	60	0.06			60								
الجزائر	133	0.13			133								
أندورا	60	0.06			60								
أنغولا (**)	94	0.09			94		85		179	(5)	173		
أنغيما وبرودا (**)	60	0.06			60		996		1 057		1 226		
الأرجنتين	730	0.69			395				395		395		
أرمينيا	60	0.06			60								
أستراليا	2 100	2.06			2 100						60		
النمسا	599	0.60			599						2 074		
أذربيجان	60	0.06			60								
جزر البهاما	60	0.06			60								
البحرين	87	0.09			30				60	(2)	59		
بنغلاديش	83	0.08			83				57	(3)	54		
بربادوس	60	0.06			60								
بيلاروس	60	0.06			60								
بلجيكا	766	0.76			766								
بليز	60	0.06			60								
بنين	60	0.06			60								
بوتان	59	0.06			59				1		1		
دولة بوليفيا (متعددة القوميات)	60	0.06			60								
البوسنة والهرسك	60	0.06			60								
بوتسوانا	60	0.06			60								
البرازيل	3 030	2.94			3 030								
براونى دار السلام	60	0.06			60								
بلغاريا	60	0.06			60								
بوركينافاسو	60	0.06			60								
بوروندي	60	0.06			60				113	(3)	171		
الرأس الأخضر	60	0.06			60								
كمبوديا	60	0.06			60				54		69		
الكامبيون	60	0.06			60								
كندا	2 632	2.61			2 632								
جمهورية أفريقيا الوسطى	60	0.06			60								
تشاد	60	0.06			60								
ثيلى	428	0.42			428								
الصين	8 238	7.95			8 238								
كولومبيا	301	0.31			301				12		12		
جزر القمر	60	0.06			60								
الكونغو	60	0.06			60								
جزر كوك	60	0.06			60				13		17		
كوستاريكا	60	0.06			60								
كوت ديفوار	60	0.06			60								
كرواتيا	68	0.07			68								
كوبا	60	0.06			60								
قبرص	60	0.06			60								
الجمهورية التشيكية	270	0.27			270								
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	60	0.06			60								
جمهورية الكونغو الديمقراطية	26	0.06			26				34		34		
الدانمرك	446	0.45			446								
جيبوتى (*)	60	0.06			60				900		1 128		
الجمهورية الدومينيكية	60	0.06			60								
إكوادور (**)	72	0.07			72				72	(2)	69		
مصر	224	0.22			224								
السلفادور	60	0.06			60								
غينيا الاكتوارية	60	0.06			60								
إريتريا	60	0.06			60				205		267		
إستونيا	60	0.06			60								
إثيوبيا (**)	163	0.16			163				2	(5)	160		
فيجي	60	0.06			60								
فنلندا	428	0.43			428								
فرنسا	4 110	4.13			4 110								
غامبون	60	0.06			60								
غامبيا (*) & (**)	60	0.06			60				319		412		
جورجيا	60	0.06			60				103		133		
ألمانيا	5 457	5.48			5 457				103				

## IV-4

(ب) الجدول  
(تابع)

## منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج المعادي  
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء  
والمساهمات المحصلة معاً  
في 31 ديسمبر 2017

(بـآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء	قرار الجمعية العمومية 39-37 وقرار الجمعية العمومية 39-32 وقرار الجمعية العمومية 39-33	الصندوق العام								
		جداول الإشتراكات 2017	الإشتراكات 2017	المساهمات المتلقاة عام 2017	رصيد الإشتراكات مستحقة الدفع لعام 2017	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقاً
		60	60							عفا
		340	340							اليونان
		60	60							غرينادا
		60	60							غواتيمالا
		60	60							غينيا (*)
		60	60							غينيا بيساو
		60	60							غيانا
		60	60							هايتي (**)
		59	60							هندوراس
		173	173							هنغاريا
		60	60							إيسلندا
		856	856							الهند
		566	566							إندونيسيا
		9	391							جمهورية إيران الإسلامية
		60	94							العراق (*)
		597	597							أيرلندا
		414	414							إسرائيل
		2 719	2 719							إيطاليا
		60	60							جامايكا
		7 493	7 493							اليابان
		59	59							الأردن
		178	178							كازاخستان
		72	72							كينيا
		23	60							كردستان
		1	253							الكويت
		60	60							قيرغيزستان
		60	60							جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية
		60	60							لاتفيا
		60	60							لبنان
		60	60							ليسوتو
		296	35							ليبيريا (*)
		359	(5)							ليبيا
		60	60							لتوانيا
		272	272							لكسمبورغ
		60	60							مدغشقر
		841	84							مالاوي (**)
		614	614							ماليزيا
		60	60							مالي
		60	60							مالطة
		60	60							جزر مارشال
		60	60							موريتانيا
		60	60							موريشيوس
		1 147	1 147							المكسيك
		289	5							ولايات ميكرونيزيا الموحدة
		60	60							موناكو
		60	60							منغوليا
		60	60							الجبل الأسود
		110	110							المغرب
		60	60							موزمبيق
		60	60							ميانمار
		60	60							ناميبيا
		1 045	129							ناورو (**)
		59	(2)							نيبال
		1 589	1 589							هولندا
		313	313							نيوزيلندا
		60	60							نيكاراغوا
		60	60							النيجر
		171	171							نيجيريا
		774	774							النرويج
		133	133							عمان
		131	131							باكستان
		60	60							بالاو
		126	126							بنما
		59	(2)							بابوا غينيا الجديدة



IV-5

الجدول (ب)  
(بتابع)

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي  
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء  
والمساهمات المحصلة مقدما  
في 31 ديسمبر 2017

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الصندوق العام									
الدول الأعضاء قرار الجمعية العمومية 39-37 وقرار الجمعية العمومية 39-32 وقرار الجمعية العمومية 39-33	جداول الإشتراكات 2017	الإشتراكات 2017	المساهمات المتلقاة عام 2017	رصيد الإشتراكات مستحقة الدفع لعام 2017	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقا
باراغواي	60	60	60					9	
بيرو	164	164	164						
الفلبين	309	309	309						
بولندا	620	620	620						
البرتغال	408	408	408					5	
قطر	857	857	857						
جمهورية كوريا	2 196	2 196	2 196						
جمهورية مولدوفا	60	60	60					60	
رومانيا	137	137	137						
الاتحاد الروسي	2 237	2 851	2 237	614		614	(43)	571	
راوanda	60	60	60						
سانت كيتس ونيفيس	60	60	60						
سانت لوشيا	60	60	60						
سانت فنسنت وجزر غرينادين	60	60	60		173	233	1	234	
ساموا	60	60	60						
سانت مارينو	60	60	60						
ساو تومي وبرينسيبي (*)	60	60	60	60		866	115	982	
السعودية	861	1 157	861	297		297	(9)	288	
السنگال	60	60	60						
صربيا	60	60	60						
سيشيل	60	60	60						
سيراليون (*)	60	60	60	60		274	38	313	
سنغافورة	1 015	1 015	1 015						
سلوفاكيا	110	110	110						
سلوفينيا	59	59	59						
جزر سليمان	60	60	60	60		60	(2)	59	
الصومال	60	60	60						
جنوب أفريقيا	391	391	391						
جنوب السودان (**)	60	60	60	60		274	3	277	
اسبانيا	1 997	1 997	1 997						
سري لانكا	81	81	81						
السودان	60	60	60						
سورينام (**)	60	60	60	60		372	17	449	
سورينام	60	60	60						
سورينام	717	717	717						
السويد	1 057	1 057	1 057						
سويسرا	60	60	60	60		285	6	291	
الجمهورية السورية العربية (**)	60	60	60						
طاجيكستان	60	60	60						
تايلند	599	599	599						
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	60	60	60						
تيمور ليشتي	1	60	1	59		59	(2)	58	
توغو	60	60	60						
تونغا	60	60	60						
ترينيداد وتوباغو	60	60	60						
تونس	60	60	60						
تركيا	1 308	1 308	1 308						
تركمانستان (*)	60	60	60	60		259	18	338	
أوغندا	60	60	60						
أوكرانيا	99	99	99						
دولة الإمارات العربية	2 315	2 315	2 315						
المملكة المتحدة	4 247	4 247	4 247						
جمهورية تنزانيا المتحدة	60	60	60						
الولايات المتحدة	10 194	20 190	10 194	9 996		9 996	(292)	9 703	
أوروغواي	60	60	60						
أوزبكستان	60	60	60	1		1		1	
فانواتو	60	60	60						
فنزويلا (جمهورية البوليفارية)	410	410	410						
فيت نام	142	142	142						
اليمن	60	60	60	60		70	(4)	127	
زامبيا	60	60	60	60		61	(2)	59	
زيمبابوي	60	60	60						
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية (1)	644	644	644			501	143	644	
<b>المجموع (***)</b>	<b>4 724</b>	<b>25 685</b>	<b>4 724</b>	<b>14 558</b>	<b>10 380</b>	<b>24 938</b>	<b>747</b>	<b>25 685</b>	<b>4 724</b>

ملاحظة 1: التأكيد من تفويض المبلغ المستحق من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة  
الدول التي لم تكن بالقرارات وفقا للشروط التي تنص عليها الاتفاقات كما في 31 ديسمبر 2017  
\*\* تشمل المبالغ المستحقة صندوق رأس المال العامل  
\*\*\* التفصيل قد لا يضيف إلى المجاميع بسبب التقريب

## IV-6

## منظمة الطيران المدني الدولي

(ج) الجدول

مجموعة صناديق مشروع أنشطة التعاون الفني  
الأصول، والخصوم، وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2016  
الإيرادات والنفقات والفائض (العجز) في 2016  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2016	2017	الطيران المدني صناديق خدمات الشراء	اتفاقيات إدارة الخدمة	برنامج الأمم المتحدة للتنمية	
<b>الأصول</b>					
<b>الأصول الجارية</b>					
292 074	332 172	9 131	323 041		التقديرة والمعادلات التقديرية
	1 087			1 087	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
14 658	23 041	1 118	21 155	768	المستحقات والسلف
3	360		357	3	أخرى
<b>306 735</b>	<b>356 660</b>	<b>10 249</b>	<b>344 553</b>	<b>1 858</b>	<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>					
<b>الخصوم الجارية</b>					
291 003	347 156	10 249	336 907		إيضالات متقدمة
12 230	7 229		5 481	1 748	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
2 704	2 192		2 165	27	استحقاقات الموظفين
798					الأرصدة المشتركة بين الصناديق
<b>306 735</b>	<b>356 577</b>	<b>10 249</b>	<b>344 553</b>	<b>1 775</b>	<b>مجموع الخصوم</b>
	83			83	<b>صافي الأصول</b>
	83			83	الاحتياطيات
<b>306 735</b>	<b>356 660</b>	<b>10 249</b>	<b>344 553</b>	<b>1 858</b>	<b>صافي الأصول (العجز المتراكم)</b>
					<b>مجموع الخصوم وصافي الأصول</b>
<b>الإيرادات</b>					
121 894	130 646	486	130 160		المساهمات في اتفاقيات المشروع
226	790		790		إيرادات أخرى
<b>122 120</b>	<b>131 436</b>	<b>486</b>	<b>130 950</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
<b>النفقات</b>					
43 662	57 030	72	56 958		رواتب واستحقاقات الموظفين
59 395	52 669	266	52 403		اللوازم والمواد الاستهلاكية وغيرها
3 048	2 620	11	2 609		نفقات تشغيل عامة
4 101	4 976	21	4 955		السفر
2 857	2 944		2 944		التدريب
8 819	11 197	116	11 081		النفقات الإدارية العامة
238					نفقات أخرى
<b>122 120</b>	<b>131 436</b>	<b>486</b>	<b>130 950</b>		<b>مجموع النفقات</b>
					<b>الفائض/(العجز) للسنة</b>

التفاصيل قد لا تصنف إلى المجاميع بسبب التقريب

## IV-7

## منظمة الطيران المدني الدولي

(د) الجدول

أنشطة مشاريع التعاون الفني  
الصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية  
المقبوضات والتفقات ورصيد المقبوضات المسبقة  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2017	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	رّد التبرعات	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	التفقات		المقبوضات		التعديل	الرصيد في 01/01/2017	نوع الصندوق	الصندوق
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الفلدة والإيرادات الأخرى <sup>(1)</sup>					
935			( 279)	14	( 1)	6	293		928	MSA	أفغانستان
62						1			62	MSA	أنغولا
57 585	714		( 464)	2 881	30 009	( 16)	47 823		42 418	MSA	الأرجنتين
10									10	MSA	جزر البهاما
47									47	TF	بربادوس
390				26	257				673	MSA	بلجيكا
399		( 191)	( 38)	62	716		1 009		396	MSA	بوليفيا
12									12	TF	بوليفيا
			( 76)						76	TF	بوتسوانا
90	( 1)	( 1 938)							2 029	MSA	البرازيل
191		( 100)		3	33				327	MSA	الرأس الأخضر
6			10		4					IPAV	كمبوديا
14									14	MSA	الكاميرون
										MSA	تشاد
19					8				28	MSA	كولومبيا
179				14	203		131		265	MSA	جزر القمر
39 819				113	( 3 038)	215			36 679	MSA	كوستاريكا
36									35	MSA	الجمهورية التشيكية
										MSA	جمهورية الكونغو الشعبية
										MSA	الدانمرك
244									243	MSA	جيبوتي
3									3	MSA	الجمهورية الدومينيكية
1 150			10	11	74	6	211		1 008	MSA	إكوادور
50		( 7)				1			57	MSA	مصر
1					2		3			IPAV	السلفادور
186				18	179	1			381	MSA	غينيا الاستوائية
1									1	MSA	إثيوبيا
7			17	1	9					IPAV	فيجي
			( 13)						13	MSA	فيجي
										MSA	غابون
119	( 1)			21	194		206		129	MSA	اليونان
1			6		5					IPAV	غواتيمالا
302						2			300	MSA	غواتيمالا
7									7	TF	غيانا
56						1			56	TF	هايتي
78				2	15	1	5		89	TF	فيما بين الأقاليم
		( 2)							2	MSA	إيسلندا
762		( 713)		38	377	5			1 885	MSA	الهند
1 236	( 5)			70	760	14	323		1 735	MSA	إندونيسيا
								( 39)	39	TF	العراق
17									17	MSA	إيطاليا
272				17	167		154		302	MSA	جامايكا
6									6	TF	جامايكا
22									22	MSA	الأردن
			( 88)		3				92	MSA	كازاخستان
1 492	( 1)			60	602		1 054		1 101	MSA	الكويت
			( 8)						8	TF	لاتفيا
307			500	22	221	2			48	MSA	لبنان
131						1			131	TF	ليسوتو
8			( 8)						16	MSA	ليبيريا
0			( 9)						9	MSA	الجمهورية العربية الليبية
139	( 1)			8	82	1	180		49	MSA	مالي
6									6	MSA	موريشوس
308			( 3)	17	209	1	106		430	MSA	المكسيك
314				26	303	1	559		83	TF	المكسيك
67							67			MSA	منغوليا

الجدول (د) يتابع

تشطة مشاريع التعاون الفني  
الصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية  
المقبوضات والتفقات ورصيد المقبوضات المسبقة  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2017	الأرباح أو الخسائر غير المحقة	رّد التبرعات	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	التفقات		المقبوضات		التعديل	الرصيد في 01/01/2017	نوع الصندوق	الصندوق
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الفائدة والإيرادات الأخرى <sup>(1)</sup>					
37		( 64)			( 1)	1			99	MSA	موزمبيق
3 484	( 4)			320	3 179	( 40)	2 664		4 364	MSA	ناميبيا
83				13	182	( 1)			279	MSA	نيدال
28		( 20)							20	MSA	نيكاراغوا
		( 206)							233	MSA	نيجيريا
392			( 4)						4	MSA	الزويج
32									391	MSA	عمان
1 026		( 1)	( 25)	77	831	1	1 062		TF		عمان
80 228	( 4)		( 6)	1 661	14 657	345	66 041		897	MSA	باكستان
		( 8)							30 171	TF	بنما
512	( 1)		( 130)	93	621	4	967		8	MSA	بابوا غينيا الجديدة
9 623	222		( 4)	1 194	9 415	( 16)	10 385		386	MSA	باراغواي
71		( 4)							9 644	MSA	بيرو
2									40	MSA	الفلبين
28		( 8)							2	TF	الفلبين
7 968	56	( 42)		71	12 311	60	1 369		36	MSA	قطر
512				9	102	2	121		18 908	MSA	الإقليمي لأفريقيا
4 330	15		229	131	1 152	17	1 791		500	MSA	الإقليمي لآسيا
37									3 561	TF	الإقليمي لآسيا
129									36	MSA	الإقليمي لأوروبا
682									99	TF	الإقليمي لأوروبا
384									567	MSA	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
532									318	TF	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
5 181	3	( 25)		732	2 108	30	2 425		291	MSA	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
		( 107)		191					4 314	TF	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
		( 84)							67	MSA	جمهورية كوريا
150		( 3)							84	MSA	جمهورية الكونغو
10 191	1	( 15)		1	5				3	MSA	رومانيا
57									170	MSA	رواندا
96	( 13)	( 195)		266	290	266	4 000		10 068	MSA	المملكة السعودية
126			( 20)	20	195	4	146		57	MSA	سنغافورة
23 543	( 1)			5	91	1	97		390	MSA	سنغافورة
6 790		( 416)	16 900	748	8 438	( 7)	15 836		124	TF	الصومال
208			( 16 945)	( 1)	532	36	17 559		15 836	MSA	الصومال
19	2								7 087	TF	الصومال
181		( 8)		2	38	1			206	MSA	جنوب أفريقيا
168			( 38)						13	MSA	إسبانيا
5				3	51	1	9		180	MSA	سري لانكا
10		( 45)							6	TF	سري لانكا
148									198	MSA	السودان
6				4					MSA		السويد
8			( 155)						155	MSA	الجمهورية العربية السورية
13									56	MSA	تاييلند
10									92	TF	تاييلند
73				3	25	1	83		IPAV		تيمور - ليشتي
1 449				1	8				8	TF	ترينيداد وتوباغو
119									13	MSA	تركيا
5									10	MSA	إدارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام
1 629	( 1)	( 20)	( 71)	73					MSA		أوغندا
267 388	978	( 4 308)	341	97	1 082	3	1 231		1 518	MSA	أوروغواي
336 907	1 278	( 5 428)	426						118	MSA	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)
				45	456	3	76		5	MSA	اليمن
									2 144	LS	مشاريع المبالغ الإجمالية
				8 485	92 036	971	163 893	( 39)	206 073		المجموع
				11 081	120 196	1 217	206 505	( 51)	264 236		ما يعادله من الدولارات الفكتية

على أساس تقديري (1)  
التفصيل قد لا تضيق إلى المجموع بسبب التقريب

## IV-9

منظمة الطيران المدني الدولي											
مشاريع أنشطة التعاون الفني											
صندوق خدمات مشتريات الطيران المدني											
المقبوضات والنفقات ورصيد المقبوضات المسبقة											
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2017											
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)											
الرصيد	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	رَد التبرعات	التحويل من الصندوق الأخرى وغيرها	النفقات		المقبوضات		الرصيد في 01/01/2017	نوع الصندوق	الصندوق	
				من الصندوق الأخرى	تكاليف الخدمات الإدارية العامة	المقبوضات والإيرادات الأخرى	التبرعات <sup>(1)</sup>				
في 31/12/2017											
168	( 2)			5	52	2		224	CAPS	أفغانستان	
68					( 2)	1		65	CAPS	جزر البهاما	
									CAPS	بنغلاديش	
5								4	CAPS	بوليفيا	
31								31	CAPS	الرأس الأخضر	
39								38	CAPS	كندا	
109							1	108	CAPS	كوستاريكا	
17								17	CAPS	كوبا	
2 137		( 3)		30	178	11		2 335	CAPS	إثيوبيا	
								3	CAPS	فجي	
44								44	CAPS	غينيا	
2 021	( 1)		( 500)	52	38	13		2 599	CAPS	ليبنان	
41								40	CAPS	ليسوتو	
63								62	CAPS	الجمهورية العربية الليبية	
1 696				2	17	8		1 707	CAPS	الصين، منطقة ماكاو الإدارية الخاصة	
			1					( 1)	CAPS	مدغشقر	
4								4	CAPS	موزامبيق	
367			( 25)					390	CAPS	ميانمار	
300		( 33)						33	CAPS	نيجيريا	
16								15	CAPS	عمان	
3								3	CAPS	الاتحاد الروسي	
( 69)								( 69)	CAPS	سنشيل	
100								100	CAPS	السودان	
6								6	CAPS	سورينام	
734								730	CAPS	الجمهورية العربية السورية	
162								161	CAPS	ترينيداد وتوباغو	
			( 73)					73	CAPS	أوغندا	
12								11	CAPS	جمهورية تنزانيا المتحدة	
43								43	CAPS	أوروغواي	
17								17	CAPS	اليمن	
8 134	( 2)	( 36)	( 597)	89	283	49	300	8 792		المجموع	
10 249	( 3)	( 45)	( 752)	116	370	62	378	11 094		يما يعادله من الدولارات الكثنية	

(1) على أساس نقدي

تفاصيل قد لا تضيق إلى المجاميع بسبب التقريب



## منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي المُقدّم إلى الجمعية العمومية بشأن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١ وتعليقات الأمانة العامة رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي.







ديوان المحاسبة

## تقرير مراجع الحسابات الخارجي

منظمة الطيران المدني الدولي

مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠١٧

٢٠١٨/٥/١٨

## جدول المحتويات

٤	المقدمة
٦	شهادة مراجعة الحسابات
١٠	بنية البيانات المحاسبية
١٠	بيان المركز المالي في ٢٠١٧
١٠	الأصول
١٠	الأصول الجارية
١١	السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية
١١	تحديث قوائم التوقعات المعتمدة لدى المصارف
١١	السيولة النقدية المتاحة في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية
١٢	السيولة النقدية المتاحة في الميدان - التوحيد
١٢	زيادة مستوى الدقة في الإبلاغ عن السيولة النقدية المتاحة
١٢	السيولة النقدية المتاحة في المكاتب الميدانية والإقليمية - التسوية والضوابط الرقابية
١٣	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
١٤	المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى
١٤	المخزونات
١٥	الأصول غير الجارية
١٥	الممتلكات والمنشآت والمعدات
١٥	إدارة الأصول الثابتة على المستوى الإقليمي
١٥	الفصل بين الواجبات في إدارة الأصول
١٦	الأصول غير المادية
١٦	الخصوم
١٦	الخصوم الجارية
١٧	الخصوم غير الجارية
١٧	استحقاقات الموظفين
١٨	الخصوم الناتجة عن الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والعطّل والمنح
١٩	القيمة السلبية لصافي أصول الإيكاو تتأثر تأثراً بالغاً بالخصوم الأكتوارية. واستناداً إلى افتراضات الإيكاو، فإن قيمة الخصوم صحيحة جوهرياً
٢٠	صافي الأصول
٢٠	بيان الأداء المالي في ٢٠١٧
٢٠	الإيرادات
٢١	النفقات
٢١	المشتريات

٢١	المصدر الوحيد في الايكاو.....
٢٢	توثيق أوامر الشراء المباشر.....
٢٤	شؤون الموظفين .....
٢٤	العمل الإضافي .....
٢٧	تقادي مخاطر نشوب منازعات قانونية حول العمل الإضافي الذي يحتمل عدم تسديد مقابله.....
٢٧	الرواتب المسددة عن طريق الحسابات الدائنة.....
٢٨	الإبلاغ القطاعي.....
٢٨	بيان التغييرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١.....
٢٨	بيان التدفقات النقدية.....
٢٨	بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية.....
٢٨	مكتب التقييم والمراجعة الداخلية.....
٢٩	متابعة التوصيات والاقتراحات السابقة.....
٣٠	الملحق ١ — متابعة لتوصياتنا الصادرة في تقاريرنا السابقة.....
٦٠	الملحق ٢ — متابعة لاقتراحاتنا الصادرة في تقاريرنا السابقة.....

## المقدمة

يرد الأساس القانوني لمراجعة الحسابات التي قام بها مراجع الحسابات الخارجي في النظام المالي والقواعد المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الطبعة السادسة عشرة): المادة الثالثة عشرة والصلاحيات الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية (الملحق (ب)).

ويُبلّغ هذا التقرير المجلس بنتائج عمليات المراجعة التي قمنا بها.

وتناولت عملية المراجعة هذه تقرير الإيكاو عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١ ومدى اتساقه.

وتخضع الفترات المالية لنظام الإيكاو المالي الذي وافقت عليه الجمعية العمومية وللقواعد المالية التي وافق عليها الأمين العام وللمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام (يشار إليها فيما يلي بالمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام).

وقد قمنا بمراجعة الحسابات للسنة المالية ٢٠١٧ على أساس معايير المنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتمشيا مع الاختصاصات الإضافية التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من النظام المالي والقواعد المالية للإيكاو.

وخططنا لأنشطتنا وفقاً لاستراتيجية المراجعة المعمول بها لدينا للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية.

كما أجرينا تقييماً للمبادئ المحاسبية والتقديرات التي وضعتها الإدارة وقمنا بتقدير مدى كفاية عرض المعلومات في البيانات المالية.

وهكذا، حصلنا من خلال عملية المراجعة على أساس كافٍ لإبداء الرأي الذي أوردناه في شهادة المراجعة.

وقمنا باختبار عدد من المعاملات والوثائق ذات الصلة بها، على أساس العينة، وحصلنا على أدلة كافية وموثوق بها فيما يتعلق بالحسابات والإقرارات والإفصاحات الواردة في البيانات المالية.

وأثناء عملية المراجعة تم توضيح جميع المسائل ومناقشتها مع الموظفين المسؤولين.

وكانت للفريق مناقشات منتظمة مع السيدة لينيت ليم، القائمة بأعمال رئيس فرع الشؤون المالية، وموظفيها أو مع فريق الإدارة وموظفين في الإدارات الأخرى، حسب الموضوع قيد النظر.

وقد انتهت عملية المراجعة الميدانية في ٢٠١٨/٤/٦، وتسلمنا في ٢٠١٨/٤/١٠ البيانات المالية ممهورة بتوقيع الأمين العام في ٢٠١٨/٣/٢٩. وعملاً بالفقرة ٩ من الاختصاصات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية، فقد سعينا للحصول على تعليقات من الأمين العام، وتلقيناها في ٢٠١٨/٥/٨، حيث أُدرجت على النحو الواجب في هذا التقرير.

وقمنا بمراجعة حسابات تقرير التشغيل المالي بشأن الحسابات التي خضعت للمراجعة وتحفظ بها الإيكاو، المتعلقة بالنتائج المالية حتى ٢٠١٧/١٢/٣١، حيث قُدمت وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو (الطبعة السادسة عشرة): المادة الثالثة عشرة.

وأدرج في البيانات المالية كتاب تمثيل يتعلق بحسابات السنة المالية للعام ٢٠١٧، وقَعته الأمين العام والقائمة بأعمال رئيس فرع الشؤون المالية، وهو جزء لا يتجزأ من وثائق المراجعة.

كما تلقينا في ٢٠١٧/٤/١٩ بيان الرقابة الداخلية لعام ٢٠١٧ الذي وقّعه الأمانة العامة في ٢٠١٨/٣/٢٩.

ووضعنا نتائج مراجعتنا تحت مسمى "توصيات" و"اقتراحات". حيث تقع "التوصيات" في إطار عملية المتابعة التي تقوم بها اللجنة المالية، بينما يتولى مراجع الحسابات الخارجي وحده متابعة "الاقتراحات". على أنه يجوز لمجلس الإيكاو من حيث المبدأ، بعد التشاور مع اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، أن يطلب من الأمانة العامة تنفيذ "اقتراح"، حيثما اقتضت الضرورة ذلك. وعندما لا تقع مسألة ما في إطار اختصاص الإدارة، فإننا نلفت انتباه المجلس إليها. وأخيراً، نود أن نعرب عن تقديرنا للمجاملة التي أبدتها جميع مسؤولي الإيكاو الذين اقتضى الأمر أن نطلب منهم معلومات ووثائق.



ديوان المحاسبة

## شهادة مراجعة الحسابات

### الرأي

فُمنّا بمراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، والتي تشمل بيان الوضع المالي إلى غاية ٢٠١٧/١٢/٣١، وبيان الأداء المالي وبيان التغييرات في صافي الأصول وبيان التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين الميزانية والمبلغ الفعلي للصندوق العام للبرنامج العادي للسنة المنتهية والملاحظات على البيانات المالية، بما في ذلك موجز السياسات المحاسبية الهامة وغير ذلك من المعلومات التوضيحية.

وحسب رأينا، فإن البيانات المالية المرفقة تُعرض بصورة نزيهة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) إلى غاية ٢٠١٧/١٢/٣١، وكذلك أداءها المالي والتغييرات في صافي الأصول والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصندوق العام للبرنامج العادي للسنة المنتهية، وذلك وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو.

### الأساس الذي يستند إليه رأينا

فُمنّا بعملية المراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (ISSAIs) والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو. وفي مجال مراجعة البيانات المالية، تعكس معايير (ISSAIs) بشكل مباشر المعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISAs). ويطبّق ديوان الحسابات الإيطالي أحكام المعايير الدولية لمراجعة الحسابات في حدود اتساقها مع الطابع المحدّد لعمليات المراجعة التي يقوم بها. وترد مسؤولياتنا في إطار هذه المعايير بمزيد من التفصيل في تقريرنا ضمن القسم الخاص بمسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية. ونؤدي عملنا بشكل مستقل عن الإيكاو وفقاً للشروط الأخلاقية المتصلة بما نقوم به من مراجعة للبيانات المالية في منظومة الأمم المتحدة، وقد اضطلعنا بالمسؤوليات الأخلاقية الأخرى المنوطة بنا وفقاً لهذه الشروط. ونعتقد أن الأدلة التي حصلنا عليها في إطار عملية المراجعة تشكل أساساً كافياً ومناسباً للرأي الذي توصلنا إليه في هذا الصدد.

## المعلومات الأخرى

تتحمل الأمانة العامة المسؤولية عن المعلومات الأخرى التي تشمل "الجزء الرابع - الجداول (لم تشمله المراجعة)" كما أن رأينا عن البيانات المالية لا يشمل المعلومات الأخرى ولا يعبر هذا الرأي عن أي استنتاج يضمن صحتها. وفيما يتصل بمراجعة البيانات المالية، تتمثل مسؤوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى والنظر فيما إذا كانت لا تتسق جوهرياً مع البيانات المالية أو مع ما توصلنا إليه من علم في إطار المراجعة أو ما إذا كانت تتطوي على تحريفات جوهرية غير ذلك. وإذا خالصنا، بناءً على ما قُمنّا به من أعمال، إلى استنتاج يفيد بوجود تحريفات جوهرية في المعلومات الأخرى، فيتعين علينا أن نبلغ عن ذلك. وليس لدينا ما نبلغ عنه في هذا الصدد.

## مسؤوليات الأمانة العامة للإيكاو والجهات المكلفة بإدارة البيانات المالية

تتحمل الأمانة العامة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام وعن وضع الضوابط الداخلية التي تراها ضرورية للتمكن من إعداد البيانات المالية الخالية من أي تحريفات جوهرية سواءً كان مردّها إلى الغش أو الخطأ.

ولدى إعداد البيانات المالية، تتحمل الأمانة العامة مسؤولية تقييم قدرة الإيكاو على الاستمرار كمؤسسة قائمة والكشف عما يلزم من مسائل ترتبط بهذه المؤسسة القائمة واستخدام الأساس المحاسبي لهذه المؤسسة ما لم تعترم الأمانة العامة تصفية المنظمة أو وقف أنشطتها أو إذا لم يكن لديها أي خيار واقعي سوى ذلك. أما الجهات المكلفة بالإدارة فهي مسؤولة عن الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للإيكاو.

## مسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على ضمانات معقولة بخصوص ما إذا كانت البيانات المالية ككلّ تخلو من أي تحريفات جوهرية سواءً كان مردّها إلى الغش أو الخطأ، وإصدار تقرير لمراجعة الحسابات يتضمن رأينا. وتمثل الضمانات المعقولة مستوى عالياً من الضمانات، وإن كانت لا تضمن أن المراجعة التي أجريت وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات تتيح دائماً الكشف عن أي تحريف جوهرية قد يوجد. وقد تكون التحريفات وليدة الغش أو الخطأ وهي تعتبر جوهرية إذا كان من الممكن على نحو معقول توقع تأثيرها، منفردة أو مجتمعة، على ما يتخذه المستخدمون من قرارات اقتصادية بناءً على هذه البيانات المالية.

وفي إطار المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نحرص على ممارسة التقدير المهني ونُبقي على الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

- تحديد وتقييم المخاطر الناجمة عن وجود تحريفات جوهرية في البيانات المالية، سواءً كان مردّ هذه التحريفات إلى الغش أو الخطأ، وتصميم واتخاذ إجراءات مراجعة تستجيب لهذه المخاطر، والحصول على الأدلة الكافية والمناسبة للاستناد إليها في إبداء رأينا. ويعتبر حجم الخطر المتمثل في عدم الكشف عن تحريف جوهرى ناجم عن الغش أكبر منه عندما يكون التحريف ناجماً عن خطأ، نظراً لأن الغش قد ينطوي على حالات تواطؤ أو تزوير أو إغفال متعمّد أو مغالطات أو تجاوز للضوابط الداخلية؛
- استيعاب الضوابط الداخلية ذات الصلة بالمراجعة لتصميم إجراءات مراجعة تلائم الظروف، ولكن ليس بغرض إبداء رأي بشأن فعالية الضوابط الداخلية للايكوا.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية وما يتصل بها من إفصاحات من الإدارة.
- البتّ في مدى ملاءمة استخدام الإدارة للأساس المحاسبي للمؤسسة القائمة وفيما إذا كان هناك، بناءً على أدلة المراجعة المحصل عليها، عدم يقين جوهرى يرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة بشأن قدرة الإيكوا على الاستمرار كمؤسسة قائمة. وإذا استنتجنا وجود عدم يقين جوهرى بالفعل، فإنه يتعين علينا أن نوجّه الانتباه في تقرير مراجعة الحسابات إلى الإفصاحات ذات الصلة في البيانات المالية أو إلى ما إذا كانت الإفصاحات المعنية غير كافية لتعديل رأينا. وتستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة المحصل عليها حتى تاريخ تقرير مراجعة الحسابات. غير أن أحداثاً أو ظروفًا مستقبلية قد تدفع الإيكوا إلى التوقف عن الاستمرار كمؤسسة قائمة.
- تقييم عرض وهيكل ومضمون البيانات المالية عموماً، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعكس المعاملات والأحداث التي تستند إليها بصورة نزيهة.

ونتواصل في إطار عملنا مع الجهات المكلفة بالجوانب الإدارية بخصوص عدة أمور من ضمنها النطاق والتوقيت المقررين للمراجعة وما يتصل بها من استنتاجات هامة، بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية نقوم بتحديددها خلال عملية المراجعة.

#### التقرير عن الشروط القانونية والتنظيمية الأخرى

إضافة إلى ما تقدّم، فإننا نرى أن معاملات الإيكوا التي أحطنا بها علماً أو تلك التي اختبرناها في إطار عملية المراجعة قد أجريت، في كل الجوانب الهامة، وفقاً للنظام المالي للايكوا وسلطتها التشريعية.

ووفقاً للنظام المالي للايكوا (المادة الثالثة عشرة) والصلاحيات الإضافية التي تحكم مراجعة الحسابات الخارجية (المرفق (ب) من النظام المالي)، أصدرنا أيضاً تقريراً مفصلاً عن مراجعتنا للبيانات المالية للايكوا لعام ٢٠١٧.



## مسألة ينبغي التركيز عليها

نوجّه الانتباه إلى أن بيان الوضع المالي يُظهر صافي أصول سلبياً (- ٦٥,٧ مليون دولار كندي) مردّه أساساً تأثير الخصوم الأكتوارية الخاصة بامتيازات الموظفين الطويلة الأمد المسجلة في الوضع المالي بمبلغ ١٤٦,٧ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل تحليلنا في التقرير. وهناك مجموعة من التدابير تعمل الإدارة على تطبيقها في هذا الصدد، مؤكّدة أنها ستقوم برصد مدى فعاليتها. ولم يتغير رأينا فيما يخص هذه المسألة.

روما، ٢٠١٨/٥/١٨

أنجيلو بوسكيما  
رئيس ديوان الحسابات



## بنية البيانات المحاسبية

- ١- تضمنت البيانات المالية للإيكاو التي أُعدت وعُرضت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام العناصر التالية:
  - بيان المركز المالي (البيان الأول) - الحساب الختامي في ٢٠١٧/١٢/٣١ بأرقام للمقارنة في ٢٠١٦/١٢/٣١ يُظهر الأصول (مقسمة إلى أصول جارية وغير جارية) والخصوم (مقسمة إلى خصوم جارية وغير جارية) وصافي الأصول؛
  - بيان الأداء المالي (البيان الثاني) للسنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١ بأرقام للمقارنة في ٢٠١٦/١٢/٣١ يُظهر الفائض/العجز للسنة المالية؛
  - بيان التغيرات في صافي الأصول للفترة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١ (البيان الثالث)، يُظهر قيمة الأصول الصافية بما في ذلك الفائض أو العجز في السنة المالية ومنها الخسائر المسجلة مباشرة في صافي الأصول دون أن تُقيد في بيان الأداء المالي.
  - التدفقات النقدية (البيان الرابع)؛ جدول التدفقات النقدية للفترة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١، تظهر التدفقات الداخلية والتدفقات الخارجية ومعادلات السيولة النقدية، فيما يتعلق قصداً بالمعاملات التشغيلية والاستثمارات والتمويل ومجاميع الخزينة في نهاية السنة المالية.
  - مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) للفترة المالية ٢٠١٧ (مقصورة على الصندوق العام للبرنامج العادي).
  - إيضاحات للبيانات المالية تُتيح معلومات عن السياسات المحاسبية والإبلاغ القطاعي ومعلومات إضافية ضرورية لتقديم عرض منصف (يشار إليها في هذا التقرير على أنها "إيضاح" أو "إيضاحات").

## بيان المركز المالي في ٢٠١٧

### الأصول

- ٢- في عام ٢٠١٧ بلغت الأصول ٤٩٠,٥ مليون دولار كندي حيث زادت بمقدار ٦٣,٦ ملايين دولار كندي (+١٤,٩) في المائة) مقارنة بالقيمة المسجلة في عام ٢٠١٦ (٤٢٦,٩ مليون دولار كندي).
- ٣- تألفت من أصول جارية بلغت ٤٨١,٥ مليون دولار كندي، وهو ما يمثل ٩٨,٢ في المائة من إجمالي الأصول (في ٢٠١٦، كان الرقم ٤١٨,٣ مليون دولار كندي، ما يمثل ٩٨ في المائة من إجمالي الأصول)، وأصول غير جارية، تعادل ٩,٠ ملايين دولار كندي، أي ١,٨ في المائة من إجمالي الأصول (كانت ٨,٦ ملايين دولار كندي، أي ٢,٠ في المائة من إجمالي الأصول في عام ٢٠١٦).

### الأصول الجارية

- ٤- بلغ مجموع الأصول الجارية ٤٨١,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧ بزيادة قدرها ٦٣,٢ ملايين دولار كندي (+١٥,١ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٦. وكانت الزيادة تعزى إلى "السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية" (+٤٤,٣ مليون دولار كندي)، "الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء" (+٩,٣ مليون دولار كندي) ومستحقات وسلف (+٩,٨ مليون دولار كندي)، بينما ظلت قيم "المخزونات" و"الأخرى" كما هي تقريباً (تراجع مجمل طفيف بقيمة -٠,٢ مليون دولار كندي). ويرد أساس تقييم الأصول الجارية في المبادئ المحاسبية (الإيضاح ١).

## السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية

٥- على النحو السابق ذكره في الفقرة (٤)، فقد ارتفع البند الفرعي "السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية"، الذي بلغت قيمته ٤٣٦,٥ مليون دولار كندي، بزيادة قدرها ٤٤,٣ مليون دولار كندي (+ ١١,٣ المائة) مقارنة بمبلغ ٣٩٢,٢ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، وشمل السيولة المودعة في المصارف والودائع قصيرة الأجل في ٢٠١٧/١٢/٣١. وذلك على النحو الوارد في الإيضاح ٢-١، وفيما يلي بيان عناصر البند الفرعي:

الوصف	٢٠١٧	٢٠١٦	النسبة المئوية للفرق
السيولة النقدية المتاحة في المصارف	٥١,٥	٧١,٨	-٢٨,٣%
الودائع لأجل	٣٨٥,٠	٣٢٠,٤	+٢٠,٢%
إجمالي السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية	٤٣٦,٥	٣٩٢,٢	+١١,٣%

٦- لقد طلبنا من جميع المصارف التي ترتبط بعلاقات تجارية مع الإيكاو تأكيد أرصدة الحسابات الجارية حتى ٢٠١٧/١٢/٣١. وتحققنا من قيد أرصدة الحسابات بشكل صحيح في الحسابات. وقدمت الإدارة شرحاً وتبريراً للبيانات التي تم الكشف عنها.

٧- وتجدر الإشارة إلى أننا، كما في السنوات الماضية، لم ننتقل تأكيدات مباشرة من جميع المصارف، وهو ما يحد من عمقنا في هذا المجال، رغم أن الإدارة بذلت جهوداً من أجل السماح لنا بتلقيها. وقد تلقينا من الإدارة، عوضاً عن ذلك، نسخة من كشوف الحسابات المصرفية.

٨- أصدرنا في العام الماضي توصية (رقم ٢٠١٦/١) بشأن الافتقار إلى تلقي تأكيدات من المصارف، ونظراً لما لهذه المسألة من أهمية فيما يتعلق بالحصول على ضمانات معقولة، فضلاً عن انخفاض معدل التأكيدات باستمرار هذا العام من حيث أعداد الردود الواردة من المصارف ومن حيث القيم المالية، فإننا نرى أن التوصية لا تزال "مستمرة"، ومن أجل ذلك، فإننا نحث الإدارة على تعزيز جهودها في هذا المجال.

### تحديث قوائم التوقعات المعتمدة لدى المصارف

٩- نتيجة لمراجعتنا للتأكدات المقدمة من المصارف، وجدنا أيضاً، كما في السنوات الماضية، اختلافات طفيفة بين قوائم التوقعات المعتمدة التي تحتفظ بها الإدارة في المقر والقوائم التي تلقيناها وفقاً لما صرح به المصارف. وبما أنه لم ترد كل التأكيدات، فإننا لا نستطيع التوصل إلى استنتاج بشأن الموقَّعين. كما ينبغي الإشارة إلى أن الإدارة كانت تدرك متى تصبح قائمة ما غير صالحة تتلقاها من المصارف وتتصرف على وجه السرعة، وتتواصل مع المصارف من أجل حل هذه التناقضات.

١٠- لا يمكننا اعتبار توصية تقريرنا المالي لمراجعة الحسابات في العام المالي ٢٠١٥ المتعلق بالتوقعات "مغلقة"، وهي لا تزال جارية (يرجى الرجوع إلى متابعة التوصية ٢٠١٥/١ الواردة في الملحق ١).

### السيولة النقدية المتاحة في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية

١١- في ٢٠١٧/١٢/٣١، كانت السيولة النقدية المتاحة التي تحتفظ بها الإيكاو معادلة في قيمتها لمبلغ ٢,٨٢٢,٢٢ ألف دولار كندي تقريباً. وإجمالاً، بلغت السيولة النقدية المتاحة في المكاتب الإقليمية ما يعادل ٣,٢٢٣,٤٩ ألف دولار كندي.

## السيولة النقدية المتاحة في الميدان - التوحيد

١٢- وجدنا خلال مراجعتنا للحسابات تبايناً، في حالات قليلة، بين أشكال التقارير الخاصة بالمصرفيات النثرية التي يستخدمها الأشخاص المسؤولون عن إدارة المصرفيات النثرية.

### الاقتراح رقم ١:

١٣- نقترح بالتالي ما يلي: (١) التذكير باستخدام التقارير الموحدة؛ (٢) تعزيز الإطار الحالي للإرشادات المتعلقة باستخدام المصرفيات النثرية، وتوزيعها على جميع الأشخاص المسؤولين في الميدان.

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول الاقتراح. نحن بالفعل بصدد تحديث ما لدينا من إرشادات خاصة بالسلف والمصرفيات النثرية بغرض إصدارها في عام ٢٠١٨ وتوزيعها على جميع أمناء الخزانة متضمنة تذكيراً باستخدام النموذج الحالي للإبلاغ.

## زيادة مستوى الدقة في الإبلاغ عن السيولة النقدية المتاحة

١٤- لقد كشف عملنا عن وجود بعض أوجه عدم الانضباط في التقرير الشهري المُقدّم إلى المقر من الأشخاص المسؤولين عن المصرفيات النثرية، وتمثلت الأوجه، على سبيل المثال، في عدم وجود توقعات أو عدم صحة رقم حساب أغريسو (نظام تخطيط موارد المؤسسات التابع لعالم الأعمال أغريسو) الوارد في التقرير. وقد بادرت الإدارة بشكل فوري إلى تصويب كل وجه من أوجه عدم الانضباط تم كشفه.

### الاقتراح رقم ٢:

١٥- نقترح في هذا الصدد أن تزيد الإدارة من جهودها من أجل الحصول على تقارير أكثر انضباطاً عن السيولة النقدية المتاحة.

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول الاقتراح. لقد جرى بالفعل إخطار المشاريع المعنية من أجل تحديث أرقام الحسابات المتعلقة في تقاريرها عن المصرفيات النثرية. وبالإضافة إلى ذلك، فقد اتخذنا خطوات فعلية لتحديث عناوين بعض الحسابات في نظام أغريسو، وفي سياق سير الأمور، وسنكفل تعديل عناوين الحسابات حسب الاقتضاء.

## السيولة النقدية المتاحة في المكاتب الميدانية والإقليمية - التسوية والضوابط الرقابية

١٦- فيما يتعلق بدفاتر النقدية الموجودة في المقر والتقارير الميدانية والإقليمية، اكتشفنا في حالات محدودة عدم مطابقة الرصيد للمبلغ المبلغ عنه في نظام أغريسو؛ وقد بادرت الإدارة بتصويب الحالات المذكورة على وجه السرعة.

١٧- وفي حالات قليلة أخرى، وجدنا أن التقارير المتعلقة بالسيولة النقدية في شهر ديسمبر عام ٢٠١٧ لم تكن موجودة في المقر، وأن التسوية النقدية في الميدان لم تكن تُجرى على أساس شهري، ولم يكن توقيعها ورفعها إلى المقر يسير كما ينبغي. وفي رأينا أنه ينبغي تسوية أي تقرير شهري. وعلاوة على ذلك، فقد لاحظنا أيضاً أنه لا توجد رقابة منتظمة على طبيعة النفقات المبلغ عنها في تقارير المصروفات النقدية.

#### التوصية رقم ١:

١٨- بغية تعزيز الضوابط على السيولة النقدية وتدعيماً للمساءلة، فإننا نوصي بأن تقدم الإدارة أدلة على وجود ضوابط، مدعومة بوثائق ذات صلة، على السيولة النقدية الموجودة لدى المكاتب الميدانية والإقليمية، وذلك عن طريق إجراء عملية تسوية شهرية، مع التأكيد أيضاً على أهمية التوقيع المزدوج من جانب الموظفين المسؤولين عن إعداد التقارير والمسؤولين.

#### اقترح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول التوصية. لدى الخزانة الآن قائمة تحقق مرجعية تُستخدم في كل مره يجري فيها معالجة دفتر النقدية. وسنقوم بتحديث هذه القائمة لتعكس شرط الموافقة المزدوجة التوقيع. وبالإضافة إلى ذلك، سنضيف خانة إلى القائمة لبيان ما إذا كنا قد اتصلنا بإدارة التعاون الفني لتوضيح طبيعة بعض النفقات. ويجري في الوقت الحاضر إرسال رسائل بالبريد الإلكتروني إلى إدارة التعاون الفني كممارسة رسمية ولكن هذا الإجراء غير مدرج في القائمة المرجعية الحالية. ويجري حالياً تحديث هذه القائمة المرجعية، وسيوقع عليها الموظف المسؤول عن المصادقة لإرفاقها بالتسوية المصرفية الشهرية.

#### الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء

١٩- تتكوّن الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء للميزانية العادية من:

(أ) جارية، مستحقة خلال ١٢ شهراً (ما يقرب من ١٣,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧؛ و ٤,٠ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يمثل زيادةً بنسبة ٢٣٢,٥%)؛

(ب) غير جارية، حيث من المتوخى تخصيصها بعد ١٢ شهراً من تاريخ البيانات المالية (٥,٢ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٧؛ و ٤,٦ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦، ما يمثل زيادةً بنسبة ١٤,١%). ويشمل ذلك خصم الاشتراكات طويلة الأجل.

٢٠- وقمنا بتحليل الإجراءات في عين المكان في الإيكاو بالنسبة إلى خصم المستحقات المدينة، ولم تكشف مراجعتنا عن وجود أي مشكلات كبيرة. وبلغ مجموع الخصم التراكمي من المستحقات المدينة طويلة الأجل ٦,٦ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٧، ما يعكس انخفاضاً بقيمة ٠,٣ مليون دولار كندي بالمقارنة مع عام ٢٠١٦.

٢١- وتُعزى الزيادة الكبيرة في قيمة المستحقات المدينة الجارية في ٢٠١٧/٢/٣١ جزئياً إلى تأخر بعض كبار المساهمين في تسديد المدفوعات المستحقة عليهم. وقد تأكدنا من أن المدفوعات قد وضعت في صيغتها النهائية في شهر يناير ٢٠١٨.

٢٢- بلغ عدد الدول الأعضاء التي عليها مستحقات مدينة فقط عن الاشتراكات المقررة للسنة الجارية ٢١ دولة، بينما كان عددها ١٦ دولة في عام ٢٠١٦، و ٤٣ دولة في عام ٢٠١٥. ويتلاحظ في هذا الشأن وجود اتجاه دوري، مرتبط بسنوات انعقاد الجمعية العمومية، وذلك نتيجة لتأثيرات المادة ٦٢ من الاتفاقية، وقرار الجمعية العمومية ٣٩-٣١ (لا سيما البنود ٧ و ١٠ و ١١) والبنود ٦-٥ من النظام المالي للإيكاو بشأن تعليق حق التصويت للدول الأعضاء التي

عليها مدفوعات مستحقة. وقد حصلنا على نسخ من الرسائل التي أرسلت إلى الدول الأعضاء المعنية.

٢٣- ظل عدد الدول الأعضاء، التي عليها متأخرات لفترة تتجاوز السنة، في عام ٢٠١٧ مثلما كان في عام ٢٠١٦ عند ٣٥ دولة، ما يُعد تحسناً مقابل ٤٦ دولة في عام ٢٠١٥.

٢٤- أبرمت بعض الدول الأعضاء اتفاقات من أجل تصفية متأخراتها. وبحلول نهاية العام، كان هناك ١٢ اتفاقاً من هذا القبيل. وتشير درجة تنفيذ الاتفاقات القائمة إلى وجود نقاب دوري أيضاً. وكان عدد البلدان التي لم تمتثل للاتفاقات التي أبرمتها ٨ بلدان بنهاية عام ٢٠١٧، و٧ بلدان في عام ٢٠١٦، بينما كان ٩ بلدان في عام ٢٠١٥. وبلغ عدد البلدان التي تجاوزت متأخراتها ثلاث سنوات ولم تبرم اتفاقات ١٤ بلداً (مقابل ١٥ بلداً في عام ٢٠١٦).

٢٥- وتُبين حالة الاشتراكات المستحقة السداد حتى ٢٠١٧/١٢/٢١ (والتي تشمل عام ٢٠١٧) مبلغاً إجمالياً قدره ٢٥,٧ مليون دولار كندي (بما في ذلك ١,٣ مليون نتيجة لسعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الدولار الكندي فيما يتعلق بعنصر التقييم بالدولار الأمريكي) بالنسبة إلى ٥٦ دولة من الدول الأعضاء وجمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية السابقة. وكان المبلغ الإجمالي المستحق السداد حتى ٢٠١٦/١٢/٣١ هو ١٦,١ مليون دولار كندي (مع ١,٩ مليون دولار كندي نتيجة لسعر الصرف) بالنسبة إلى ٥١ دولة من الدول الأعضاء.

٢٦- ويُبين تفصيل الاشتراكات المقررة وفقاً لسنة التقييم أن المبلغ المستحق للسنة الحالية بالإضافة إلى السنتين الماضيتين قد بلغ ١٧,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧ (كان ٧,٤ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦) وذلك للأسباب المذكورة بالفعل. وقد سُجّل تحسناً في استعادة قاعدة المساهمات المقررة بالنسبة إلى عام ٢٠١٣ وما قبله، ما يُظهر مبلغ ٧,٢ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٧، هبوطاً من ٨,٧ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٦.

#### المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى

٢٧- تتكوّن المستحقات والسلف من: (أ) جارية (٢٩,٦ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧، ما يعد زيادة بنسبة +٤٩,٢٪ عن عام ٢٠١٦)؛ (ب) غير جارية (٠,٤ مليون في عام ٢٠١٧، متقدمة كذلك بنسبة +٣٧,٧٪ عن عام ٢٠١٦).

٢٨- وتمثّل المستحقات والسلف الجارية نسبة ٦,٠٪ من إجمالي الأصول، مقارنة بنحو ٤,٧٪ في عام ٢٠١٦. وهي تمثل، على النحو الوارد في الإيضاح ٢-٣، سلف للموظفين ومستحقات صادرة عن وكالات الأمم المتحدة وغيرها من المبالغ المستحقة السداد الصادرة عن أنشطة توليد الإيرادات، مثل مبيعات المنشورات، واستئجار قاعات المحاضرات، والحيز المتاح للوفود.

٢٩- ويُعرض مبلغ قدره ١,٧ مليون دولار كندي في حساب الأصول والخصوم الختامي عام ٢٠١٧ تحت عنوان "أخرى"، على غرار عام ٢٠١٦ (١,٧٥ مليون دولار كندي بتراجع بنسبة -٢,٣٪). وأوردت الإدارة بياناً مُفضلاً بهذه القيم في الإيضاح ٢-٣.

#### المخزونات

٣٠- في نهاية عام ٢٠١٧، تم قيد المواد والإمدادات المتعلقة بالمطبوعات والهدايا التذكارية والمواد المعفاة من الرسوم الجمركية بقيمة صافية قدرها ٠,٣٨ مليون دولار كندي، وذلك بانخفاض قدره ٠,١٣ مليون دولار كندي (-٢٥,٧٪)، مقارنة بصافي قيمة ٠,٥١ مليون دولار كندي عام ٢٠١٦. وترد تفاصيل المخزونات في الإيضاح ٢-٤ والقيم المسجلة في البيانات المالية تتعلق بالمطبوعات (٠,٣٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧) ومتجر السوق الحرة (٠,٠٨ مليون دولار كندي).

٣١- حصلنا على قوائم الأصول وراجعناها، وقارناها بقوائم العام السابق. وقمنا بالفحص المادي للمخزون على عينة من المواد المسجلة في المخزونات. ولم يتم اكتشاف أي مشاكل كبيرة، من شأنها أن يكون لها تأثير على الحسابات في الموعد النهائي (٢٠١٧/١٢/٣١).

٣٢- ونحن إذ نثمن الجهود التي بذلتها الإدارة من أجل تسجيل المنتجات والتوفيق بين حركتها، فإننا في اختبار أجريناه أثناء تدقيقنا، لاحظنا أن بعض نقاط الضعف المتبقية لا تزال قائمة. ونذكر من هذا المنطلق بأهمية تقديم سجلات دقيقة عن الكميات الفعلية وعن القيمة السوقية العادلة للمخزون.

### الأصول غير الجارية

٣٣- بلغ إجمالي الأصول غير الجارية ٩,٠ ملايين دولار كندي في ٢٠١٧/١٢/٣١، بزيادة مقدارها ٠,٤ مليون دولار كندي عن عام ٢٠١٦. ويرد أساس تقييم الأصول غير الجارية في السياسات المحاسبية (الإيضاح ١).

٣٤- يتألف هذا العنوان من: أ) "الممتلكات والمنشآت والمعدات" التي تبلغ قيمتها ٢,٨ مليون دولار كندي وتمثل ٣٠,٨٪ من إجمالي الأصول غير الجارية (بلغت قيمتها ٣,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦ وكانت تمثل ٣٤,٩٪ من إجمالي الأصول غير الجارية)؛ ب) "الاشتراكات المقررة المستحقة السداد من الدول الأعضاء"، التي تبلغ ٥,٢ ملايين دولار كندي (حوالي ٥٧,٦٪ من الأصول غير الجارية)؛ ج) "المستحقات المدينة والسلف" بقيمة ٠,٤ مليون دولار كندي (انظر الفقرة ٢٧)؛ د) "الأصول غير المادية" التي تبلغ ٠,٧ مليون دولار كندي، أي حوالي ٧,٤٪ من إجمالي الأصول غير الجارية. ويرد توضيح للعناوين المذكورة أعلاه في الإيضاحات ٢-٥ و ٢-٣ و ٢-٦ من التقرير، على التوالي.

### الممتلكات والمنشآت والمعدات

٣٥- أظهر العنوان "الممتلكات والمنشآت والمعدات"، على النحو المبين أعلاه، قيمة مقدارها ٢,٨ مليون دولار كندي، وهي القيمة الصافية في ٢٠١٧/١٢/٣١ من التكلفة المرسمة من "الأثاث والتجهيزات" (٠,١ مليون دولار كندي)، ومعدات تكنولوجيا المعلومات (٠,٤ مليون دولار كندي)، وتجهيزات المكاتب (٠,٢ مليون دولار كندي)، والمركبات الآلية (٠,٢ مليون دولار كندي)، والتحسينات المزمع إدخالها على الممتلكات المستأجرة (١,٦ مليون دولار كندي)، والآليات (٠,٣ مليون دولار كندي)، وبلغت عمليات الاقتناء خلال العام ٠,٣ مليون دولار كندي، وبلغت قيمة الإهلاكات ٠,٦ مليون دولار كندي، وقد جرى تتبع القيم المتعلقة بالإهلاك في بيان الأداء المالي. وأوردت الإدارة وصفاً في الإيضاح ٢-٥.

### إدارة الأصول الثابتة على المستوى الإقليمي

٣٦- أثناء الزيارة التي قام بها مراجعو الحسابات الفرنسيون ومكتب التقييم والمراجعة الداخلية إلى مكتب أوروبا وشمال الأطلسي في ديسمبر ٢٠١٥، وبالإشارة أيضاً إلى الملاحظات التي أثاروها في السابق، أشير إلى أن بعض الأصول لم تكن مسجلة في سجل الأصول. وفي التقرير المطول الملحق بشهادة الإيكاو للسنة المالية ٢٠١٥ (C-WP/14468 - Addendum No. 2)، وعلى الرغم من الاعتراف بالمبادرات التي اتخذتها الإدارة مؤخراً في هذا المجال (لا سيما التعليمات الإدارية الجديدة التي صدرت في ديسمبر ٢٠١٥)، قمنا بتقديم بعض التوصيات (يرجى الاطلاع على الملحق ١). ولا تزال هذه التوصيات مستمرة نظراً لعثورنا على أمور مماثلة أثناء مراجعاتنا للحسابات في مكتب أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي (أكتوبر ٢٠١٦) ومكتب أمريكا الجنوبية (أكتوبر ٢٠١٧).

### الفصل بين الواجبات في إدارة الأصول

٣٧- خلال مراجعتنا، ناقشنا مع الإدارة الفرصة المتاحة لتنفيذ الفصل بين الواجبات بشكل سليم، وفقاً للمعمول به، يكون قسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات (ADB/CSG) مسؤولاً عن اقتناء الأصول (ملاحظة: الأصول الخاصة بهم فقط). ومدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (D/ADB) هو من يفصل في التصرف في الأصول وشطبها بالنسبة للأصول التي تبلغ قيمتها أقل من ١٠.٠٠٠ دولار كندي

(بينما يقوم قسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة (CSG) بتجهيز الأعمال الكتابية).

٣٨- بعبارة أخرى، يتحكم مدير مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات تحكماً مباشراً في الوقت الحاضر في عمليات التصرف/الشطب، بينما يتحكم تحكماً غير مباشر في اقتناء الأصول من خلال قسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات.

#### التوصية رقم ٢:

٣٩- تفضيلاً لاحتمال تضارب المصالح، فإننا نوصي بالتالي بعدم جمع مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات في الوقت ذاته بين المسؤولية، سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة، عن اقتناء الأصول وعن التصرف فيها/ شطبها.

#### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول التوصية. وسوف تسعى المنظمة إلى إيجاد حل مناسب من أجل الامتثال لمتطلبات الفصل بين الواجبات، حيث لا يزال اقتناء الأصول المرتبطة بالأصول الإدارية تحت سيطرة قسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات، بينما المسؤولية عن التصرف في الأصول وشطبها خارج نطاق إدارة الشؤون الإدارية والخدمات.

#### الأصول غير المادية

٤٠- بلغت قيمة الأصول غير المادية، في عام ٢٠١٧، مبلغاً قدره ٠,٧ مليون دولار كندي، حيث تراجعت بنحو ٠,١ مليون دولار كندي (-١٦,٣٪)، بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (٠,٨ مليون دولار كندي)؛ وتم تتبع القيم المرتبطة بالاستهلاك في بيان الأداء المالي. ويرد بيان التفاصيل في الإيضاح ٢-٦.

#### الخصوم

٤١- بلغ مجموع الخصوم ٥٥٦,٢ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧، بزيادة قدرها ٦١,٨ مليون دولار كندي (+١٢,٥٪) بالمقارنة مع القيمة المسجلة في عام ٢٠١٦ (٤٩٤,٤ مليون دولار كندي). وتتكون الخصوم من:

(أ) الخصوم الجارية التي تبلغ ٤٠٩,٥ ملايين دولار كندي، ما يمثل ٧٣,٦٪ من مجموع الخصوم (كانت تمثل في عام ٢٠١٦ نسبة ٧١,٢٪ بمجموع بلغت قيمته ٣٥٢,٠ مليون دولار كندي)؛

(ب) الخصوم غير الجارية، التي يبلغ مجموعها ١٤٦,٧ مليون دولار كندي، وتتكون فقط من الخصوم الأكتوارية المتعلقة باستحقاقات الموظفين، بما يمثل ٢٦,٤٪ من مجموع الخصوم (كانت الخصوم غير الجارية في عام ٢٠١٦ تمثل حوالي ٢٨,٨٪ بمجموع بلغت قيمته ١٤٢,٤ مليون دولار كندي).

#### الخصوم الجارية

٤٢- بلغ مجموع الخصوم الجارية ٤٠٩,٥ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٧، بزيادة قدرها ٥٧,٥ مليون دولار كندي (+١٦,٣٪) بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (٣٥٢,٠ مليون دولار كندي)، وتتكون من:

(أ) "إيرادات مسبقة" يبلغ مجموعها ٣٧٢,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧ (٣١٢,٦ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، بزيادة بنسبة ١٩٪). وهذه تمثل حوالي ٩٠,٩٪ من الخصوم الجارية ونسبة ٦٦,٩٪ من مجموع الخصوم، التي تتكون أساساً من التبرعات لمشاريع التعاون الفني (٣٤٧,٢ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧). ويرد أساس تقييم الإيرادات المسبقة في السياسات المحاسبية الرئيسية (الإيضاح ١).



وقدمت الإدارة تفصيلاً لمكونات هذه القيم في الإيضاح ٢-٨؛

(ب) "الحسابات الدائنة والالتزامات المستحقة"، سُجِّلت بمبلغ ٢٨,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧ (٢٩,٦) مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦، بتراجع نسبته ٤,١(%)، ما يمثل ٦,٩% من الخصوم الجارية. وتقدم الإدارة وصفاً في هذا الخصوص في الإيضاح ٢-٩؛

(ج) "استحقاقات الموظفين"، سُجِّلت بمبلغ ٧,٦ مليون دولار كندي بتراجع قدره ٠,٧ مليون دولار كندي (-) ١٤,٩(%) بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (٧,٢ ملايين دولار كندي). انظر الفقرة المحددة أدناه للاطلاع على مزيد من الاعتبارات؛

(د) "أرصدة للحكومات المتعاقدة/موردة الخدمات" التي تبلغ ١,٤ مليون دولار كندي وتمثل ٠,٣% من مجموع الخصوم الجارية (٠,٤ في المائة في عام ٢٠١٦).

#### الخصوم غير الجارية

٤٣- يرتبط مجموع الخصوم غير الجارية "باستحقاقات الموظفين" فقط؛ وقد بلغت ١٤٦,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧ بزيادة قدرها ٤,٣ ملايين دولار كندي (٣,٠%) بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (١٤٢,٤ مليون دولار كندي). ويرد أساس تقييم الخصوم غير الجارية في الإيضاح ٢-١٠. وعلاوة على ذلك، فوفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام فقد كشفت الإدارة عن حساسية افتراضات الاتجاهات الواردة في الإيضاح ٢-١٠-٢.

#### استحقاقات الموظفين

٤٤- ترد استحقاقات الموظفين في البيانات المالية تحت بند "الخصوم الجارية" بمبلغ ٧,٦ ملايين دولار كندي وتحت "الخصوم غير الجارية"، بقيمة قدرها ١٤٦,٧ مليون دولار كندي، على النحو الموجز في الجدول أدناه. بزيادة في إجمالي الخصوم (الجارية وغير الجارية) قيمتها ٣,٦ ملايين دولار كندي.

الخصوم	السنة (بملايين الدولارات الكندية)		التباين ٢٠١٦-٢٠١٧	
	٢٠١٦	٢٠١٧	بملايين الدولارات الكندية	%
الجارية	٨,٣	٧,٦	-٠,٧	-٨,٤%
غير الجارية	١٤٢,٤	١٤٦,٧	٤,٣	٣,٠%
<b>المجموع</b>	<b>١٥٠,٧</b>	<b>١٥٤,٣</b>	<b>٣,٦</b>	<b>٢,٤%</b>
<b>المكونات</b>				
خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)	١٢٤,٣	١٢٩,٣	٥,٠	٤,٠%
انتهاء الخدمة - العطلة السنوية	٨,٨	٨,٦	-٠,٢	-٢,٣%
انتهاء الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن	١٤,٩	١٤,٢	-٠,٧	-٤,٧%
استحقاقات أخرى للموظفين خاصة بالخبراء الدوليين	٢,٧	٢,٢	-٠,٥	-١٨,٥%
<b>المجموع</b>	<b>١٥٠,٧</b>	<b>١٥٤,٣</b>		

٤٥- تفسر الإدارة، في الإيضاح ٢-١٠، الزيادة في إجمالي قيمة هذه الالتزامات مقترنة بالإفصاح، ويرد أساس تقييم الخصوم غير الجارية في السياسات المحاسبية (الإيضاح ١، الفقرات ٢٩-٣٢).

## الخصوم الناتجة عن الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والغُطل والمنح

٤٦- كما ورد في الجدول أعلاه، فإن الزيادة في القيمة الإجمالية لهذه الخصوم ناتجة عن الزيادة في "التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (٥,٠ ملايين دولار كندي)"، بينما تراجعت بنود فرعية أخرى. وتعزى هذه الخصوم إلى خسائر أو مكاسب أكتوارية، وقام بحسابها خبير أكتواري اختارته الإدارة (AON Hewit)، وفقاً للافتراضات الأكتوارية التي أبلغت عنها الإدارة في الإيضاح ٢-١٠-٣.

٤٧- تأخذ هذه الافتراضات بعين الاعتبار عناصر مثل معدل الخصم على سندات الحكومة الكندية طويلة الأجل، ذات العائد بتاريخ ٢٠١٧/١٢/٣١، (٢,٤٠٪، وهو مساوٍ لما كان عليه في عام ٢٠١٦)، وسعر الصرف بين الدولار الأمريكي والدولار الكندي (١,٠٠ : ١,٢٦ في عام ٢٠١٧، وكان ١,٠٠ : ١,٣٥٤ في ٢٠١٦). وامتثالاً للمعيار المحاسبي الدولي للقطاع العام ٢٥، فقد أفصحت الإدارة في الفقرة ٢-١٠-٢ من الإيضاحات عن تحليل للحساسية يتعلق بمعدل الخصم.

٤٨- يتعين الأخذ بالاعتبار أنه باستثناء رفع سن التقاعد من ٦٢ إلى ٦٥ سنة (اعتباراً من ٢٠١٩/١/١)، فلم تُعتمد، حتى الآن، أي تدابير هيكلية أخرى للحد من العجز التمويلي الناجم عن الخصوم الأكتوارية. وقد رُوعي هذا الأمر في تحليل المتابعة الذي أجريناه في الملحق ١ من هذا التقرير.

٤٩- وبعد إجراء الدراسة الأكتوارية الكاملة التي كلفت الإدارة بإجرائها تنفيذاً لتوصيتنا رقم ٢٠١٤/٣، فقد قدمنا إلى المجلس، في عام ٢٠١٦، تقرير مراجعة الأداء بشأن فعالية التدابير التي اتخذتها إدارة الإيكاو لخفض الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. واستناداً إلى الدراسة التي أجراها الخبير الأكتواري الذي اختارته الإيكاو، وبدعم من التحليل الذي أجراه خبراءونا الأكتواريون، فقد عالجنا بعض النقاط التي قد تُضعف، في الأجل الطويل، من فعالية التدابير المقترحة لخفض خصوم خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وأصدرنا ثلاث توصيات لم تؤثر في الحقوق المكتسبة.

٥٠- تعلقت التوصية الأولى على وجه الخصوص بإمكان تسديد قسط يتناسب مع حجم الراتب أو معاش التقاعد، بدلاً من القسط المرتبط بالوظيفة (من الفئة الفنيين أو فئة الخدمات العامة). ورأت التوصية الثانية أن التغطية الصحية العالمية للتقاعد (المُحمّلة على ميزانية الإيكاو) كانت باهظة الكلفة ولا ترتبط باحتياجات الخدمة؛ لذلك، فقد كان من المنطقي أن تضمن الإيكاو تغطية بلد الإقامة فقط.

٥١- تعتبر الإدارة أن هاتين التوصيتين مغلفتان بدافع أن "كلا الخيارين قد قوبلا بمعارضة قوية من ممثلي رابطة موظفي منظمة الطيران المدني الإيكاو والمتقاعدين، الرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين، العضو في اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين، نظراً لأنهما يؤثران في تقسيم أقساط التأمين الصحي بين المنظمة والمشاركين. ورأى ممثلو الموظفين والمتقاعدين ذلك من المزايا المرتبطة بعملهم في الإيكاو وأنهم يتوقعون بقاءه دون تغيير في المستقبل. وعرض هذا الموقف على المجلس في دورته الثامنة بعد المائتين ولاحظه المجلس". بيد أننا نعتبر أن هاتين التوصيتين لا تزالان "مستمرتين" (يرجى الاطلاع على الملحق ١)

٥٢- كانت التوصية الوحيدة التي قبلتها المنظمة هي تلك المتعلقة بما يسمى حافز "الانسحاب الاختياري". ولكن نظراً لضآلة تأثير هذا التدبير، فقد أوصينا في تقريرنا المالي في العام الماضي (التوصية ٢٠١٦/٧) بإجراء دراسة أكتوارية جديدة بمجرد اعتماد التدابير، وذلك من أجل تقييم مدى وتوقيت تأثير الخصوم الأكتوارية في قدرة الإيكاو على الاستمرار كمنشأة عاملة.

٥٣- قُبلت التوصية، بيد أنه لم يُعتمد إلى الآن حافز "الانسحاب الاختياري"؛ وبالتالي، فإننا نعتبر أن توصياتنا لم تُنفذ في هذه الحالة أيضاً، وذلك على النحو المبين في جدول المتابعة الوارد في الملحق ١.

٥٤- نشدد على أنه خلال الدورة الماضية لفريق خبراء المراجعين الخارجيين لدى الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية التي عُقدت في روما خلال الفترة ١١/٣٠ - ٢٠١٧/١٢/١، تولى ديوان المحاسبة الإيطالي تسهيل الموضوع المعنون "التزامات الموظفين: الاعتراف والتقييم والاستدامة (قضية الاستمرار كمنشأة عاملة ومراجعة أكتوارية كاملة)، والحسابات الأكتوارية والمسائل المتعلقة بمراجعة الحسابات".

٥٥- تضمنت الرسالة الموجهة إلى الأمين العام للأمم المتحدة موجزاً لما خلص إليه فريق الخبراء من استنتاج على النحو التالي: "لاحظ فريق الخبراء أن الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين تؤثر تأثيراً كبيراً في القيمة الصافية والصحة المالية لهيئات الأمم المتحدة. ولا يزال من الضروري أن تُفصح البيانات المالية عن هذه الالتزامات بدقة وشفافية. فهذا يُمكن الأجهزة الإدارية من اتخاذ قرارات فعّالة تُمكنها من مواصلة استعراض مدى ملاءمة استراتيجياتها التمويلية طويلة الأجل التي تتباين من هيئة لأخرى. ومع التسليم بأهمية العمل الذي تضطلع به فرقة العمل المعنية بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بشأن مناغمة الافتراضات الأكتوارية واستجابة المنظومة للمعايير المحاسبية المنقحة، فإن الفريق يوصي بأن يكون لهيئات الأمم المتحدة استراتيجية تمويلية طويلة الأجل من أجل هذه الالتزامات".

٥٦- بصفتنا مراجع الحسابات الخارجي، سنواصل رصد الأثر الذي سيجري على التدبير المقترح من حيث تخفيض الالتزامات الأكتوارية، على الرغم من أن ذلك لا يمثل استراتيجية تمويل طويلة الأجل.

القيمة السلبية لصافي أصول الإيكاو تتأثر تأثيراً بالغاً بالخصوم الأكتوارية. واستناداً إلى افتراضات الإيكاو، فإن قيمة الخصوم صحيحة جوهرياً.

٥٧- يمثل مبلغ الخصوم الأكتوارية (١٤٦,٧ مليون دولار كندي)، ما يصل إلى نسبة ٢٦,٤ ٪ من إجمالي الخصوم (٥٥٦,٢ مليون دولار كندي) وله تأثير قوي في صافي أصول الإيكاو.

٥٨- يقع اختيار الافتراضات الأكتوارية على عاتق الإدارة وحدها. وفيما يتعلق بمراجعة البيانات المالية، فإن مراجع الحسابات الخارجي يتحقق من معقوليتها واتساقها مع المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ومع السنوات السابقة، ويصادق عليها.

٥٩- كما في السنوات الماضية، بالنسبة لهذا الموضوع المحدد، فقد استفاد فريقنا من مجموعته من الخبراء الأكتواريين العموميين، وخبير في الاستحقاقات الاجتماعية. وأجروا استعراضاً للافتراضات الرئيسية المتعلقة بسنة ٢٠١٧، التي نوقشت مع الإدارة على النحو الواجب. ووجدنا أن هذه الافتراضات متماشية مع الاتجاهات والمعدلات الاقتصادية ومتسقة أيضاً مع البيانات المتاحة لدى الإيكاو في وقت مراجعتنا للحسابات، وصادقنا عليها.

٦٠- للاضطلاع بعملهم، فقد قام خبراءنا الأكتواريون بإعادة حساب التقييمات التي أعدها الخبير "أون هيويت" المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والعطلات السنوية ومنحة العودة إلى الوطن؛ كما أجروا تحليلاً متعمقاً لجميع التقييمات والافتراضات الأكتوارية من أجل استعراض معقوليتها والخوارزميات التي استخدمها "أون". ووفرت الإدارة وخبرائها التعاون والمساعدة الكاملين لخبرائنا الأكتواريين.

٦١- كشف عمل خبرائنا الأكتواريين أن المبالغ المسجلة في الحسابات صحيحة إلى حد كبير.

٦٢- فيما يتعلق بالافتراضات ومنهجية احتساب الالتزامات الأكتوارية، نشير إلى أنه يتعين تطبيق المعيار ٣٩ الجديد بدلاً من المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وذلك اعتباراً من ٢٠١٨/١/١. ونتوقع أن يحل نموذج جديد محل النموذج المستخدم حالياً.

٦٣- من المفترض في الوقت الراهن أن تزيد الرسوم الإدارية بنسبة ٣,٢٥ ٪ نتيجة لعامل التضخم؛ بينما تتسم التكاليف الأخرى بديناميات ذات نسب نمو مختلفة وأعلى؛ ومع ذلك، فإن التكلفة التي أعلنها مكتب "أون" بشأن

تكاليف الأدوية والعقاقير وتكاليف الرعاية الصحية تمثل إجمالي الرسوم الإدارية: ولذلك، فإن تقدير التكاليف، في المستقبل، قبل تحديد النفقات الإدارية (دون فصلها بشكل صحيح عن كل بند من بنود التكلفة) سيعني ضمناً السماح لها بأن تنمو أكثر مما ينبغي. وقد يؤدي ذلك إلى تمثيل الوضع الفعلي على غير ما ينبغي.

### التوصية رقم ٣:

٦٤- من أجل تمثيل جميع النفقات المتعلقة بعملية حساب الالتزامات الأكتوارية بطريقة صحيحة وإتاحة فهم أفضل للرسوم المختلفة التي تطوي عليها هذه العملية الحسابية، فإننا نوصي بأن تمثل الإدارة الرسوم الإدارية بمعزل عن التكاليف الأخرى، وذلك في التقارير الأكتوارية التي ستصدر في المستقبل في إطار المعيار المحاسبي الدولي الجديد ٣٩، وأن تبين بوضوح معدلات الزيادة المختلفة.

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول التوصية. وسنطلب إلى الخبير الأكتواري لدينا، في خريف ٢٠١٨، أن يفصح في التقييم الأكتواري لعام ٢٠١٨، عن الرسوم الإدارية بصورة منفصلة عن التكاليف الطبية، مع الإشارة إلى معدلات الزيادة المختلفة.

### صافي الأصول

٦٥- يضم صافي الأصول العجز المتراكم والاحتياطيات لدى المنظمة في نهاية العام. ففي عام ٢٠١٧، أسفر صافي الأصول عن قيمة سالبة مقدارها -٦٥,٧ مليون دولار كندي، بتحسّن قدره ١,٨ مليون دولار كندي (٢,٦%) مقارنة بمبلغ -٦٧,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٦. فيرجى الرجوع إلى الفقرة ٥٧- للاطلاع على التفسير.

٦٦- يرد شرح لجميع حركات صافي الأصول في مختلف البيانات والإيضاحات الواردة في تقرير التشغيل المالي، لا سيما ما يلي:

(أ) البيان الثاني "بيان الأداء المالي"، الذي يبين فائض الفترة (١,٢ ملايين دولار كندي)؛

(ب) البيان الثالث "بيان التغيرات في صافي الأصول" الذي تظهر فيه الحركات كلا على حدة؛

(ج) الإيضاح ٢-١٢ الذي تكشف فيه الإدارة عن تفاصيل تكوين الاحتياطيات.

### بيان الأداء المالي في ٢٠١٧

٦٧- أظهر هذا البيان إيرادات ومصروفات المنظمة مصنّفة ومكتشوفة عنها ومعمروضة على أساس ثابت من أجل شرح صافي العجز أو الفائض للسنة. وأسفرت نتيجة الفترة عن فائض قدره ١,٢ مليون دولار كندي

### الإيرادات

٦٨- بلغ إجمالي الإيرادات ٢٧٢,٤ مليون دولار كندي، ما يمثل زيادة بقيمة ٤,٥ مليون دولار كندي (١,٧ في المائة) بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (٢٦٧,٩ مليون دولار كندي)، وكانت روافد هذه الإيرادات كما يلي:

(أ) "مساهمات من أجل اتفاقات المشاريع" بقيمة ١٣٠,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧ وتمثل ٤٧,٩% من إجمالي الإيرادات؛ وقد زادت هذه المساهمات بنسبة ٧,٣% عن عام ٢٠١٦ (١٢١,٥ مليون دولار كندي)؛

(ب) "الأنصبة المقررة"، التي تبلغ ١٠١,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧، ما يمثل نسبة ٣٧,١% من

- إجمالي الإيرادات، أي بتراجع نسبته ٥,٥% بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (١٠٦,٩ ملايين دولار كندي)؛
- (ج) "الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات"، التي بلغت ٢٢,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧، وتمثل ٨,٣% من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة نسبتها ٦,٩% بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (٢١,٠ مليون دولار كندي)؛
- (د) "مساهمات طوعية أخرى" بمجموع ١٣,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧، ما يمثل نسبة ٤,٩% من إجمالي الإيرادات، أي بتراجع نسبته ١١,٤% بالمقارنة بعام ٢٠١٦ (١٥,٠ مليون دولار كندي)؛
- (هـ) "إيرادات الرسوم الإدارية" و"الإيرادات الأخرى" التي بلغت قيمتهما معاً ٥,٢ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٧، ما يمثل نسبة ١,٩% من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة نسبتها ٤٩,٩% بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (٣,٥ مليون دولار كندي).

٦٩- لم تكشف مراجعتنا عن أي إشكالات رئيسية؛ وقد كشفت الإدارة عن بيان تفصيلي في الإيضاح ٣-٢.

### النفقات

- ٧٠- بلغ إجمالي النفقات ٢٧١,٢ مليون دولار كندي، بزيادة قدرها ١٠,٨ ملايين دولار كندي (٤,١ في المائة)، بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (٢٦٠,٤ مليون دولار كندي). وكانت أوجه هذه النفقات كما يلي:
- (أ) "رواتب الموظفين واستحقاقات العاملين"، التي بلغ مجموعها ١٧٤,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧، ما يمثل ٦٤,٣% من مجموع النفقات، أي بزيادة نسبتها ١٠,٨% عن عام ٢٠١٦ (١٥٧,٣ مليون دولار كندي)؛
- (ب) "اللوازم والمواد الاستهلاكية وغيرها" التي بلغت ٥٣,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧ وتمثل ١٩,٧% من مجموع النفقات، أي بانخفاض نسبته ١١,٠% بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (٥٩,٩ مليون دولار كندي)؛
- (ج) "نفقات التشغيل العامة" بقيمة ١٧,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧، وتمثل ٦,٦% من مجموع النفقات، أي بتراجع نسبته ١٥,٢% بالمقارنة مع عام ٢٠١٦؛
- (د) "السفر"، بمجموع ١٥,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧، ويمثل ٥,٦% من مجموع النفقات، بزيادة نسبتها ٢٦,٤% بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (١٢,١ مليون دولار كندي)؛
- (هـ) "الاجتماعات والتدريب والنفقات الأخرى"، بلغ مجموعها معاً ١٠,٤ ملايين دولار كندي في عام ٢٠١٧، ما يمثل ٣,٨% من مجموع النفقات، أي بزيادة نسبتها ٣,١% بالمقارنة مع عام ٢٠١٦ (١٠,٠ ملايين دولار كندي).

### المشتريات

٧١- تمثل مشتريات الإيكاو ومكاتبها الإقليمية جزءاً من النفقات مقابل الميزانية التي سبق تحليلها في الفقرة أعلاه، ووردت تحت بنود "اللوازم والمواد الاستهلاكية وغيرها"، و"نفقات التشغيل العامة"، و"الاجتماعات"، و"التدريب".

### المصدر الوحيد في الإيكاو

- ٧٢- تُبَرَّر المشتريات من المصدر الوحيد في إطار أحد الشروط المحددة في الفقرة ٦-٦ من مدونة قواعد المشتريات.
- ٧٣- اكتشفنا في عينتنا حالتين لا تندرج فيهما الخدمات المشتراة من مصدر وحيد ضمن الحالات التي تحدها المادة ٦-٦ من مدونة قواعد المشتريات لدى الإيكاو.

٧٤- وبالإضافة إلى ذلك، ففي رأينا أن المبررات التي قدمها حائزو المخصصات في الإيكاو من أجل الحصول على اللوازم على أساس المصدر الوحيد غير كافية لتبرير استخدام عقد المصدر الوحيد، لذلك فإننا لا نعتبر هذا الشراء

ممثلاً لمدونة قواعد المشتريات لدى الإيكاو.

#### التوصية رقم ٤ :

٧٥- في حالات طلبات الشراء من مصدر وحيد، نوصي بأن يقوم إما قسم المشتريات وإما أي خبير متخصص مستقل آخر بالتحقق من المبررات المقدمة من أجل الحصول على اللوازم على أساس المصدر الوحيد بمقتضى المادة ٦-٦ من مدونة قواعد المشتريات لدى الإيكاو.

#### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول التوصية. ويتعين على قسم المشتريات، في حالة المشتريات التي تتجاوز مبلغ ١٠,٠٠٠ دولار، أن يتحقق من امتثال طلب الشراء من مصدر وحيد يمثل لأحكام المادة ٦-٦ من مدونة قواعد المشتريات لدى الإيكاو. أما في حالة المشتريات التي لا تتجاوز مبلغ ١٠,٠٠٠ دولار، يكون حائز المخصصات هو المسؤول عن الامتثال لأحكام هذه المدونة، وينبغي لقسم المشتريات أن يرفع إلى الأمانة العامة تقريراً سنوياً عن جميع المشتريات التي تتم عن طريق مصدر وحيد وتقل قيمتها عن مبلغ ١٠,٠٠٠ دولار.

#### التوصية رقم ٥ :

٧٦- بعد أن لاحظنا عدم التشاور بشكل منتظم مع قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في حالة المشتريات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، فإننا نوصي بأن تعتمد الإيكاو إجراءً يُتوخى به التشاور مع قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في حالة هذا النوع من المشتريات.

#### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول التوصية. ويتعين على إدارة الشؤون الإدارية والخدمات أن تُعد صياغة لإجراء تقترحه على مكتب الأمانة العامة (OSG) ليطبقه حائزو المخصصات لدى الإيكاو بشأن التعاون مع قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات قبل الشروع في عملية شراء تتعلق بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

#### توثيق أوامر الشراء المباشر

٧٧- فيما يتعلق عموماً بأوامر الشراء المباشر، فإننا نتوقع أنه يجب توثيق عملية الشراء توثيقاً كاملاً (تعريف الاحتياجات، وتحديد الموردين، وطلب تلقي العروض (RFP)، وتلقي عروض الأسعار، والتقييم).

٧٨- غير أننا اكتشفنا بعض حالات لم يرق فيها حائزو المخصصات لدى الإيكاو بتوثيق عملية الشراء على النحو الصحيح دائماً.

٧٩- لقد فحصنا عينات من الموردين من أجل التحقق من أوامر الشراء المباشر المتلقاة خلال عام ٢٠١٧. ووجدنا أن أحد الموردين قد تلقى ما مجموعه ٨ أوامر شراء مباشرة بقيمة إجمالية بلغت ٩٤٠,٢٦ ٣٠ دولاراً كندياً. وتلقى المورد الثاني ٤ أوامر شراء مباشرة بقيمة إجمالية بلغت ٢٣ ٣١٥ دولاراً كندياً.

٨٠- فيما يتعلق بالمورد الأول، اكتشفنا أن هناك أربعة أوامر شراء مباشرة لم يُرفق بنظام أغريسو بشأنها سوى نسخ منها،

بينما في الأربعة الأخرى لم يُرفق بنظام أغريسو بشأنها سوى موجز لأوامر الشراء والعروض المتلقاة.

٨١- فيما يتعلق بأمر الشراء المباشر الذي تبلغ قيمته ٩ ٤٢٣,٧٢ دولاراً كندياً، لا يوجد دليل على عقد منافسة من أجل اختيار المورد، وبشأن أمر شراء مباشر آخر، وجدنا أن العروض الثلاثة المتلقاة كان أحدها في شهر أغسطس والثاني في سبتمبر والثالث في ديسمبر.

٨٢- فيما يتعلق بالمورد الثاني، اكتشفنا أن ما أرفق بنظام أغريسو بشأنها لم يكن سوى أمر الشراء المباشر والفواتير، وبالتالي لا يوجد دليل على عقد منافسة.

٨٣- نظراً للوقائع المذكورة أعلاه، فإننا نعتبر أن توصيتنا رقم ٢٠١٦/١١ لا تزال قائمة.

### الاقتراح رقم ٣

٨٤- بعد أن تبين لنا، في حالة أمر الشراء المباشر، أنه بوسع مقدمي العروض إرسال عروضهم خلال فترة طويلة (٦ أشهر)، فإننا نقترح تعديل الإرشادات المعنية بأوامر الشراء المباشر من أجل تضمين الموعد النهائي لتلقي العروض في طلب تلقي العروض (RFP).

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول الاقتراح. سيجري تعديل أوامر الشراء المباشر من أجل تضمين الموعد النهائي لتحميل المعلومات الخاصة بالعروض في طلب تلقي العروض.

٨٥- وفقاً لمدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين لدى الأمم المتحدة، فإن الشركات التي تتعامل مع الأمم المتحدة مُلزَمة بقبول مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين وبالامتثال لها. وتعلن مدونة قواعد السلوك البائعين بما يلي: (١) لا يمكن للبائعين الضلوع في ممارسات فاسدة؛ (٢) يجب على البائعين الإفصاح عن المعلومات بشأن أي حالة قد يبدو أنها تنطوي على تضارب في المصالح؛ (٣) تنتهج الأمم المتحدة سياسة عدم التهاون مطلقاً إزاء قبول الهدايا أو الإكراميات من البائعين؛ (٤) هناك قيود على توظيف موظفي في الأمم المتحدة السابقين لدى البائعين.

٨٦- فيما يتعلق بأوامر الشراء المباشر التي لم نجدها مقترنة بإعلان من الموردين بتقيدهم بمدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين لدى الأمم المتحدة. فقد أبلغنا قسم المشتريات بأنه بصدد تحديث نموذج أمر الشراء المباشر لإدراج هذا الشرط.

٨٧- وجدنا أنه وفقاً لجدول المتابعة الذي قدمه مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (EAO) من أجل عملية المراجعة التي أجريت عام ٢٠١٥ بشأن "مشتريات المقر (IA/2015/1)"، كان ينبغي تنفيذ هذه المسألة منذ نهاية شهر مايو عام ٢٠١٥، واعتبارها مغلقة من منظور مكتب التقييم والمراجعة الداخلية.

### التوصية رقم ٦:

٨٨- نوصي، كما فعل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بالفعل في حالة أمر الشراء المباشر، أن يوقع الموردون إعلاناً بتقيدهم بالمبادئ التي أرسنها مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين لدى الأمم المتحدة.

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

التوصية مقبولة. على قسم المشتريات أن يقوم بإعداد نموذج جديد يتضمن هذا الشرط لجميع أوامر الشراء المباشر.

## شؤون الموظفين

٨٩- استعرضنا عدة إيصالات لصرف الرواتب اختيرت عشوائياً، تتعلق بمختلف فئات الموظفين (فئة الخدمات العامة وفئة الفنيين) من المقر والمكاتب الإقليمية والمواقع الميدانية. وقمنا بفحص مدى دقة المبالغ المسجلة في كشوف الرواتب مقابل حزمة المكافآت الحالية، وسعينا للحصول على أدلة في الملفات الشخصية بشأن أي بدلات ممنوحة، ولم يكشف فحصنا الموضوعي عن وجود أي خطأ أو قضايا رئيسية، وبالتالي فإننا نعتبر أننا حصلنا على تأكيد معقول بأن القيم المسجلة في الحسابات صحيحة.

٩٠- فيما يتعلق بإيصالات صرف رواتب الفئات الفنية، لاحظنا أنه لم يجر تحديث نظام أغريسو من أجل تسجيل هيكل الرواتب الجديد للفئة (IP) ذي الثلاث عشرة درجة الذي دخل حيز النفاذ اعتباراً من ٢٠١٧/١/١، ولا يزال يُظهر الدرجتين ١٤ و ١٥ بدلاً من الدرجات المناظرة من الهيكل الجديد (PP1 و PP2) للمستويات من P1 إلى P4 للموظفين الذين يتجاوزون الحد الأقصى للرواتب وفقاً لجدول الرواتب الموحد.

### التوصية رقم ٧:

٩١- على الرغم من أننا قد تحققنا من أن عدم التحديث للمستويات من P1 إلى P4 لا يؤثر في موثوقية الحسابات، إلا أننا نوصي بتصحيح إيصالات الرواتب التي لا تعكس في الوقت الراهن فئة ودرجة الموظف المعني.

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

التوصية مقبولة، وسوف تُتخذ الإجراءات التي تعكس خطوات التسديد وفقاً هيكل الرواتب الجديد للفئة (IP).

٩٢- تركز اهتمامنا في تقاريرنا السابقة على ثلاث مسائل تتعلق بإدارة شؤون الموظفين، وهي تحديداً مركزية كشوف الرواتب، وعملية مواعمة القواعد المتعلقة بشؤون الموظفين، وتحويل ملفات الموظفين إلى ملفات رقمية. وكما ورد في متابعتنا (الملحق ١)، فلا تزال المسائل الثلاث مستمرة كلها.

### العمل الإضافي

٩٣- وفقاً للأرقام التي قدمتها إدارة الإيكاو، نورد فيما يلي نفقات العمل الإضافي في الميزانية العادية، دون إدراج النفقات المتصلة بالموظفين العاملين أثناء الندوات (في إطار الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (ARGF)):



الميزانية العادية المتعلقة بالعمل الإضافي في عام ٢٠١٧ (بالدولار الكندي)		
الإدارة/المكتب	الميزانية	المُسدد
مكتب الأمانة العامة	٨٤,٠٠٠	٩٨,٢٥٦
المكاتب الإقليمية	٣١,٨٠٠	٣٥,٩١٢
إدارة الملاحة الجوية	١٢,٠٠٠	١,٨٣١
إدارة النقل الجوي	١٠,٠٠٠	
إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	٤٤,٢٠٠	٢٣,٥٢٦
الإدارة القانونية	٦,٠٠٠	
المجموع	١٨٨,٠٠٠	١٥٩,٥٢٥

٩٤- لقد أجرينا تقييماً لمدي امتثال العمل الإضافي مع النظام الإداري للموظفين، كما نظرنا في العلاقة بين العمل الإضافي والعطل السنوية المستحقة (التي تُمنح فيها العطل التعويضية) وتأثيرها المالي.

٩٥- تعتبر القاعدة ١٠٥-٣ من النظام الإداري للموظفين أن العمل الإضافي "خاص". وتنص على أنه " (...) لا ينبغي طلب العمل الإضافي بعد ساعات الدوام الاعتيادية في الأمانة العامة؛ وعلى الرغم مما سبق ذكره، واعترافاً بأن الطبيعة الخاصة بالعمل تتطوي على فترات لذروة النشاط، فقد يطلب الأمين العام الحضور خارج ساعات الدوام الاعتيادية".

٩٦- ووفقاً لنص المادة ٥-٣ من مدونة قواعد الخدمة لدى الإيكاو، هناك مجموعتان من القواعد المختلفة: إحداهما معنية بالأمانة العامة والأخرى للفئة المهنية (P) وفئة المديرين (D). وفيما يتعلق بفئة موظفي الأمانة العامة، يكون العمل الإضافي "مدفوع القيمة" عادة، ولكن عندما يعبر الموظفون عن تفضيلهم أو عندما يتجاوز العمل الإضافي الحد الأقصى المحدد باثنتي عشرة ساعة في الأسبوع، يكافأ العمل الإضافي بعطلة تعويضية. أما فيما يتعلق بالفئتين P وD، فلا تُمنح سوي عطلة تعويضية.

٩٧- وقد تأكدنا من أن الإدارة لديها التحكم الكافي على العمل الإضافي. وفيما يلي الأرقام المتعلقة بالعطلات التعويضية في عام ٢٠١٧ لموظفي الأمانة العامة والفئة المهنية:

موظفو الأمانة العامة

المكتب/الإدارة	عدد الموظفين	مجموع ساعات العمل الإضافي	مجموع ساعات العمل الإضافي التي عوضت بمدفوعات	مجموع ساعات العمل الإضافي التي عوضت بعطل	عدد الموظفين الذين تتجاوز ساعات عملهم الإضافي ٢٠ ساعة	مجموع ساعات العمل الإضافي التي تتجاوز ٢٠ ساعة
إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	١٨	٣١٨,٧٥	٣١٦,٠٠	٤٨٩,٩١	١	٢,٧٥
إدارة الملاحة الجوية	٢	٣٨,٠٠	٣٨,٠٠	٦٢,٧٦		
إدارة النقل الجوي	١٦	٣٩٩,٥٠	٣٩٥,٥٠	٦٠٢,٠٥	٢	٤,٠٠
فرع الشؤون المالية	٤	٣٩,٥٠	٣٩,٥٠	٦٢,٧٥		
الإدارة القانونية	٤	١٩٠,٧٥	١٨٩,٢٥	٢٨٣,٨٨	١	١,٥٠
إدارة التعاون الفني	١	٨٠,٠٠	٤٠,٠٠	٦٠,٠٠	١	٤٠,٠٠
آسيا والمحيط الهادئ	٣	٢٥,٠٠	٢٥,٠٠	٣٩,٧٥		
أفريقيا الشرقية والجنوبية	٧	٣٤٣,٥٠	٢١٢,٠٠	٣٣٦,٧٥	٦	١٣١,٥٠
أوروبا وشمال الأطلسي	١١	١٩٠,٢٥	١٨٨,٠٠	٣١٢,٥١	٢	٢,٢٥
أمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي	٧	١٦٥,٥٠	١٦٥,٥٠	٢٤٩,٧٧		
أمريكا الجنوبية	٥	٥٢,٢٥	٥٢,٢٥	٨٠,٢٦		
إقليم غرب ووسط أفريقيا	٢	٤١,٠٠	٤١,٠٠	٦٦,٠١		
<b>المجموع</b>	<b>٨٠</b>	<b>١,٨٨٤,٠٠</b>	<b>١,٧٠٢,٠٠</b>	<b>٢,٦٤٦,٤٠</b>	<b>١٣</b>	<b>١٨٢,٠٠</b>

٩٨- لاحظنا أن بعض الموظفين عملوا أكثر من الحد الأقصى المحدد بعشرين ساعة في الشهر، وأن هناك عدداً من الساعات التي تتجاوز ٢٠ ساعة ولم تُعوض بأي شكل من الأشكال (لا مدفوعات ولا عطل تعويضية).

٩٩- نتفق مع الإدارة حول أنه ينبغي إسناد العمل في إطار متطلبات السياسات ذات الصلة، وأنه ينبغي في بعض الحالات، إعادة النظر في الحد الأقصى للعمل الإضافي في ضوء متطلبات عمل الإيكاو استناداً إلى الخبرة والاتجاه.

١٠٠- ومع ذلك، فإن تكرار العمل الإضافي الكبير في مكاتب محددة فيما يمكن إرجاعه إلى نقص في الموارد من الموظفين يكون غير كافٍ لضمان الوفاء بأهداف العمل المحددة.

الاقترح رقم ٦

١٠١- نقتح إجراء استعراض للكفاية الفعلية للموارد من الموظفين في الوحدات التشغيلية الأكثر تأثراً بالعمل الإضافي، فضلاً عن تحديد ما إذا كان ينبغي تعديل الحد الأقصى الحالي للعمل الإضافي.

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

سيولى الاعتبار الواجب للاقتراح مع مراعاة المصلحة العليا للمنظمة.

### **تفادي مخاطر نشوب منازعات قانونية حول العمل الإضافي الذي يحتمل عدم تسديد مقابله**

١٠٢- على الرغم من أن القاعدة العامة تنص على أنه يجب أن يتقاضى الموظفون أجراً عن وقت العمل ما لم يختاروا التبرع بخدماتهم للإيكاو، فإننا نسلم بأن هناك احتمال منح عطل تعويضية كممارسة موحدة.

١٠٣- بيد أننا نلاحظ أنه وفقاً للإدارة الحالية للوقت الإضافي، تحدد الإدارة/المكتب مبلغاً معيناً في الميزانية لتخصيصه لموظفي الأمانة العامة. ويمكن منع تسديد قيمة العمل الإضافي عند تجاوز الحد الأقصى المحدد بعشرين ساعة أو في حالة نقص الموارد المالية. ولذلك، فإن عدم كفاية المبلغ المدرج في الميزانية من أجل العمل الإضافي الذي نُفِّذ بالفعل في مكتب معين يمكن أن يؤدي إلى نشوب منازعات قانونية، لا سيما إذا كان العمل الإضافي قد أُذِن به.

### **التوصية رقم ٨:**

١٠٤- في حال طلب أحد موظفي الأمانة العامة أن يسدد إليه مقابل العمل الإضافي، فمن أجل تفادي احتمال نشوب منازعة بسبب أن العمل الإضافي مأذون به ولكن مقابله غير مسدد بسبب الافتقار إلى الموارد المدرجة في الميزانية، فإننا نوصي بأن تنتظر الإدارة في أمر مراجعة القاعدة ١٠٥-٣ من النظام الإداري للموظفين مع الإشارة تحديداً إلى الحدود القصوى للعمل الإضافي، وإلى أن التعويض عن العمل الإضافي يكون إما في شكل مدفوعات وإما في شكل عطل تعويضية.

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول التوصية. الإدارة ملتزمة باستعراض القاعدة ١٠٥-٣ من النظام الإداري للموظفين.

### **الرواتب المسددة عن طريق الحسابات الدائنة**

١٠٥- لاحظنا خلال مراجعتنا للحسابات أن رواتب موظفي لجنة الطيران المدني لأمريكا اللاتينية، الممولة من مشروع التعاون الفني، يُسدد جزء منها في المقر عن طريق الحسابات الدائنة، وجزء منها في المكتب الإقليمي. أما الجزء المُسدد في المقر، فيُدرج في الحسابات الدائنة تحت مسمى "الرواتب"، بيد أنه لم يظهر في نظام كشف الرواتب. ولم تصدر الإدارة القانونية أي رأي بشأن هذه المسألة

### **التوصية رقم ٩:**

١٠٦- نحن نوصي بأن تقدم الإدارة القانونية، بعد التشاور مع فرع الشؤون المالية، النصح القانوني بشأن مدى استحسان الإجراء المعتمد وصحته.

### اقتراح الأمانة العامة وتعليقاتها

تم قبول التوصية ووافقت الإدارة على الحصول على المشورة القانونية من الإدارة القانونية.

## الإبلاغ القطاعي

١٠٧- يرد الإبلاغ القطاعي في الإيضاح ٥ من البيانات المالية للعام ٢٠١٧. والهدف من هذه التجزئة حسب القطاع هو الكشف عن المركز المالي والأداء المالي وتخصيص نفقات مباشرة إلى القطاعات ذات الصلة. وتتضمن المنهجية أيضاً توزيعاً للمصروفات والإيرادات، يستند في المقام الأول إلى القطاعات المختلفة، التي يطلق عليها الأنشطة العادية ومشروع التعاون الفني.

## بيان التغيرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١

١٠٨- يوضح البيان الثالث "بيان التغيرات في صافي الأصول" الحركات التي جرت خلال العام، التي تنتهي برصيد سالب قدره - ٦٥,٧ مليون دولار كندي في ٢٠١٧/١٢/٣١. ويعزى التحسن في صافي الأصول السلبية إلى التغير في المكاسب الأكتوارية وإلى فائض السنة. وترد استنتاجات مراجعتنا المتعلقة بصافي الأصول السلبية في الفقرات ذات الصلة "باستحقاقات الموظفين".

## بيان التدفقات النقدية

١٠٩- يحدد هذا البيان مصادر التدفقات النقدية، والبنود التي أنفقت عليها النقود خلال الفترة التي يغطيها التقرير، والرصيد النقدي في تاريخ التقرير.

١١٠- ففي عام ٢٠١٧ أبلغت الإيكاو عن تدفق نقدي بمقدار ٤٠,٦ مليون دولار كندي من الأنشطة التشغيلية، وهي حصيلة إيجابية كما كانت عليه في عام ٢٠١٦ (١٣,٠ مليون دولار كندي). أما صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية (٤,١ مليون دولار كندي) فقد أظهر اختلافاً موجباً بالمقارنة مع عام ٢٠١٦، وذلك بسبب ارتفاع كل من إيرادات الفوائد وانخفاض اقتناء الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية.

١١١- وأظهرت النتيجة الصافية في السيولة النقدية ومعادلات السيولة النقدية زيادة قدرها ٤٤,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٧. وقمنا بفحص البنود المدخلة باختيار عينات من بعض الحسابات. وكانت النتيجة أن جميع المعاملات المختارة مدعومة بشكل صحيح بالوثائق. وبالتالي فقد تم التحقق من بيان التدفقات النقدية وتأكيدده.

## بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية

١١٢- تم تقديم البيان الخامس "مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ٢٠١٧/١٢/٣١" وفقاً للمعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الذي يتطلب إدراج هذه المقارنة، الناشئة عن تنفيذ الميزانية نفسها، في البيانات المالية. كما يتوخى هذا المعيار الكشف عن أسباب الاختلافات الجوهرية بين الميزانية والمبالغ الفعلية. ويرد مزيد من التفاصيل بشأن البيان الخامس في الإيضاح ٤.

١١٣- هذا العام، تنفيذاً لتوصيتنا رقم ١٥ بشأن البيانات المالية لعام ٢٠١٦، أصبحت البيانات المالية مؤلفة من البيان الخامس-ألف، الذي يبين أيضاً الأموال المُبلغ عنها تحت بند "الأنشطة العادية والميزانيات المتاحة للجمهور" (تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية).

## مكتب التقييم والمراجعة الداخلية

١١٤- نحن نثمن التعاون الذي لقيناه من موظفي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، المكلفين أيضاً بمهمة تقديم الدعم اللوجستي لمراجعات الحسابات الخارجي.

١١٥- في تقريرنا بشأن البيانات المالية عام ٢٠١٦، قدمنا شرحاً وافياً للشأن المتعلق بمراجعة تكنولوجيا المعلومات المعنية بإدارة الأمن الإلكتروني، التي طلبها في البداية رئيس اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة وأدرجت أيضاً ضمن برنامج عمل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية لعام ٢٠١٧.

١١٦- وفي عام ٢٠١٧، تولى رئاسة مكتب التقييم والمراجعة الداخلية رئيس جديد، وكانت لدينا معه عدة اجتماعات، تضمنت أيضاً الشأن المتعلق بمراجعة تكنولوجيا المعلومات المعنية بمسألة الأمن الإلكتروني. وتقادياً لتداخل العمل، فإنه ينبغي مراعاة أن الرئيس الجديد لديه أيضاً مهارات في مجال مراجعة تكنولوجيا المعلومات، ما سيحسن دون شك من نشاط مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في هذا القطاع الحساس.

### متابعة التوصيات والاقتراحات السابقة

١١٧- وكالمعتاد، ينتهي تقريرنا المطول بجدولي المتابعة (الملحقين ١ و ٢) اللذين يوجزان الوضع الراهن لتنفيذ التوصيات والاقتراحات الصادرة في تقاريرنا السابقة، ليس فقط في التقارير المالية، وإنما في التقارير الخاصة أيضاً.

١١٨- وعلى الرغم من تقديرنا لما أبدته الإدارة من تعاون، فإننا نذكر بأنه لا يمكن تقييم حاله التنفيذ إلا من جانب المراجع الخارجي؛ وقد نوقشت هذه المسألة بطبيعة الحال وعُرضت بشفافية على الإدارة.

١١٩- لن يُعاد إدراج التوصيات التي جرى تقييمها على أنها "مغلقة" هذه السنة في تقرير المراجعة للعام القادم، إلا إذا كانت في حاجة إلى متابعة سنوية.

الملحق ١ — متابعة لتوصياتنا الصادرة في تقاريرنا السابقة

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مستمرة.	<p>في عام ٢٠١٧، تعمل الخزانة بشكل جدي كما ينبغي من أجل خفض عدد حسابات السلف. وأغلقت سبعة حسابات مصرفية وهناك حساب مصرفي آخر قيد الإغلاق. وعلاوة على ذلك، فقد نفذنا مشروعاً تجريبياً مع موظفينا في ناميبيا يجري بمقتضاه تسديد رواتبهم من مونتريال مباشرة، متجنبيين بذلك استخدام حساب السلف و/أو خدمات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. كما نعمل أيضاً مع شركائنا المصرفيين على تجريب تسديد الرواتب المتعلقة بمشاريعنا في الأرجنتين. وإذا ما كُلِّ ذلك بالنجاح، فسوف يتطلب الأمر موارد إضافية من أجل وحدتي الرواتب والخزانة، الأمر الذي سبق أن أشار إليه مراجعو الحسابات.</p> <p>وقد أرسلت رسائل التأكيد المصرفية هذا العام بلغات مختلفة، وفيما يتعلق بحسابات السلف الخاصة بإدارة التعاون الفني، فقد أعد المقر الرسائل ثم تولى موظفو سجل الصندوق (دفتر النقدية) متابعة الأمر. وسوف تستمر العملية الجارية لإغلاق حسابات السلف في عام ٢٠١٨. وسوف تُعجّل الموارد الإضافية بهذه العملية نظراً لأن المسؤولية عن تسديد الرواتب (والمدفوعات</p>	<p>نحن نعكف مع إدارة التعاون الفني على الحد من عدد حسابات السلف الجديدة التي سيجري فتحها. بحيث تُغلق حسابات السلف القائمة أيضاً بإغلاق المشاريع، وسنحاول استخدام خدمات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بقدر ما هو ممكن من الناحية العملية مع أخذ المواقع والتكاليف في الاعتبار. وعلى النحو الذي اتفقنا في اجتماعنا، فسوف نعمل بشكل وثيق مع مراجعي الحسابات الخارجيين وننسق قوائم التوقيعات التي يتلقونها مباشرة من شركائنا المصرفيين. كما سنتصل بالمصارف التي نتعامل معها ونذكرهم بتوخي أقصى قدر من اليقظة عند تقديم هذه المعلومات بشأن رسائل التأكيد.</p>	<p>نظراً إلى أن رصيد "إجمالي الأصول" يتألف أساساً من رصيد الحسابات المصرفية، وأن هناك عدد كبير من التأكيدات التي لم نتلقها في هذه السنة أيضاً، فإننا نوصي بشدة بأن تقوم الإدارة بما يلي: (١) ترشيد القائمة الحالية للحسابات المصرفية من أجل الحد بشكل كبير من عددها؛ (٢) إيجاد عملية تتمثل في حث المصارف على إرسال رسائل تأكيد إلى المراجع المالي عندما يطلب منها ذلك.</p>	٢٠١٦/١

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	الأخرى) ستقع على عاتق موظفي المقر، غير أن عائد المخاطر سيكون جديراً بتوفير الموارد اللازمة.			
مغلقة.	<p>جرت تنفيذ هذه التوصية.</p> <p>إذ يجري تتبع الأصول التي تتراوح قيمتها بين ٢ ٠٠٠ و ٣ ٠٠٠ دولار كندي في وحدة الأصول الثابتة منذ ٢٠١٧/١/١.</p>	<p>نوقش أمر الحد المطبق لرسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات (٣ ٠٠٠ دولار كندي) مع مراجعي حساباتنا الخارجيين السابقين وأثقف في هذا الشأن. وأجرينا تحليلاً للعلاقة بين التكلفة والمنفعة (جدوى التكلفة)، وخلصنا إلى أن تعقب عدد كبير من الأصناف التي تتراوح قيمتها بين ٣٠٠ دولار كندي و ٢ ٩٩٩ دولاراً كندياً أمراً يتطلب من الجهد واستثمار الموارد ما لا يتناسب مع قيمة هذه الأصناف. ومع ذلك، فإننا سنقبل توصيتكم وسنقوم بتعقب الأصول التي تتراوح قيمتها بين ٢ ٠٠٠ دولار كندي و ٣ ٠٠٠ دولار كندي في وحدة الأصول الثابتة.</p> <p>وبالإضافة إلى ذلك، نود أن نشير إلى التعليمات الإدارية المتعلقة بإدارة الممتلكات والمنشآت والمعدات المؤرخة في ٢٠١٥/١٢/٢٢، والتي تحدد حداً أقصى قيمته ٣٠٠ دولار كندي (الممتلكات والمنشآت والمعدات ٢-٢) من أجل جميع أصول المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية، إذ أن توسيم جميع الأصول التي نقل قيمتها عن ٣٠٠ دولار كندي لن يكون مجدداً من حيث التكلفة للمنظمة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن وضع علامات على جميع الأصناف ليس من الممارسات، ولا</p>	<p>أوصينا في توصيتنا رقم ٢٠١٥/٥ "بأن تسجل جميع الأصول، لا سيما الأصول التي لم يسبق لها أن أدرجت في نظام إدارة الموجودات، بصرف النظر عن قيمتها"؛ ولذا، ونظراً إلى أنه على المستوى الإقليمي يعد تسجيل ورصد جميع الأصول بغض النظر عن قيمتها أداة من الأدوات الهامة للرقابة الإدارية الرئيسية (قد تكون القيمة المحلية التي تعادل ٣٠٠ دولار كندي مجدية حقاً في بعض المكاتب الإقليمية)، نوصي مجدداً بأنه يجب أن تكون جميع الأصول مسجلة في نظام إدارة المخزون (فنظام الباركود الجديد والبرمجيات الجديدة يسهلان لوجستية المخزون وتوقيتته)، مع الأخذ في الاعتبار أيضاً أن خفض الحد الأقصى قد يعزز الرقابة على الأصول الثابتة.</p>	٢٠١٦/٢

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
		من أفضل الممارسات، التي تتبعها منظمات الأمم المتحدة الأخرى. ونحن ندرك أن بعض المكاتب الإقليمية تتعقب أصولاً تقل قيمها عن ٣٠٠ دولار كندي، وما داموا قادرين على القيام بذلك، فنحن نشجعهم على مواصلة اتباع هذه الممارسة.		
مستمرة.	صحيفة نقل الأصول أو تغيير موضعها مُنفّذة في مقر الإيكاو منذ أبريل ٢٠١٧ لجميع الأصول غير المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات، ويجري توسيع نطاقها الآن لتشمل جميع الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات أيضاً. وقد أرسلت استمارة نقل الأصول أو تغيير موضعها إلى جميع المكاتب الإقليمية لاستخدامها اعتباراً من ٢٠١٨/٣/٦. وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات تعتبر هذه التوصية مغلقة.	التوصية مقبولة نظراً إلى حاجة المنظمة إلى تعزيز تتبع الأصول التي يجري نقلها. وقسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات بصدد تطبيق استمارة نقل الأصول أو تغيير موضعها من أجل التمكن من تتبع حركة جميع الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات أو غير المرتبطة بها وذلك لتستخدمها جميع إدارات الإيكاو ومكاتبها.	نوصي في هذا الشأن بأن ترقى الإدارة بجهودها المبذولة للاعتراف بالأصول الثابتة الموجودة في الإيكاو وتصنيفها ورسمتها، من أجل أن تحصل على سجل أدق لنقل الأصول، وذلك من خلال اتخاذ الإجراءات اللازمة وتنفيذ العمليات الرامية إلى تعزيز التنسيق بين الإدارات المختلفة.	٢٠١٦/٣
مستمرة.	كما ذكر أعلاه، فإنه بتنفيذ صحيفة نقل الأصول أو تغيير موضعها، سيكون لدينا الآن بصورة يومية تقييم وسجل لجميع حركات وتخصيصات الأصول. ويجري تنفيذ استمارة نقل الأصول أو تغيير موضعها منذ أبريل ٢٠١٧. وتستخدم الإدارات والمكاتب هذا النموذج، وتقدمه إلى وحدة التخطيط والتنسيق (PCU) التابعة لإدارة	ستُبدل جهود متواصلة للارتقاء بدقة سجل الأصول في حين أن إجراء الجرد والتقييم الشامل للمخزون يؤدي على أساس منتظم، وليس لدى المنظمة ما يكفي من المصادر لإجراء رصد مركزي ومستمر لحالة جميع الأصول ومستوى استخدامها. وبالإضافة إلى إجراء الجرد الدوري للمخزون، فإن قسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة	نرى أنه يتعين الارتقاء أكثر بإطار إدارة الأصول، ولذا نوصي بأن تقوم الإدارة بما يلي: (١) النظر في جدوى تقييم حالة الأصول ومستوى استخدامها؛ (٢) الرصد الدوري لتقادم الأصناف، وكذلك بهدف تقييم دقة سجل الأصول؛ (٣) التوسع في تطبيق هذه العمليات والإجراءات لكي تشمل جميع إدارات الإيكاو ومكاتبها الإقليمية.	٢٠١٦/٤



الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	الشؤون الإدارية والخدمات وفقاً لذلك. تعتبر إدارة الشؤون الإدارية والخدمات أن هذه التوصية مغلقة.	الشؤون الإدارية والخدمات بصدد تطبيق استمارة نقل الأصول أو تغيير موضعها من أجل التمكن من تتبع حركة جميع الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات أو غير المرتبطة بها وذلك لتستخدمها جميع إدارات الإيكاو ومكاتبها.		
مستمرة.	تنفذ وحدة التخطيط والتنسيق (PCU) منذ ٢٠١٥ نموذج بيانات يستخدم تطبيق إكسل ليستعمله المقر والمكاتب الإقليمية. وقد تأكد أن وحدة التخطيط والتنسيق (PCU) وقسم تكنولوجيا وخدمات المؤسسات (ETS) قد نفذوا هذه التوصية بالفعل في المقر وفي المكاتب الإقليمية من أجل الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات والأصول غير المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات. تعتبر إدارة الشؤون الإدارية والخدمات أن هذه التوصية مغلقة.	التوصية مقبولة. وقد نفذ قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالفعل نظاماً لإدارة الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات في إطار نشر النظام القياسي لإدارة مكتبة البنى الأساسية لتكنولوجيا المعلومات. ويحتفظ قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المقر بسجل لجميع الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات المُحصّل عليها منذ عام ٢٠١٤. وسيجري التوسع في تطبيق هذا النظام ليشمل تسجيل الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات المُحصّل عليها قبل عام ٢٠١٤، وسيوزع أيضاً على المكاتب الإقليمية. وسيطلب من المستخدمين تقديم استمارة لدعم حيازة الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات التي ستضاف إلى قاعدة بيانات الأصول المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات.	نوصي بمواصلة تنفيذ إدارة الأصول المرتبطة بأدوات تكنولوجيا المعلومات في أقرب وقت ممكن عملاً بالتوصية رقم ٤، لا سيما فيما يتعلق بتلك الأجهزة المحمولة حيث: (١) يجري رصدها بعناية طيلة عمرها الاستهلاكي؛ (٢) لا يجري تخصيصها إلا بعد "الإقرار بالحاجة إليها" (الذي يعد وفقاً لإجراء محدد). وذلك بغية تفادي شطب هذه الأجهزة بينما لا تزال صالحة للاستخدام، أو تفادي تركها دون استخدام، على الرغم من الاستمرار في شراء أجهزة مشابهة لها.	٢٠١٦/٥
مغلقة.	أظهر تحليل تم إجراؤه أن تأثير تمديد العمر الاستهلاكي إلى الحدود القصوى للنطاقات المتوقعة في منظومة الأمم المتحدة ليس أمراً جوهرياً وغير جدير بالتنقيح. ومن شأن	التوصية مقبولة. إذ تم تحديد العمر الاستهلاكي بعد مناقشة مع قسم خدمات المؤتمرات والأمن والخدمات العامة التابع لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات،	في هذا الصدد، ونظراً إلى أن العمر الاستهلاكي الذي تعتمد عليه الإيكاو يندرج في معظم الحالات ضمن النطاقات المعتمدة في منظومة الأمم المتحدة، فإننا نوصي بأن	٢٠١٦/٦

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>الزيادة في العمر الاستهلاكي أن تؤدي إلى انخفاض في نفقات الإهلاك، ونتيجة لذلك، ففي إطار زيادة صافي الدخل ولهذا السبب، فإننا نفضل استخدام عمر استهلاكي أكثر تحفظاً بدلاً من تمديد العمر الاستهلاكي. وبالإضافة إلى ذلك، فإن تطبيق الحدود القصوى لمعظم الأصول ليس واقعياً لأن العمر الاستهلاكي الحقيقي للأصناف يقل عن الحدود القصوى، فعلى سبيل المثال، فإن العمر الاستهلاكي لمعدات تكنولوجيا المعلومات في المنظمات الشقيقة التابعة للأمم المتحدة ٥ سنوات مثلما هو الحال في الإيكاو. وعلاوة على ذلك، فوفقاً لما لخبراء تكنولوجيا المعلومات لدينا، فإن معدات تكنولوجيا المعلومات التي بحوزة المستخدم النهائي تعمل على مدار الساعة طوال الأسبوع. ويتسبب هذا التشغيل المستمر في إنهاك المعدات وزيادة وتيرة تعطلها مع تقدمها. فمع كل تعطل لإحدى المعدات تتكبد الإيكاو تكلفة؛ تكلفة إصلاح علاوة على خسارة في إنتاجية المستخدم أو المستخدمين لهذه المعدة. وثمة عامل هام آخر، وهو تأثير تحديثات البرمجيات على أداء المعدات. وللإبقاء على تغطية المعدات بالدعم من مختلف الشركات المصنعة للبرمجيات والمحافظة على أمن محطات العمل، تُجرى تحديثات جميع أجهزة الحاسوب في بيئة الإيكاو. ولتطبيق التحديثات والسماح الأمنية تأثير مباشر على أداء محطة العمل؛ وقد أظهرت تجربتنا أن أداء محطات</p>	<p>وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ولكن سيجري تحليل جدوى التكلفة (وتأثيرها المحتمل) الخاصة باستخدام "الحدود القصوى" المتوقعة في منظومة الأمم المتحدة.</p>	<p>تقوم الإدارة بمراجعة جدوى التكلفة الخاصة بتغيير متوسط الأعمار في مختلف الفئات وعمليات الاستهلاك المرتبطة بها بحسب "الحدود القصوى" وفقاً للممارسات المتبعة في منظومة الأمم المتحدة، لا سيما بهدف تمديد العمر الاستهلاكي لبعض الفئات المحددة. وقد يستلزم الأمر تعديل صافي القيمة الدفترية عند تحديث الفئات.</p>	

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>العمل التي تظل في الخدمة بعد انقضاء مدة الاستهلاك الموصي بها له تأثير سلبي على إنتاجية العاملين. إذ أنه من الممكن النظر في تمديد العمر الاستهلاكي لأجهزة الحاسوب الشخصية سنة واحدة ولكننا نتوقع خسارة في الإنتاجية وتراجعاً في مستوى رضا المستخدم بشكل عام عن خدمات تكنولوجيا المعلومات. إذ يحدث تراجع سريع في موثوقية أجهزة الحاسوب الشخصية وأداؤها بعد 4-5 سنوات من استعمالها، ومن غير المستصوب استعمالها لفترة تتجاوز 6 سنوات. ونظراً لأن التمديد لن يكون إلا لمدة سنة واحدة أو سنتين آخرين، فليست هناك ضرورة لتتقيح العمر الاستهلاكي الذي نطبقه، علماً بأن المبلغ ليس جوهرياً.</p>			
مستمرة.	<p>يُجرى الآن تحليل خيار الانسحاب الاختياري. وبمجرد الانتهاء من التحليل، ستجري دراسة أكتوارية جديدة لتقييم أثر هذا الخيار في خفض التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومدفوعات الاستحقاقات.</p>	<p>التوصية مقبولة. فيمجرد الانتهاء من تنفيذ عرض خيار "الانسحاب الاختياري" ومعرفة معدل قبوله، ستجرى دراسة أكتوارية جديدة لتقييم الأثر الحقيقي لهذا الخيار في خفض التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومدفوعات الاستحقاقات. وفيما يتعلق بقضية الاستمرار كمنشأة عاملة، فإن الاعتقاد بأن الإيكاو سوف تتوقف عن الاستمرار كمنشأة عاملة يعني ضمناً أن الدول الأعضاء ستفرض الوفاء بالتزاماتها في المستقبل، وهذا الافتراض لا يدعمه المجلس.</p>	<p>نوصي بإجراء دراسة أكتوارية جديدة لتقييم مدى وتوقيت تأثير الخصوم الأكتوارية المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في قدرة الإيكاو على مواصلة نشاطها الأساسي كمنشأة عاملة، وذلك بعد تنفيذ التدابير الحالية التي نظرت فيها الإيكاو.</p>	٢٠١٦/٧

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مغلقة.	أضحت الإيكاو حالياً عضواً نشطاً في السوق العالمية للأمم المتحدة. وفي الوقت الراهن، يقوم قسم المشتريات مع السوق العالمية للأمم المتحدة بوضع التفاصيل الفنية المطبقة لرموز السلع. وعلاوة على ذلك، فقد نشرنا في شهر فبراير ٢٠١٨ طلبنا الأول للحصول على معلومات عبر الموقع الإلكتروني للسوق العالمية للأمم المتحدة.	موافقة. لقد انضمت الإيكاو إلى السوق العالمية للأمم المتحدة اعتباراً من ٢٤/٣/٢٠١٧.	نشاط مكتب التقييم والمراجعة الداخلية وجهة النظر، ونوصي، لا سيما بالنظر إلى أن الإيكاو تشارك مشاركة فعالة في اللجنة الإدارية رفيعة المستوى، بأنه يجب "الاشتراك في السوق العالمية للأمم المتحدة واستخدامها بفعالية" (كما سبق وأوصى المكتب بذلك في تقريره) من أجل تحقيق الهدف الذي تتوخاه ولاية الجمعية العامة للأمم المتحدة. وينبغي لمكتب المشتريات التابع للإيكاو النظر في نشر إعلانات المشتريات المتعلقة "بالبرنامج العادي" والمشتريات الميدانية، حسب مقتضى الحال، عبر السوق العالمية للأمم المتحدة من أجل تعزيز شفافيتها إلى المستوى المطلوب بمقتضى ولاية الجمعية العامة للأمم المتحدة.	٢٠١٦/٨
مغلقة.	كانت هذه التوصية استثناءً جرى تحديده قبل الاستعراض الذي أجراه المراجع الخارجي، وقد اضطلع بما يلي. اكتمل في يوم ٢٠١٥/١٢/١٨ تنقيح مبرر المصدر الوحيد لمشتريات الإيكاو للإشارة إلى أنه حتى لو كانت مشتريات موظفي الإيكاو دون مستوى مبلغ ٥,٠٠٠ دولار كندي، فيجب إجراء تحليل للسوق وتقييم الأسعار. وبالإضافة إلى ذلك، فقد أعدت وأصدرت الإرشادات المعنية بأوامر الشراء المباشر، وجرى نشرها على موظفي الإيكاو.	موافقة: لقد اكتمل تنقيح مبرر المصدر الوحيد لمشتريات الإيكاو للإشارة إلى أنه حتى في حال كانت مشتريات موظفي الإيكاو دون مستوى مبلغ ٥,٠٠٠ دولار كندي، فيجب إجراء تحليل للسوق وتقييم الأسعار. وبالإضافة إلى ذلك، فقد أعدت وأصدرت الإرشادات المعنية بأوامر الشراء المباشر، وجرى نشرها على موظفي الإيكاو.	نقر بأن التوصية رقم ٨ الصادرة عن مكتب التقييم والمراجعة الداخلية لا تزال "معلقة". وفي الوقت ذاته، فنحن نتفق مع مضمون التوصية رقم ١١ الصادرة عن المكتب التي نعتبر أنها "قد نفذت" على عكس التوصية رقم ٨. ومع ذلك، ففي عينتنا المحدودة، وجدنا حالات لتكرر منح عقود المصدر الوحيد مع المورد ذاته (نقل عتبتها عن ٥,٠٠٠ دولار كندي)، دون الحصول على ٣ عروض أسعار مؤقتة. وبالتالي، فمن أجل زيادة المنافسة وتفاذي تكرار إصدار أوامر الشراء المباشر الممنوحة للمورد ذاته، فنحن نشاطر مكتب التقييم والمراجعة	٢٠١٦/٩

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
			الداخلية توصيته ونجدها، ونوافق تحديداً على أنه ينبغي للإيكاو اختيار أكثر من مورّد من الموردين المؤهلين مسبقاً (على سبيل المثال لمدة سنة واحدة)، لطلب أفضل عرض أسعار وقت الحاجة إلى الخدمة.	
مستمرة.	يعمل قسم المشتريات في الوقت الراهن مع قسم تكنولوجيا وخدمات المؤسسات على تطوير أداة إحصائية يمكننا أيضاً من مراجعة المشتريات التي تُنفذ عن طريق مصدر وحيد وإعداد تقرير عنها فور حدوثها، ما يسمح بالتالي من التدخل مبكراً. ونتوقع أن يكتمل تطوير هذه الأداة بحلول شهر ديسمبر ٢٠١٨.	توافق جزئياً. فبالنظر إلى محدودية نظام أليبو (من حيث تصميمه)، فلا يمكننا نشر المصدر الوحيد لأنه، نظراً لطبيعته، لم يُقدّم منذ البداية على أساس تنافسي. ومع ذلك، فسندعم تقريراً عن جميع المشتريات التي تمت عن طريق مصدر وحيد إلى رئيس مجلس العقود.	من أجل زيادة الشفافية في استخدام الأموال، لا سيما لعمليات الشراء المتعلقة بالبرنامج العادي، نوصي، فيما يتعلق بالمصدر الوحيد، بأنه ينبغي نشر إشعار ترسيّة العقد على لوحة نشر العطاءات لدى الإيكاو (أو السوق العالمية للأمم المتحدة العالمية).	٢٠١٦/١٠
مغلقة. سنقوم في عمليات المراجعة التي سنجريها مستقبلاً برصد فعالية الدورات التدريبية التي يقدمها قسم المشتريات من أجل الحد من "مخاطر إساءة استخدام أوامر الشراء المباشر والمشتريات من مصدر وحيد".	كانت هذه التوصية استثناءً جرى تحديده قبل الاستعراض الذي أجراه المراجع الخارجي، وقد اضطلع بما يلي. وقد أصدرت الأمانة العامة في شهر فبراير ٢٠١٦ إرشادات معنية بأوامر الشراء المباشر. وبالإضافة إلى ذلك، فقد عقد في عام ٢٠١٧ دورات تدريبية مُفصّلة من أجل جميع حائزي المخصصات في الإيكاو لتذكيرهم بأهمية أوامر الشراء المباشر ومستويات الأدوات اللازمة في هذا الصدد.	توافق. غير أن المسؤولية والتوجيه فيما يتعلق بإصدار أمر الشراء المباشر في الإيكاو تقع على عاتق مديري الإدارات ورؤساء الأقسام من أجل ضمان اتباع حائزي المخصصات في الإيكاو للقواعد واللوائح ذات الصلة.	نوصي، من أجل زيادة القيمة مقابل المال فيما يتعلق بعملية الشراء برمتها وتجنب احتمالات إساءة استعمال أوامر الشراء المباشرة، بأنه ينبغي للإيكاو إدخال إجراء للحصول على إذن مسبق باستعمال أوامر الشراء المباشر، وذلك من أجل الحد من مخاطر إساءة استخدام أوامر الشراء المباشر والمشتريات من مصدر وحيد.	٢٠١٦/١١

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مستمرة.	أصدرت الأمانة العامة في شهر فبراير ٢٠١٦ إرشادات تتضمن توجيهاً بشأن مستوى السلطة المناسب للإذن بإصدار أوامر الشراء المباشر. وبالإضافة إلى ذلك، يعمل قسم المشتريات في الوقت الراهن مع قسم تكنولوجيا وخدمات المؤسسات على تطوير أداة إحصائية تمكننا أيضاً من مراجعة المشتريات التي تُنفَّذ عن طريق مصدر وحيد وإعداد تقرير عنها فور حدوثها، ما يسمح بالتالي من التدخل مبكراً. ونتوقع أن يكتمل تطوير هذه الأداة بحلول شهر ديسمبر ٢٠١٨.	توافق على التحذير من أن المسؤولية تقع على عاتق حائزي المخصصات لدى الإيكاو.	يُلاحظ أن توصية مكتب التقييم والمراجعة الداخلية تُعتبر "منفذة". كما يُلاحظ أن قسم المشتريات قد أضاف طريقة لتتبع لتحديد متى يتكرر إصدار حائزي المخصصات لأوامر شراء مباشرة إلى المورد ذاته. بيد أنه في أفضل الحالات، لا يمكن لقسم المشتريات، عند عرضه للإحصاءات السنوية المُقدَّمة إلى الأمانة العامة، أن يسلط الضوء سوى على إساءة الاستعمال المحتملة بعد وقوع الحدث. وفي غضون ذلك، وجدنا حالة (انظر الفقرة ٩٧) حيث تم الحصول على مصدر وحيد دون التقيد بمدونة قواعد المشتريات لدى الإيكاو. ولذلك، فإننا <u>نوصي</u> بأنه يجب على حائزي المخصصات لدى الإيكاو ملء استمارة طلب المصدر الوحيد على النحو الواجب، واعتمادها على النحو الذي ينبغي من السلطة المختصة (رئيس أو ما فوقه) مع تقديم مبرر قوي.	٢٠١٦/١٢
مغلقة. يرجى الاطلاع على التوصية رقم ٤ الجديدة	تحقيقاً لهذه الغاية، يقدم قسم المشتريات دورات تدريبية لموظفي الإيكاو للتوعية بهذه المسألة. وقد قدم قسم المشتريات التدريب بصفة خاصة لإدارة الشؤون الإدارية والخدمات المسؤولة عن معدات نظام التصويت في الإيكاو.	توافق على التحذير من أن المسؤولية تقع على عاتق حائزي المخصصات لدى الإيكاو.	فيما يتعلق بالتوصية السابقة، فإننا نوصي أيضاً بإجراء دراسة أو تحليل لجدوى التكلفة لكل عملية شراء كبيرة لدى الإيكاو تُجرى بشكل منتظم في إطار البرنامج العادي (مثل شراء حاسبات لوحية من أجل نظام التصويت مقابل استئجارها) وذلك للتعرف على جدارة عملية الشراء هذه.	٢٠١٦/١٣
مستمرة.	قدم جميع موظفي المشتريات وكذلك الخبراء المُستعان بهم في المشتريات إعلاناتهم على النحو الواجب وفقاً لما	جميع موظفي المشتريات وكذلك الإدارة العليا في إدارة التعاون الفني من المعنيين بالمشتريات لديهم إعلان	<u>نوصي</u> بوجود تقديم إعلان محدد ومُفصّل عن عدم وجود تضارب في المصالح، وتوقيعه على النحو الواجب	٢٠١٦/١٤

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
ستناقش النتائج مع مسؤول الأخلاقيات.	تقتضيه سياسات الإيكاو ولوائحها. ويقوم مسؤول الأخلاقيات برصد وفحص الإعلانات المقدمة من موظفي الإيكاو.	عن عدم وجود تضارب في المصالح. وفيما يتعلق بالنقطتين "أ" و "ب"، ينبغي إحالة هذه المسألة إلى مسؤول الأخلاقيات في الإيكاو.	من قبل جميع الأشخاص الذين شاركوا في عملية الشراء، كما نصي فوق ذلك بأنه ينبغي للإيكاو القيام بما يلي: (أ) تحديد من لديه القدرة على التحقق من موثوقية الإعلانات المُقدّمة بشأن عدم وجود تضارب في المصالح؛ (ب) أن يكون لديها القدرة على إعادة تنظيم عملية الشراء صوب اتباع الممارسة السليمة بمجرد التحقق من عدم موثوقيتها.	
مغلقة.	هذا البيان الخامس-ألف الجديد مُدرج ضمن البيانات.	وافقت على التوصية. وسوف يشكل البيان الخامس (ألف) الجديد "بيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية" جزءاً من البيانات المالية لعام ٢٠١٧، بحيث يشمل جميع صناديق الأنشطة العادية وميزانياتها - فقط إذا كانت متاحة للجمهور (بمقتضى المعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام)، والتوفيق مع فائض/عجز البيان الثاني (بيان الأداء المالي).	وفقاً للمادة ١٢ من النظام المالي للإيكاو، فإنه لا يُفصح عن البيان الخامس من البيانات المالية إلا من أجل "الصندوق العام للبرنامج العادي". ولكيلا يؤثر تحويل مثل هذه التكلفة في البيان الخامس، فإننا نصي بأنه اعتباراً من العام المقبل وما يليه، يجب أن يشمل البيان الخامس جميع الصناديق الواردة في التقرير تحت عنوان "الأنشطة العادية". وعلاوة على ذلك، ينبغي للبيان الخامس أن يوفّق بين نتائج الميزانية وفائض/عجز السنة. وإذا كان البيان الخامس يسجل جميع الصناديق في إطار الأنشطة العادية التي تساهم في الفائض/العجز، فإن تحويل التكاليف بين هذه الصناديق لن يؤثر في البيان الخامس في مجمله.	٢٠١٦/١٥
مغلقة.		بدلاً من وجود مورّد دائم لمراجعة تكنولوجيا المعلومات، فإننا ملتزمون بتوفير موارد إضافية لمكتب التقييم	نظراً لأنه ينبغي أن يكون مكتب التقييم والمراجعة الداخلية قادراً على تنفيذ عمليات المراجعة في جميع	٢٠١٦/١٦

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
		<p>والمراجعة الداخلية من أجل الاستعانة بمصادر خارجية لمثل هذه المراجعة حسب الحاجة. إذ أن الاستعانة بمصادر خارجية لديها فائدة إضافية حيث ستكون الخبرة المستخدمة في عمليات المراجعة المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات مختصة بهذه المسألة ومحدثة ومواكبة للمستجدات. كما أن هذا الحل قابلاً للتوسع.</p>	<p>المناطق المعرضة للخطر لدى المنظمة، فإننا نوصي من أجل فترة السنوات الثلاث المقبلة، بأنه ينبغي تزويد مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بالموارد اللازمة؛ على سبيل المثال، يمكن استكمال موظفي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية الحاليين بمراجع دائم لتكنولوجيا المعلومات (يمكنه أيضا إجراء أنواع أخرى من عمليات المراجعة)، دون تخفيض الميزانية الحالية للاستشارات الخارجية. فمن شأن ذلك أن يتيح لمكتب التقييم والمراجعة الداخلية باستخدام موارده لتعزيز برنامجه لتدريب الموظفين، والاستعانة في بعض الأحيان بخبراء مراجعة خارجيين في المسائل الفنية المتعلقة بنشاط العمل الأساسي للإيكاو (قطاع الطيران) من أجل تغطية المخاطر في هذه المجالات الفنية.</p>	
مغلقة. وسوف نتابع رصد الأمر في عمليات المراجعة المستقبلية.	تُجرى عمليات المتابعة بقدر المستطاع نظراً لمحدودية الموارد. فعلى سبيل المثال، أُنشئت التوصيات المقدمة في التقارير السابقة خلال عمليات المراجعة التي أُجريت مؤخراً للمشتريات الميدانية ولمكتب باريس الإقليمي. كما يتابع مكتب التقييم والمراجعة الداخلية تنفيذ جميع توصيات المراجعة من خلال نظامه للنتبغ القائم على شبكة الإنترنت. ويلزم تقديم أدلة وثائقية على الإجراءات المتخذة قبل إقبال التوصيات.	نوافق على أهمية الاضطلاع بعمليات متابعة لتقييم ما إذا كانت التوصيات المتفق عليها قد نُفِّدت أم لا. ومع ذلك، فإن لذلك تأثير على الموارد فيما يتعلق بمكتب التقييم والمراجعة الداخلية.	لذلك، فإننا نوصي بأن يضطلع مكتب التقييم والمراجعة الداخلية دورياً بممارسة متابعة جميع توصياتنا، من أجل تقييم تنفيذها الفعلي.	٢٠١٦/١٧
مستمرة.	المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:	سيجري إعداد تعليمات إدارية توحد جميع الوثائق/	مع إقرارنا بحسن توثيق عملية التوظيف في العديد من	التوصية رقم ١



الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	قيد الإعداد، ومن المقرر تسليمها بحلول سبتمبر ٢٠١٨ وفقاً للخطة التشغيلية للموارد البشرية. ونتيجة لأسباب تشغيلية إلى جانب القيود التي تُحد من الموارد، فقد تعدّل الموعد النهائي من عام ٢٠١٧ إلى ٢٠١٨.	الإجراءات الحالية المتعلقة بالتوظيف والموظفين.	صكوك السياسة المتعلقة بالموارد البشرية (مثل النظام الأساسي للموظفين والنظام الإداري للموظفين والمذكرات وما إلى ذلك). إلا أننا نوصي بأن تعد الإدارة دليلاً شاملاً يلخص كل ما لدى الإيكاو في هذا الشأن من قواعد ولوائح ومذكرات داخلية وتعاميم وما إلى ذلك.	تقرير المراجعة المعني بالتوظيف
مغلقة.	المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨: أنجز. فقد نُفِّذَ للتو إعلان تضارب المصالح والالتزام بالسرية للمشاركين في عملية التوظيف (انظر المرفق).	من الجدير بالذكر أن النماذج الموحدة لإعلان تضارب المصالح منصوص عليها بالفعل كجزء من "الإجراءات المتعلقة بإطار الإيكاو بشأن الأخلاقيات". وتمشياً مع الأحكام الموجودة في إطار الإيكاو بشأن الأخلاقيات، فضلاً عن معايير السلوك الموجودة لدى الإيكاو، فسوف يجري تذكير الموظفين بالإفصاح المسبق عن حالات تضارب المصالح المحتملة التي قد تنشأ أثناء مشاركتهم في عملية التوظيف، بما في ذلك المشاركة في أفرقة التقييم وإجراء المقابلات، فضلاً عن مجلس التعيين والترقية.	وفقاً للقواعد والمؤشرات بشأن "تضارب المصالح" المنصوص عليها في مدونة قواعد الخدمة في الإيكاو وفي "الإجراءات المتعلقة بإطار الإيكاو بشأن الأخلاقيات"، فإننا نوصي الإدارة بوضع خطوات لإجراء تقييم محدد لإعلانات موحدة عن عدم وجود تضارب في المصالح، يوقع عليها جميع الأشخاص المشاركين في عملية التوظيف.	التوصية رقم ٢ تقرير المراجعة المعني بالتوظيف
مستمرة.	التوصية قد نُفِّذَت. سيرفق مع كل إخطار بتغيير توقيعات مرسل إلى مصرف نموذج تأكيد يتعين على المصرف إكماله. المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨: كلما أُرسِلَ إخطار بتغيير توقيع تُرفق به نموذج الإقرار. وعلى الرغم من تشديدنا على أن يقوم البنك بإكمال هذا	التوصية مقبولة. ونعتزم أن نطلب من شركائنا في المصارف أن يرسلوا إلينا تأكيداً لاستلام جميع المكاتبات في المستقبل لتأكيد أن جميع التغييرات المطلوبة قد أُجريت. وستنفذ الخزانة نظاماً للمتابعة للتأكد من أن المصارف تستجيب لطلبنا.	أوصينا الإدارة بمواصلة بذل الجهود لرصد تحديث سلطات التوقيع في المصارف، مثلاً إذا أُضيف توقيع أو حذف لأنه لم يعد معتمداً.	٢٠١٥/١

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>النموذج، فليست لدينا السيطرة على المصرف ولا على إجراءاته الداخلية. عموماً، فإن قائمة التوقعات المعتمدة بالشكل الذي نعرفه حالياً ستصبح قريباً شيئاً من التراث. إذ أنه نتيجة لزيادة الأمن الإلكتروني، فإن المصارف تتحرك بعيداً عن القائمة بشكلها التقليدي، التي يمكن التلاعب فيها بسهولة، وتتجه صوب استخدام تدابير أمنية أكثر قوة تشمل رموز RSA لجميع المستخدمين، وفيها يجري تحميل قائمة التوقعات المعتمدة على موقع إلكتروني آمن بمساعدة من المعني بالاتصال لدى البنك ومستندات مصرفية جديدة نقوم من خلالها بإكمال نموذج آمن يخضع لرقابة المصرف. ونحن نعمل بالفعل مع بنك كندا الملكي (RBC) بشأن بعض هذه الإجراءات الجديدة.</p> <p>كما أشارت بعض المصارف إلى أنها لن تفصح لنا عن قائمة التوقعات لأسباب أمنية حتى وإن كان ذلك طلباً من أجل المراجعة. إذ قد تغيرت الأمور بشكل كبير نظراً لتلقي المصارف مئات من المحاولات الاحتمالية يومياً.</p> <p>وفي الوقت ذاته، فإننا سوف نستمر في إرسال نموذج الإخطار إلى المصارف وحملها على الرد بالشكل المناسب إلينا وإلى المراجعين.</p>			

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مستمرة.	<p>تواصلت الإدارة مع إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية للحصول على رأي بشأن كيفية التنظيم الأفضل للأنشطة المصرفية التشغيلية للجنة الأوروبية للطيران المدني/المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلسي. ويبدو أن الحل الأكثر فعالية على المدى القصير هو استكشاف ما إذا كان سيحل هذه المسألة اعتماد مجلس إدارة اللجنة الأوروبية للطيران المدني قراراً توافق بموجبه اللجنة الأوروبية للطيران المدني على تعويض الإيكاو عن أي خسارة قد تعاني الإيكاو منها نتيجة لتصرف أحد موظفيها. وأخيراً، نؤكد أننا ليست لدينا ترتيبات مماثلة مع أي مؤتمر إقليمي آخر للطيران المدني.</p> <p><b>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</b></p> <p>الإدارة القانونية وقسم المشتريات في سبيلهما إلى الحصول على التزام قانوني رسمي من شركة AIG للتأمين للتأكد من أن البوليصا الحالية للجريمة تغطي موظفي اللجنة الأوروبية للطيران المدني. كما أن الإدارة القانونية تطلب من الدول الأعضاء في اللجنة الأوروبية للطيران المدني إصدار قرار يؤكد أنها "توافق على تعويض الإيكاو عن أي خسارة قد تتكبدها نتيجة لفعل أو لإغفال من جانب أحد مسؤولي اللجنة الأوروبية للطيران المدني". وقد اكتملت صياغة الوثائق، وسيصدر هذا القرار بمجرد أن تتأكد شركة التأمين رسمياً من مسألة التغطية التأمينية.</p>	<p>التوصية مقبولة. وسنؤكد، مرة أخرى، للجنة الأوروبية للطيران المدني أن الحسابات المصرفية يمكن فتحها فقط تحت سلطة مكتب خزانة الإيكاو. وثانياً، سنطلب استعراضاً تجريه إدارتنا للشؤون القانونية للترتيبات الحالية بين الإيكاو واللجنة الأوروبية للطيران المدني من أجل تخفيف أي خطر قد تكون الإيكاو معرضة له. وسنستكشف ما إذا كان سيحل هذه المسألة اتفاق بين اللجنة الأوروبية للطيران المدني والإيكاو توافق فيه اللجنة الأوروبية للطيران المدني على تعويض الإيكاو عن أي خسارة قد تعاني الإيكاو منها نتيجة لتصرف أحد موظفيها. وأخيراً، نؤكد أننا ليست لدينا ترتيبات مماثلة مع أي مؤتمر إقليمي آخر للطيران المدني.</p>	<p>نظراً إلى المسائل المذكورة أعلاه، نوصي بأن تسعى الإدارة إلى الحصول على رأي من إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية بشأن كيفية التنظيم الأفضل للأنشطة المصرفية التشغيلية للجنة الأوروبية للطيران المدني/المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلسي. وفي الوقت ذاته، ينبغي أن تشرع في استعراض داخلي شامل للإجراءات الحالية، بهدف تعزيز عملية المراقبة الداخلية فيما يتعلق بالحسابات المصرفية للجنة الأوروبية للطيران المدني والأوضاع المماثلة الأخرى، إن وجدت.</p>	٢٠١٥/٢

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
<p>مستمرة. استناداً إلى فحص أجريناه، فإنّ نثمّن الجهود التي بذلتها الإدارة، لاحظنا أن بعض نقاط الضعف المحدودة في الدقة لا تزال قائمة في عملية تسجيل وتوفيق حركة المنتجات.</p>	<p>لقد وُضعت إجراءات جديدة للتحقق من مخزونات متجر السوق الحرة وتأكيداها في عام ٢٠١٦. كما استُحدث منصب مدير متجر السوق الحرة لإدارة جميع عناصر المتجر بما في ذلك المخزون. وبالإضافة إلى ذلك، يقوم موظف مستقل معني بمراقبة المخزون بالتحقق من تسليم المنتج والتوفيق بين قوائم التعبئة من الموردين. ويقوم مساعد مالي بشكل مستقل بضمان أن يجري إدخال المخزون بشكل صحيح في نظام نقاط البيع بالمتجر، وضمان التسوية الشهرية للمبيعات، والاضطلاع بعمليات تفتيش مفاجئة لسجلات المخزون وحسابات العملاء والتسعير لضمان دقة نظام نقاط البيع. وأدرجت هذه التغييرات في الإجراءات في التعليمات الإدارية وخطة الموارد البشرية التي استعرضها مجلس الإدارة واعتمدها في شهر أبريل عام ٢٠١٦.</p> <p>وفيما يتعلق بجرد المنشورات، يوجد إجراء موحد لجرد المخزون كل سنة. ويشمل ذلك تعليق المبيعات عبر المتجر الإلكتروني، باستخدام فرق مستقلة متعددة لإحصاء عدد المنشورات بشكل منفصل، والتحقق من البيانات بالمضاهاة، والتوفيق مع النظام الآلي للبيع عبر الإنترنت (Alcie) و(Agresso)، الخ. وبالإضافة إلى ذلك، فقد أجريت عملية جرد مستقلة بشكل منفصل للمنشورات في الطابق الثاني. وفيما يتعلق بتقييم</p>	<p>التوصية مقبولة. تم وضع إجراءات جديدة للتحقق من المخزونات وتأكيداها في عام ٢٠١٦. وستجري زيادة تعزيز هذه الإجراءات في متجر السوق الحرة من خلال وضع نظام آلي لرصد المخزون بشكل مستمر؛ وسيجري وضع هذا النظام قبل نهاية عام ٢٠١٦. وسيجري تفعيل التدفق الآلي للأعمال المتعلقة بمخزونات المنشورات قبل نهاية عام ٢٠١٧.</p>	<p>فيما يتعلق بالمنشورات و متجر السوق الحرة، ومن أجل ضمان: (١) دقة قيمة المخزون في البيانات المالية؛ (٢) صحة حركة الأصناف الموجودة في المخزون، فإننا نوصي بوضع وتنفيذ إجراء مُفصل بهذا الشأن. وكما جاء أيضا في اقتراحنا رقم ٢٠١٤/١، ينبغي الاهتمام بالتحقق من القيمة العادلة للأصناف، لا سيما الأصناف التي ينبغي شطبها، وذلك من خلال عمليات لاحقة للتحقق من المخزون.</p>	<p>٢٠١٥/٤</p>

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>المطبوعات، فإن المعيار المستخدم هو السعر لكل صفحة يستند إلى تكاليف تفصيلية لطباعة المطبوعات؛ وقد استخدمت هذه الممارسة وأقرتها المنظمة تقريباً منذ إنشائها، وهي تتعكس في لائحة المنشورات.</p> <p>وقد نفذت وحدة التخطيط والتنسيق (PCU) وإدارة متجر السوق الحرة الإجراءات المتعلقة بجرد المخزون ويجري تحديثها شهرياً. ويقدم فرع الشؤون المالية بيانات مالية شهرية استناداً إلى سجل المبيعات الشهري لدى متجر السوق الحرة.</p> <p>وهناك نظامان جديان للنفاد الرقمي: (١) الدخول إلى متجر السوق الحرة عبر البوابة الرئيسية؛ (٢) تم تنفيذ البوابات الدوارة التي يمكن أن يستخدمها أعضاء المجلس والدبلوماسيون وموظفو الإيكاو المؤهلون اعتباراً من ٣ أبريل ٢٠١٨.</p> <p><b>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</b></p>			
مستمرة. استناداً إلى فحص أجريناه، فإن نثمّ الجهود التي بذلتها الإدارة، لاحظنا أن	بعد الزيارة التي أجراها مراجعو الحسابات الخارجيون في ديسمبر ٢٠١٥ وفي ضوء نتائجها، بالإضافة إلى ما قدمه المقر في نهاية عام ٢٠١٥ من تدريب وبرمجيات ومعدات، فقد واصلنا عملية الجرد وفقاً للقواعد المتبعة لدى المقر. وانتهينا من الجرد (وحدة الخدمات العامة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات) في منتصف شهر	ينبغي إدراج جميع الأصول التي تفوق قيمتها ٣٠٠ دولار كندي في نظام إدارة المخزون. وستتخذ أوروبا وشمال الأطلنطي الإجراءات اللازمة لتسجيل جميع الأصول الناقصة.	تبعاً للتعليقات الواردة في النقاط أ) وب) وج) أعلاه، فإننا أحطنا علماً بالمبادرات الحالية للإدارة والتعليمات الإدارية الجديدة المعتمدة في ديسمبر ٢٠١٥، وسننظر في هذه القضية خلال مراجعة مقبلة. ومع ذلك، وبالنظر إلى أنه لم يتم تسجيل بعض الأصول في أوروبا وشمال الأطلنطي، وبالإشارة أيضاً إلى التوصيات الصادرة في	٢٠١٥/٥

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
	تقارير محددة أصدرها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية ومن سبقونا في المراجعة، الذين أفادوا بحدوث ذلك أيضاً في مكاتب إقليمية أخرى، فإننا نوصي بتسجيل جميع الأصول، لا سيما تلك التي لم يتم إدخالها من قبل، في نظام إدارة المخزون، بصرف النظر عن قيمتها.	الممتلكات والمنشآت والمعدات، يتحمل كل مكتب إقليمي مسؤولية تقييم وإدخال وتسجيل بيانات الأصول التابعة له في نظام إدارة المخزون. ووفقاً للتعليمات الإدارية المعتمدة، فقد زودت إدارة الشؤون الإدارية والخدمات جميع المكاتب الإقليمية بأجهزة المسح الضوئي المطلوبة والتدريب اللازم، لتمكين المكتب الإقليمي من إدخال البيانات الخاصة بالأصول في نظام إدارة المخزون.	يوليو عام ٢٠١٦، وتشمل الأصناف التي تساوي في قيمتها ٣٠٠ دولار كندي أو أكثر. وقد أبلغنا بالفعل مراجعي الحسابات الخارجيين وإدارة المخزون بالمقر بأن العمل قد اكتمل وسيجري القائمة الكاملة للمخزون في نهاية العام (٢٠١٦) كجزء من أنشطة نهاية السنة العادية.	بعض نقاط الضعف المحدودة في الدقة لا تزال قائمة في عملية تسجيل الأصول.
			<b>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</b>	
٢٠١٥/٦	تستحق سياسة الإيكاو بشأن إدارة الأصول والتي تشمل كلا من المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية، المزيد من التطبيق، وينبغي ألا تقتصر البيانات على الأصول التي تم التصرف فيها. وبالتالي، فإننا نوصي بأن تنص الإجراءات بمزيد من الوضوح على وجوب تعقب مسار الأصول التي تم التصرف فيها، مع إتاحة هذه المعلومات للمقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية وتبيين العناصر التي تُستخدم أو لا تُستخدم فعلاً.	التوصية مقبولة. وينبغي أن يتتبع المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية مسار جميع الأصول التي تم التصرف فيها. وقد تم تنفيذ ذلك في المقر الرئيسي. ووجه إعزاز إلى جميع المكاتب الإقليمية بالاحتفاظ بسجلات جميع عمليات شطب الأصول والتصرف فيها.	وفقاً للوثيقة C-WP/14477، فقد اكتمل تنفيذ هذه التوصية في المقر الرئيسي. وأوعز إلى جميع المكاتب الإقليمية بالاحتفاظ بجميع سجلات جميع عمليات شطب الأصول والتصرف فيها.	مغلقة. وسوف نتابع رصد الأمر في عمليات المراجعة المستقبلية.
			<b>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</b>	
٢٠١٥/٨	نوصي بأن تقوم الإيكاو بتقييم ما إذا كان يمكن تطبيق المركزية على وظيفة دفع الرواتب من أجل إدراج إدارة التعاون الفني للخدمات الميدانية العامة والهيئات الإدارية الوطنية والاستشاريين غير المنتمين إلى إدارة التعاون الفني، وإذا لزم الأمر، إعادة تهيئة موارد كشوف الرواتب	التوصية مقبولة. سيتم إجراء تقييم لتحديد ما إذا كان ينبغي تطبيق المركزية على دفع الأجور في مكتب كشوف الرواتب لهاتين الفئتين من الموظفين - (أ) إدارة التعاون الفني للخدمات الميدانية العامة والمسؤولون الوطنيون؛ (ب) الاستشاريون غير المنتمين إلى إدارة	لقد درس فرع الشؤون المالية هذه المسألة بالتعاون مع إدارة التعاون الفني. وهناك مشكلة حقيقية في مركزية نظام الرواتب نظراً لأنه سيتعين تعزيز قسم الرواتب بمراد إضافية. ومع ذلك، فإن موظفي إدارة التعاون الفني الميدانيين هم موظفون مؤقتون، ولا يمكن تزويد	مستمرة.

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>قسم الرواتب بموارد يمكن أن تتباين من حيث الحجم. كما أنه لا يمكن تحميل التكاليف المركزية على المشاريع كمصروفات مباشرة. وبموجب النموذج التشغيلي الحالي، يستأجر المشروع موظفين مخصصين ومؤقتين لهذا الغرض على أن يستوعب المشروع التكاليف ذات الصلة. ومع ذلك، يقدم قسم الرواتب المساعدة إلى إدارة التعاون الفني في مجال تدريب الموظفين، وإجراء الحسابات، وحفظ وتبويب عوائد المعاشات التقاعدية مع الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.</p> <p><b>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</b></p> <p>لا يزال الوضع كما هو. وما لم يُزود مكتب الرواتب بمزيد من الموارد، فلن يمكن أن تكون الخدمات مركزية. وكما هو موضح آنفاً، فهذا غير ممكن مع نموذج التشغيل الحالي. ولكن بمساعدة قسم الرواتب على إجراء حسابات الرواتب وحفظ وتبويب عوائد المعاشات التقاعدية، فإن ذلك، على سبيل المثال، يخفف من المخاطر.</p>	التعاون الفني.	في المقر الرئيسي وفقاً لذلك.	
مستمرة. نلاحظ أن "التوقع" ليس "حقاً مكتسباً"؛ وعلاوة على ذلك، فإننا نشير	لقد قوبل كلا الخيارين بمعارضة قوية من ممثلي رابطة موظفي منظمة الطيران المدني الإيكاو والمتقاعدين، الرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين، العضو في اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين	على الإدارة أن تضع سيناريو تتناسب فيه حصة المتقاعدين من الأقساط اللازمة للاستحقاقات الطبية مع معاشاتهم التقاعدية.	<u>نوصي</u> أن تنظر الإدارة في تعديل حساب تكاليف برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بناءً على مبدأ التضامن، وفقاً لمستوى الراتب/معاش التقاعد الإجمالي المتحصل عليه، نظراً لأن "قسط التأمين" في نظام	١ تقرير مراجعة أداء ASHI

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
<p>إلى الحاجة إلى وجود استراتيجية تمويل طويلة الأجل (يرجى الاطلاع على الفقرة رقم ٥٥). وستولى رصد تأثير التدابير المقبولة بعد تنفيذها وعند الاضطلاع بالدراسة الأكتوارية الجديدة.</p>	<p>السابقين، نظراً لأنهما يؤثران في تقسيم أقساط التأمين الصحي بين المنظمة والمشاركين. ورأى ممثلو الموظفين والمتقاعدین ذلك من المزايا المرتبطة بعملهم في الإيكاو وأنهم يتوقعون بقاءه دون تغيير في المستقبل. وعرض هذا الموقف على المجلس في دورته الثامنة بعد المائتين ولاحظه المجلس.</p> <p>وتم تشكيل مجموعة عمل من جانب الأمم المتحدة لاستعراض التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة فيما يخص المؤسسات التابعة للنظام الموحد للأمم المتحدة. ولفرغ التوصيات إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة. ولدى النظر في التوصية، فإن الإيكاو التي تعتبر جزءاً من النظام الموحد للأمم المتحدة ستسترشد بتوصيات وقرارات الجمعية العمومية للأمم المتحدة في هذا الشأن. ومن المتوقع أن تقدّم في الوقت المناسب مجموعة عمل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة تقريرها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة.</p> <p>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</p>		<p>التأمين الصحي الحالي بعد انتهاء الخدمة لا يتناسب مع حجم الراتب أو المعاش التقاعدي.</p>	



الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
<p>مستمرة</p> <p>نلاحظ أن "التوقع" ليس "حقاً مكتسباً"؛ وعلاوة على ذلك، فإننا نشير إلى الحاجة إلى وجود استراتيجية تمويل طويلة الأجل (يرجى الاطلاع على الفقرة رقم ٥٥). وسنتولى رصد تأثير التدابير المقبولة بعد تنفيذها وعند الاضطلاع بالدراسة الأكتوارية الجديدة.</p>	<p>لقد قوبل كلا الخيارين بمعارضة قوية من ممثلي رابطة موظفي منظمة الطيران المدني الإيكاو والمتقاعدين، الرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين، العضو في اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين، نظراً لأنهما يؤثران في تقسيم أقساط التأمين الصحي بين المنظمة والمشاركين. ورأى ممثلو الموظفين والمتقاعدين ذلك من المزايا المرتبطة بعملهم في الإيكاو وأنهم يتوقعون بقاءه دون تغيير في المستقبل. وعُرض هذا الموقف على المجلس في دورته الثامنة بعد المائتين ولاحظه المجلس. ليرجى الرجوع إلى موجز قرارات المجلس 208/11 C-DEC، الفقرات ٣٠-٣٤.</p> <p>وتخضع التوصية لما تتوصل إليه من نتائج مجموعة العمل التابعة لمؤسسات النظام الموحد للأمم المتحدة وما تتخذه الجمعية العامة للأمم المتحدة من قرارات.</p> <p><b>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</b></p>	<p>على الإدارة أن تدرس اقتراحاً يتحمل المتقاعدون بموجبه التكلفة الزائدة على قسط التأمين التي تُعزى إلى التغطية في جميع أنحاء العالم بالمقارنة مع التغطية الوطنية. وحيث لا توجد تغطية وطنية، يُستخدم كمرجع قسط تأمين مماثل لذلك القسط المستخدم في المقر (الفئة ٢).</p>	<p>نوصي أن تنتظر الإدارة كذلك في وضع حد أقصى لمساهمة الإيكاو في برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بحيث يستقر عند منح مزايا مماثلة لدولة مرجعية (على سبيل المثال نظام RAMQ في كيبك) ولكن بحيث يقتصر، من حيث المخاطر، على البلد الذي يقيم فيه صاحب المعاش التقاعدي.</p>	<p>٢</p> <p>تقرير مراجعة أداء ASHI</p>
<p>مستمرة.</p>	<p>لقد قوبلت التوصيتان السابقتان بشأن تخفيض استحقاقات التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة بمعارضة قوية من ممثلي رابطة موظفي منظمة الطيران المدني الإيكاو والمتقاعدين (الرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين) نظراً لأنهما يؤثران في تقسيم أقساط التأمين الصحي بين المنظمة والمشاركين. ورأى ممثلو الموظفين</p>	<p>على الإدارة، بمجرد تنفيذ التعديلات السابقة، أن تدرس الحوافز الموجهة للانسحاب.</p>	<p>بعد تعديل برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بناءً على التوصيات السابقة، فإننا نوصي بأن تقوم الإدارة بدراسة حوافز موجهة للانسحاب، مع التقييم في الوقت ذاته للتكاليف والمنفعة مقابل "قسط" برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة الذي تسدده الإيكاو، مع التقييم أيضاً لأي تأثير سلبي ممكن على برنامج</p>	<p>٣</p> <p>تقرير مراجعة أداء ASHI</p>

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>والمقاعد ذلك من المزايا المرتبطة بعملهم في الإيكاو وأنهم يتوقعون بقاءه دون تغيير في المستقبل. وعرض هذا الموقف على المجلس وأقره. أما خيار الانسحاب، باعتباره الخيار الأكثر تأثيراً، الذي درسه الخبراء الأكتواريون وقدمه فرع الشؤون المالية إلى لجنة التأمين على الحياة والتأمين الصحي التي تضم أعضاء من رابطة الموظفين والرابطة الكندية للموظفين المدنيين الدوليين السابقين لشرح مزايا/عيوب خيار الانسحاب من أجل الشروع في المناقشة والتشاور مع الموظفين والمقاعد عموماً. كما ساعدنا الموارد البشرية في إعداد استقصاء عبر الإنترنت حول خيار الانسحاب لاستطلاع رأي الموظفين والمقاعد حول احتمال قبول أو رفض هذا العرض. وتدعو الموارد البشرية إلى إجراء مناقشة مع لجنة الصحة وغيرها من الوكالات الشقيقة التابعة للأمم المتحدة الشقيقة قبل طرح هذا العرض.</p> <p><b>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</b></p> <p>يجري حالياً مناقشة هذه المسألة مع لجنة الإيكاو للتأمين الصحي والتأمين على الحياة، بمشاركة ممثلين عن الجهات المعنية.</p> <p>وبمجرد الانتهاء من التحليل، ستجري دراسة عن الآثار.</p>		التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، عندما يقرر المتقاعدون الانسحاب.	

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مغلقة.	<p>(١) حددت المكاتب الإقليمية المخاطر الداخلية والخارجية لعام ٢٠١٧ في ورقة العمل (C-WP/14570) التقرير السنوي المقدم إلى المجلس بشأن أنشطة المكاتب الإقليمية خلال عام ٢٠١٦ وخطط التشغيل لعام ٢٠١٧، المُقدّم إلى المجلس خلال الدورة ٢١٠. (٢) تحددت أهداف المكاتب الإقليمية لفترة الثلاث سنوات في خطة الأعمال للفترة ٢٠١٧-٢٠١٩، ولعام ٢٠١٧ في خطة التشغيل لعام ٢٠١٧، وسيجري تحميل كلا الخطتين في على منصة إطار إدارة الأداء المؤسسي قبل انعقاد الدورة ٢١١ للمجلس. (٣) سيجري الرصد بشكل دوري لمؤشرات الأداء الرئيسية للمكاتب الإقليمية (التي تحددت في خطة الأعمال للفترة ٢٠١٧-٢٠١٩ وخطة التشغيل لعام ٢٠١٧) عبر منصة إطار إدارة الأداء المؤسسي بدءاً من شهر يونيو عام ٢٠١٧.</p> <p>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</p> <p>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</p> <p>يجري حالياً مناقشة هذه المسألة مع لجنة الإيكاو للتأمين الصحي والتأمين على الحياة، بمشاركة ممثلين عن الجهات المعنية.</p> <p>وبمجرد الانتهاء من التحليل، ستجري دراسة عن الآثار.</p>	<p>توافق. فمن أجل تعزيز التنسيق مع المكاتب الإقليمية، فقد أسندت الأمانة العامة إلى أحد الموظفين مهام التنسيق مع المكاتب الإقليمية. (١) سوف تطلب الأمانة العامة من المكاتب الإقليمية إعداد قائمة بالمخاطر الداخلية والخارجية، (٢) لقد تحددت الأهداف التي ينبغي أن تحققها المكاتب الإقليمية في خطة الأعمال للفترة ٢٠١٧-٢٠١٩، (٣) سيقوم مكتب الأمانة العامة برصد مؤشرات الأداء الرئيسية.</p>	<p>نوصي أن تنتظر الإدارة في وضع إجراءات داخلية محددة من أجل ما يلي: (١) جمع المخاطر الداخلية والخارجية أيضاً من المكاتب الإقليمية، (٢) الاتفاق بين المقر والمكاتب الإقليمية على أهداف محددة زمنياً وقابلة للقياس، (٣) تحديد الكيفية التي ينبغي بها تحديد الأهداف ومن الذي ينبغي له تحديدها، ومن يرصدها بشكل مستقل من خلال مؤشرات أداء رئيسية قوية وذات مصداقية.</p>	١ تقرير مراجعة أداء المكاتب الإقليمية

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مغلقة.	<p>تعكف الأمانة العامة حالياً على إعداد منصة إطار إدارة الأداء المؤسسي، وهي نظام قائم على شبكة الإنترنت، تقوم عليه خطة الأعمال، وذلك من أجل إدارة جميع خطط التشغيل والإبلاغ عن التقدم المحرز والنتائج المتوقعة في هذا الصدد. ويجب أن تتضمن هذه المنصة جميع المعلومات الهامة ذات الصلة بالأداء والإبلاغ والمخاطر على نطاق المنظمة، وستتضمن في إصدارها الأول العناصر التالية: مؤشرات الأداء المؤسسي الرئيسية؛ والنتائج الرئيسية ومؤشرات الأداء الرئيسية المرتبطة بها (التي تعزى إلى الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ)؛ والنواتج، ومؤشرات الأداء الرئيسية والأهداف (التي تعزى إلى مستوى المشروع/النشاط الرئيسي)؛ والمخاطر المؤسسية؛ وحالة تنفيذ قرارات المجلس وقرارات الجمعية العمومية. ومن المقرر إطلاق هذه المنصة خلال الدورة ٢١١ للمجلس.</p> <p><b>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</b></p> <p>أبلغ المجلس خلال دورته ٢١١، عبر أداة الإدارة والإبلاغ المؤسسية، بالتقدم المحرز في تحقيق الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ على المستوي البرنامجي (وفقاً لميزانية البرنامج العادي). ويجري الإبلاغ عن بيانات الميزانية والموارد البشرية خلال كل دورة من دورات المجلس بمعزل عن أداة الإدارة والإبلاغ المؤسسية.</p>	توافق. يجري تقديم تقارير دورية إلى المجلس، بما في ذلك عن الأرقام المالية وأعداد الموظفين وأدائهم.	بعد تنفيذ الإجراءات الداخلية على أساس التوصية السابقة، على اعتبار أن خطة الأعمال المقدمة إلى المجلس تستمر لفترة مرجعية مدتها ثلاث سنوات وتهدف إلى توفير معلومات بشأن ما أُحرز من أهداف استراتيجية، فإننا نوصي أن تواظب الإدارة على إطلاع المجلس على التقدم الجاري إحرازه من خلال تقرير عن الأنشطة أو تقرير مرحلي يوضح ما يلي: (١) النفقات الفعلية مقابل النفقات المدرجة في الميزانية، (٢) توزيع الموظفين وفقاً للأهداف، (٣) رصد مؤشرات الأداء الرئيسية.	٢ تقرير مراجعة أداء المكاتب الإقليمية

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مستمرة.	<p>المسؤولية عن هذا البند مشتركة بين إدارة الشؤون الإدارية والخدمات وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية. ويجب أن ينعكس شكل بشكل تكافلي سليم. وقد عقدت مجموعة العمل للإدارة الداخلية اجتماعين حتى اليوم. وقيمت بالإجماع القيود الحالية على السعة كمشكلة بنيوية وحددت الحاجة، بالإضافة إلى التدابير الإجرائية، لتعزيز ساعات الموارد لتقوية المهام المتصلة بالمجلس الاستشاري المشترك للطعون. ونظرت المجموعة في عدد من الخيارات التي تشمل ولكن لا تقتصر على توسيع نطاق التجمع الحالي لعضوية المجلس الاستشاري المشترك للطعون من ٦ إلى ٩ أشخاص والتطبيق الأنشطة للمادة ١١١-١-٩ من النظام الإداري للموظفين، ومن المحتمل أن يشمل ذلك استخدام/الامتثال لنماذج طلب معدة مسبقاً وتحديد إمكان القبول في مرحلة مبكرة وإمكانية الاستئنافات دون سماع على أساس تقديم طلبات تحريرية فقط في الحالات التي تكون الوقائع فيها غير متنازع عليها و/أو إذا تم الحصول على موافقة الأطراف. ويستمر العمل بشأن هذه المسألة.</p> <p>المستجدات حتى نهاية شهر فبراير ٢٠١٧:</p> <p>المسؤولية عن هذا البند مشتركة بين إدارة الشؤون الإدارية والخدمات وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات</p>	التوصية مقبولة.	<p>نظراً لأن الأعمال المتأخرة في عمليات الطعن المطروحة أمام المجلس الاستشاري المشترك للطعون تثير شواغل على النحو المبين أعلاه، فإننا نوصي الإدارة بأن تبدأ في إجراء استعراض داخلي للإجراءات الحالية والموارد المتاحة، مع التقيد الكامل بالنظام الإداري لموظفي الإيكاو.</p>	٢٠١٤/١

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>الخارجية. وقد عقدت مجموعة العمل للإدارة الداخلية اجتماعين حتى اليوم. وقيمت بالإجماع القيود الحالية على السعة كمشكلة بنيوية وحددت الحاجة، بالإضافة إلى التدابير الإجرائية، لتعزيز ساعات الموارد لتقوية المهام المتصلة بالمجلس الاستشاري المشترك للطعون. ونظرت المجموعة في عدد من الخيارات التي تشمل ولكن لا تقتصر على توسيع نطاق التجمّع الحالي لعضوية المجلس الاستشاري المشترك للطعون من ٦ إلى ٩ أشخاص والتطبيق الأنشطة للمادة ١١١-١-٩ من النظام الإداري للموظفين، ومن المحتمل أن يشمل ذلك استخدام/الامثال لنماذج طلب معدة مسبقاً وتحديد إمكان القبول في مرحلة مبكرة وإمكانية الاستئنافات دون سماع على أساس تقديم طلبات تحريرية فقط في الحالات التي تكون الوقائع فيها غير متنازع عليها و/أو إذا تم الحصول على موافقة الأطراف. ويجري إعداد صيغة تحسينات إجرائية مقترحة، كما يجري تحضير مخصصات الموارد المطلوبة، بحيث تُقدّم إلى الأطراف المعنية قريباً للنظر فيها، وذلك بهدف تعديل النظام الإداري لموظفي الإيكاو.</p> <p><b>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</b></p> <p>قدمت إدارة الشؤون الإدارية والخدمات صيغة مشروع النظام الإداري المنقح للموظفين الذي وضعته الإدارة</p>			

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>القانونية، ونماذج تقديم الطلبات إلى المجلس الاستشاري المشترك للطعون، ودليل الممارسة للمجلس الاستشاري المشترك للطعون إلى الأمانة العامة للموافقة عليها.</p> <p>وقد استندت إدارة الشؤون الإدارية والخدمات إلى تحليل مُفصّل للخيارات الممكنة مع مراعاة سعة الموارد، وفي ٧ ديسمبر ٢٠١٧، قدمت الإدارة القانونية إلى لجنة الموظفين الاستشارية توصيات لتبسيط واستعجال الحالات المعروضة على المجلس الاستشاري المشترك للطعون. وقد أقرت لجنة الموظفين الاستشارية بهذه التغييرات/ التحسينات، ووافقت عليها لاحقاً الأمانة العام في ٢٠١٨/٢/١٧. والإدارة القانونية بصدد المراحل النهائية لتنفيذ التغييرات المعتمدة.</p>			
مستمرة.	<p>سيعرض فرع الشؤون المالية خيارات لتمويل خصم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الدورة ٢٠٥ للمجلس.</p> <p><b>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</b></p> <p>قدم فرع الشؤون المالية الخيارات التالية لتمويل خصم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في دورتي المجلس ٢٠٥ و ٢٠٧:</p>	مقبولة. ستعرض المالية خيارات لتمويل خصم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الدورة ٢٠٥ للمجلس.	نظراً لأنه يتعين اتخاذ إجراءات وقائية، قد ينظر المجلس في هذه العوامل: ففي حين لا يندرج العامل الأول بالكامل ضمن اختصاص الإدارة، فإننا نوصي الإدارة، في إطار صلاحيتها، بأن تتناول العوامل الأخرى مع المجلس.	٢٠١٤/٢

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>أ) رفع السن الإلزامية لإنهاء الخدمة على الفور من ٦٢ إلى ٦٥ سنة (استراتيجية احتواء التكاليف)؛</p> <p>ب) تنفيذ رسم شهري للرواتب بنسبة ٢ في المائة من الراتب الإجمالي لجميع الموظفين العاملين (استراتيجية التمويل)؛</p> <p>ج) تقديم حوافز للمتقاعدين لاختيار الانسحاب من خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واتخاذ خيارات رعاية صحية وطنية بدلاً من ذلك، وذلك عن طريق توفير دفعات سنوية إما بقيمة ٢ ٠٠٠ دولار كندي وإما بقيمة ٢ ٥٠٠ دولار كندي، وربطها بالمؤشر الكندي لأسعار السلع الاستهلاكية، بالإضافة إلى تسديد الأقساط الخاصة بخيارات الرعاية الصحية الوطنية (استراتيجية احتواء التكاليف).</p> <p>وتواصل الأمانة العامة متابعتها النشطة للتطورات على مستوى الأمم المتحدة من خلال فريق العمل المعني بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة من أجل إيجاد حل مشترك لهذه المسألة المشتركة داخل منظومة الأمم المتحدة.</p> <p>(تعتبر الإدارة هذه التوصية مغلقة)</p>			



الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مغلقة. يرجى الاطلاع على التوصية ٢٠١٦/٧ على	سنطلب إجراء دراسة أكتوارية عن تأثير التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على صحة الإيكاو في الأجل الطويل. <b>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</b> بمجرد الانتهاء من التحليل ومعرفة معدل قبوله، ستجرى دراسة أكتوارية جديدة لتقييم الأثر الحقيقي لهذا الخيار في خفض التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومدفوعات الاستحقاقات.	مقبولة. سنطلب إجراء دراسة أكتوارية عن تأثير التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على صحة الإيكاو في الأجل الطويل.	<u>نوصي</u> بمد الإدارة بدراسة أكتوارية كاملة لإجراء تقييم عن الحالات التي قد تتأثر فيها السلامة المالية للإيكاو، ضمن سيناريو طويل الأمد، بأحكام خطة التأمين الصحي. وينبغي أن يطلع المجلس على الدراسة الأكتوارية الكاملة قبل بدء عملية إقرار الميزانية الجديدة.	٢٠١٤/٣
مغلقة.	سندمج أحكاماً في العقود المستقبلية تمكننا من مراجعة المدفوعات التي أجراها مدير الخطة. وبالإضافة إلى ذلك، فُدم طلب لتعديل الاتفاق الحالي بين الإيكاو وسيكنا إلى سيكنا التي وافقت من حيث المبدأ على تعديل الاتفاق. والاتفاق المنقح المقترح هو قيد المناقشة بين الفريقين القانونيين لسيكنا والإيكاو. <b>المستجدات حتى نهاية شهر فبراير ٢٠١٧:</b> لا يحين موعد تجديد التعاقد مع شركة سيكنا إلا في ٢٠١٧. وسيُدرج التغيير الذي يوصي به المراجع الخارجي عند تجديد التعاقد. ومن المتوقع الانتهاء من تعديل العقد الحالي بين الإيكاو وشركة سيكنا بحلول الموعد المستهدف المحدد في ٢٠١٧/٣/٣١. ويقوم قسم المشتريات حالياً بإعداد العقد الجديد في شكله النهائي عقب مناقشات مع شركة سيكنا في هذا الصدد.	مقبولة. سندمج الأحكام في عقود مستقبلية ستمكننا من مراجعة حسابات المدفوعات التي أجراها مدير الخطة.	<u>نوصي</u> بتقيق شروط التعاقد مع شركة سيكنا (المسماة سابقاً فانبريدا) من أجل مراجعة أدائها.	٢٠١٤/٤

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</p> <p>جُدد اتفاق مستوى الخدمة بين الإيكاو وشركة سيكنا ليبدأ سريانه في ٢٠١٧/٤/١ ويستمر حتى ٢٠١٩/٣/٣١. وقد أضيفت مادة سابعة إلى اتفاق مستوى الخدمة تنص على الحق في إجراء عمليات مراجعة.</p> <p>تعتبر إدارة الشؤون الإدارية والخدمات أن هذه التوصية مغلقة.</p>			
مستمرة.	<p>بدأت إدارة التعاون الفني وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات العمل في تنسيق النظام الأساسي لموظفي الخدمات الميدانية لإدارة التعاون الفني والنظام الإداري لموظفي الأمانة العامة للإيكاو، ولا يزال العمل مستمراً.</p> <p>المستجدات حتى نهاية شهر فبراير ٢٠١٧:</p> <p>يمكن إجراء استعراض داخلي مع خبراء مجال الموضوع لاستعراض أحكام النظام الإداري للموظفين والنظام الإداري لموظفي الخدمات الميدانية على التوالي. وستتمثل المهمة في تقديم توصيات فيما يتعلق بتحديد الاتساق في النهج حيثما كان ذلك ممكناً وإبراز الاحتياجات لمعالجة مختلفة حيثما يكون ذلك مبرراً.</p> <p>يمكن إجراء استعراض داخلي مع خبراء مجال الموضوع لاستعراض أحكام النظام الإداري للموظفين والنظام الإداري لموظفي الخدمات الميدانية على التوالي. وستتمثل المهمة في تقديم توصيات فيما يتعلق بتحديد الاتساق في النهج حيثما كان ذلك ممكناً وإبراز الاحتياجات لمعالجة مختلفة حيثما يكون ذلك مبرراً. ونظراً لحاجة العمل ونقص الموارد البشرية لدى إدارة التعاون الفني، فسيجري تعيين خبير استشاري في الربع الأول من عام ٢٠١٧ لإجراء الاستعراضات وتقديم</p>	<p>مقبولة. يمكن إجراء استعراض داخلي مع خبراء مجال الموضوع لاستعراض أحكام النظام الإداري للموظفين والنظام الإداري لموظفي الخدمات الميدانية على التوالي. وستتمثل المهمة في تقديم توصيات فيما يتعلق بتحديد الاتساق في النهج حيثما كان ذلك ممكناً وإبراز الاحتياجات لمعالجة مختلفة حيثما يكون ذلك مبرراً.</p>	<p>نوصي بالبدء بعملية استعراض داخلية شاملة من أجل تحديد ما يلي: أ) الاختلافات التي يمكن اعتبارها مبررة؛ فيما يخص التفاوت الكبير بين الاحتياجات والظروف؛ ب) الاختلافات التي تتطلب مزيداً من التماسق، بما في ذلك بتغيير الإطار القانوني.</p>	٢٠١٤/٥

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	<p>توصيات لاعتمادها. والتاريخ المستهدف للانتهاء هو ٢٠١٧/٧/٣١. وستكون مشاركة الموارد البشرية من إدارة الشؤون الإدارية والخدمات أمراً أساسياً لإنجاح هذه العملية، وبالتالي فإن الموعد المبدئي للانتهاء (يوليو ٢٠١٧) يكون مرهوناً بالموارد البشرية المتاحة للمشاركة كطرف نظير.</p> <p><b>المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨:</b></p> <p>اكتمل إجراء تحليل مقارن للنظام الإداري لموظفي الخدمات الميدانية لإدارة التعاون الفني والنظام الإداري لموظفي الأمانة العامة للإيكاو. وسوف تُرسل التتقيقات المقترحة إدخالها على النظم الإدارية لموظفي الخدمات الميدانية إلى إدارة الشؤون الإدارية والخدمات/ قسم الموارد البشرية لاستعراضها خلال أسبوع ٣ أبريل. وسوف تجتمع إدارة التعاون الفني بعدئذ مع إدارة الشؤون الإدارية والخدمات وقسم الموارد البشرية خلال أسبوع ٩ أبريل لمناقشة المجالات التي تمت مواعمتها، والمجالات التي ربما لا تزال هناك خلافات بشأنها قبل تقديمها للإدارة القانونية. وسوف تُحال هذه التتقيقات، بعد موافقة الإدارة القانونية ومناغمتها بالقدر المستطاع مع النظام الإداري لموظفي الأمانة العامة للإيكاو، إلى الأمانة العامة للموافقة عليها. وتشير التقديرات إلى أن الموافقة على هذه التتقيقات بصيغتها المحدثة/المنسقة ستكون بحلول نهاية شهر يونيو ٢٠١٨.</p>			

الملحق ٢ — متابعة لاقتراحاتنا الصادرة في تقاريرنا السابقة

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
١ ٢٠١٦/	لذا نقترح إعداد تحليل جدوى على الصعيد الداخلي، من شأنه تقييم ما إذا كان من الممكن تبرير جرد المواد الاستهلاكية أم لا في جميع المكاتب الميدانية. كما نقترح أن يضع المقر المعايير اللازمة من أجل تحديد متى ينبغي إجراء عمليات الجرد للمواد الاستهلاكية على مستوى المكاتب الإقليمية وتسجيلها في الحسابات في وقت لاحق.	الاقتراح مقبول. ستطلب الإدارة من المكاتب الإقليمية إجراء جرد لتحديد ما إذا كانت المواد الاستهلاكية هامة. وستدرج الإدارة أيضاً الضوابط المتعلقة بمسألة استهلاك هذه المواد في دليل المكتب الإقليمي.	نُفذت. لقد اضطلعنا بدراسة جدوى داخلية في جميع المكاتب الإقليمية، أجرينا خلالها تحليلاً للعلاقة بين التكلفة والمنفعة (جدوى التكلفة)، وبناءً على النتائج، خلصنا إلى أن جرد مخزون المواد الاستهلاكية في المكاتب الإقليمية لا يُشكّل أمراً جوهرياً لأن تكلفة رصده أكبر بكثير من الاستفادة المحققة. غير أننا أدرجنا ضوابط على جرد المواد الاستهلاكية في النسخة المنقحة من دليل المكاتب الإقليمية.	مغلق.
٢٠١٦/٢	نتيجة لما ورد في توصيتنا رقم ٦ أعلاه، نقترح: (١) أنه يمكن تعزيز إدارة الأصول فيما يتعلق بالتخلص من الأصول، لا سيما من خلال تقييم ما إذا كان من الممكن متابعة استخدام الأصول بعد انتهاء عمرها التقديري عند انقضاء مدة استهلاكها؛ (٢) النظر، رهناً بتقييم جدوى التكلفة، في إمكان تبادل الأصول بين الإدارات والمكاتب الإقليمية، قبل اتخاذ قرار بشراء أحد الأصناف الجديدة.	اقتراح مقبول جزئياً. فمن الناحية السياسية، لا يزال العمر الاستهلاكي هو المؤشر الرئيسي لقيمة الأصول واستحقاق شطبها. أما من الناحية العملية، يجري استخدام المواد التي لا تزال صالحة للاستخدام حتى تفقد صلاحيتها. أُجري تقييم لجدوى التكلفة، وحُدد أن نقل المواد بين المكاتب الإقليمية الثمانية والمقر لن يكون مجدياً من حيث التكلفة فيما يتعلق بالمنظمة، وذلك نتيجة للتكاليف، والاحتياجات الإقليمية، والقضايا المتعلقة بسلامة البيانات، وشروط النقل.	مشروع تمديد العمر الاستهلاكي للأصول قيد مراجعة تجربتها حالياً وحدة التخطيط والتنسيق وقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وذلك من أجل تحسين الحكم على جدوى هذا التغيير في السياسات وواقعيته وفعالته من حيث التكلفة.	مستمر.
٢٠١٦/٣	نقترح بشكل عام، أنه بمجرد إبرام إجراءات الشراء مع أحد الموردين، فإنه ينبغي إخطار جميع الموردين المؤهلين المحتملين المشاركين في	توافق. فالإجراءات المتبعة فعلياً لدى إدارة التعاون الفني تقضي بأن جميع المناقصات التي تم ترسيبها كانت ولا تزال تنشر على بوابة الإيكاو	لا شيء	مستمر. لاحظنا في إحدى عيناتنا أن أحد

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم الاقتراح
المتنافسين قد وجه رسالة عبر البريد الإلكتروني إلى قسم المشتريات بعد شهر من ترسيّة العقد يشكو فيها من عدم تلقيه أي معلومات عن نتائج عملية الشراء. ولذلك، فإننا نقترح أنه ينبغي لقسم المشتريات، على سبيل المثال، أن يبلغ المشاركين عبر البريد الإلكتروني بنتيجة عملية الشراء حالماً تتم ترسيّة العقد، أو إضافة عبارة إلى ملف المناقصة لإعلامهم بأن نتيجة عملية الشراء ستنتشر على الموقع الإلكتروني للإيكاو وعلى الموقع الإلكتروني للسوق العالمية للأمم المتحدة.		الإلكترونية الخاصة بالمشتريات التي تشير إلى مبلغ المناقصة والطرف الذي رُسيّت عليه.	إجراءات الشراء بنتائج هذا الإجراء.	
مغلق.	لقد نُشرت التعليمات التالية ضمن جميع التوجيهات التي نقدمها إلى مقدمي العطاءات: (أ) وفقاً للإرشادات العامة المعنية بمشتريات المنظمات الموجودة ضمن منظومة الأمم المتحدة، فإن الإيكاو لن تقصح عند الانتهاء من تقييم العطاءات وترسيّة العقود سوى عما يلي: • أن العقد قد تم ترسيّته؛ • اسم الشركة الفائزة بالعقد؛ إجمالي قيمة أمر الشراء/العقد.	توافق. فهذا الإجراء موجود بالفعل داخلياً، ولكن سيجري نشره كجزء من المناقصات.	نقترح بالتالي أنه ينبغي للإيكاو استحداث إجراء داخلي لتمكين الموردين المحتملين من الاستفسار عن نتائج إجراءات المناقصة.	٢٠١٦/٤

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو الإيطالي	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
٢٠١٦/٥	نقترح بالتالي أنه ينبغي للإيكاو أن تستكشف إمكان، وجدوى تكلفة، الاستعانة باستشاريين فنيين مختلفين لمختلف مراحل عملية الشراء.	لوحظ. ستقوم الإيكاو بدراسة إمكان ذلك لكل حالة على حدة.	مستمر.	مستمر.
٢٠١٦/٦	نظراً لأن التوسع في نطاق التطبيق سيتطلب موارد إضافية، التي هي حالياً غير متاحة لدى مكتب الرواتب في المقر، ولا يمكن تحميلها على المشاريع الميدانية كنفقات مباشرة، فإننا نقترح السعي إلى التوصل إلى اتفاق مع إدارة التعاون الفني من أجل تمويل هذه الخدمة بطريقة بديلة.	يلزم السعي نحو إبرام اتفاق بين إدارة التعاون الفني والميزانية العادية من أجل الحصول على موارد إضافية لمكتب الرواتب وللخزانة من أجل تقديم هذه الخدمة إلى جميع الموظفين الميدانيين. ومع ذلك، فإنه ينبغي لإدارة التعاون الفني أن تضع منهجية من شأنها أن تمرر هذه التكلفة الإضافية بشكل منصف إلى جميع مشاريع التعاون الفني. وأي حل يجري بموجبه استيعاب هذه التكلفة من خلال صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية سيكون غير مقبول. كما أننا نشعر بالقلق لكون الحل غير قابل للتوسع نظراً لأن تكلفة الموارد الإضافية ستكون ثابتة في الأجل القصير. بيد أن الحل عبر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يقدم خياراً قابلاً للتوسع.	لم يجر السعي نحو إبرام اتفاق حتى الآن، ولا يزال الوضع الراهن كما هو.	مستمر.
٢٠١٦/٧	في ضوء المرونة المطلقة في استخدام الوفورات، وإن كان في حدود ١٠% من الميزانية، فإننا نقترح أنه ينبغي للأمانة العامة النظر في إمكان إبلاغ المجلس بصفة منتظمة على كمية الوفورات التي أعيد تخصيصها لأنشطة قديمة وتلك التي أعيد تخصيصها لأولويات جديدة.	اعتباراً من نهاية عام ٢٠١٧، فيما يتعلق بورقات عمل المجلس بشأن المبالغ المرحلة من الاعتمادات، بصرف النظر عما إذا كان الحد البالغ ١٠% قد تم تجاوزه أم لا، ستقدم الأمانة مجموع المبالغ المقرر ترجيلها لكل من الفئات التالية: (أ) الالتزامات المعلقة؛ (ب) الأنشطة المؤجلة خلال فترة الثلاث سنوات ذاتها؛ (ج)	سيُنَفَّذ هذا التصريح بدءاً من ورقة عمل المجلس بشأن ترجيل وفورات عام ٢٠١٧.	مستمر.

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
		الأنشطة المؤجلة إلى فترة الثلاث سنوات التالية؛ د) المبالغ المتعلقة بمهام حرجة و/أو ذات طابع إلزامي.		
٢٠١٦/٨	يهدف التبسيط، فإننا نقترح، لفترة الثلاث سنوات القادمة، أن يجري تقييم جدوى التكلفة المرتبطة بإعزاء جميع النفقات والإيرادات مباشرة إلى البرنامج العادي، بدلاً من الحفاظ على الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات كأداة مستقلة لإدارة الأنشطة المدرة للدخل والمساهمة في الميزانية العادية.	هذا قرار سياسي أوسع نطاقاً ينبغي أن يكون اتخاذه من اختصاص المجلس والجمعية العمومية. إذ أن وضع الأنشطة السوقية داخل الحدود الصارمة للميزانية العادية التي يحددها قرار الجمعية العمومية إلى رقم محدد سلفاً أمرٌ ذو قيود خطيرة. وسوف ندرس إيجابيات وسلبيات هذا الاقتراح.		مستمر .
١	تقرير المراجعة المعني بالتوظيف	لاحظنا أن إطار الأمم المتحدة للكفاءات لا يوفر مقاييس محددة بشأن كيفية تقييم المؤشرات "الإيجابية" و"السلبية" لكل كفاءة. أما في الإيكاو، فقد وضع قسم الموارد البشرية آلية لتحديد الكفاءات والمعرفة التقنية من أجل تسهيل عملية التقييم. وعلاوة على ذلك، فقد جرى توحيد تعاريف الكفاءات بالنسبة لمناصب محددة مثل المديرين الإقليميين أو نواب المديرين الإقليميين أو مختلف المجموعات من المناصب المماثلة (مثل سلامة الطيران، وأمن الطيران، والمساعدة الفنية، والمترجمين التحريريين... الخ). ومع ذلك، فمن أجل زيادة كفاءة عملية التوظيف، فإننا نقترح توسيع نطاق هذه الممارسة لتشمل جميع الوظائف الفنية وتوحيدها وتصنيفها على نحو أفضل.	يجري حالياً استعراض إطار الأمم المتحدة للكفاءات. وسوف تنظر الإيكاو في أي تعديلات سيستحدثها مقر الأمم المتحدة، بما في ذلك أي مقاييس قابلة للتطبيق.	المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨ : لم تستحدث الأمانة العامة للأمم المتحدة بعد أي إطار جديد للكفاءة. وكجزء من استعراضنا للسياسات، سننظر في أي تغييرات جديدة متى قدمتها الأمم المتحدة.

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
٢ تقرير المراجعة المعني بالتوظيف	نقترح أن تقوم إدارة الموارد البشرية باكتشاف إمكان التدعيم (جدوى التكلفة) بخبراء مستقلين خارجيين إما لوضع معايير محددة للأهلية لشغل الوظائف الفنية قبل إصدار مذكرة بالوظائف الشاغرة، وإما للتحديد المسبق لمصفوفة تقييم محددة من أجل تقييم المرشحين، والقيام عند الاقتضاء أيضاً باختيار أنسب مرشح لوظيفة فنية.	تحيط الإيكاو علماً بهذا الاقتراح، وسوف تستكشف جدوى استخدام خبراء خارجيين مستقلين كلما كان ذلك ضرورياً وممكناً. وسيتمثل النهج العملي في زيادة استخدام التوصيفات المعيارية/العامة للوظائف التي سيجري تطويرها باستخدام الخبرة الداخلية و/أو الخبراء المستقلين الخارجيين إذا اقتضى الأمر ذلك. وذلك بالاتساق مع ممارسات المنظمات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، لذلك سيُمكن المنظمة من وضع معايير لتقييم الوظائف مسبقاً، والحد من الذاتية من جانب المكاتب/الإدارات.	المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨ : في نهاية عام ٢٠١٧، وظّفت الإيكاو خبيراً متمرساً في تصنيف الوظائف من أجل وضع توصيفات وظيفية معيارية للوظائف الفنية في كل من المقر والمكاتب الإقليمية. ونعتمد وضع توصيفات معيارية للوظائف تغطي ٩٠% من الوظائف الفنية في المكاتب الإقليمية وفي المقر بحلول نهاية عام ٢٠١٨.	مستمر.
٣ تقرير المراجعة المعني بالتوظيف	بالإضافة إلى قرار المجلس الذي يقضي بمراعاة تحديد "فترة زمنية أقصاها ١٢ شهراً لانتهاه من عملية التوظيف في جميع المناصب، وذلك اعتباراً من تاريخ إصدار المذكرة بالوظيفة الشاغرة حتى إصدار قرار التعيين"، فإننا نقترح على إدارة الموارد البشرية، من أجل فهم كفاءة عملية التوظيف وفعاليتها، أن ترصد الأمر بشكل مستمر منذ إصدار الوحدة المعنية لطلب الوظيفة، وبهذه الطريقة سيكون كل مكتب مسؤولاً عن التوقيت اللازم لعملية التوظيف.	تتمثل الممارسة المعتادة في الأمم المتحدة في رصد دقة توقيت عملية التوظيف، بدءاً من تاريخ الإعلان عن الوظيفة الشاغرة حتى تاريخ اتخاذ قرار اختيار المرشح. ومع ذلك، فإن قسم الموارد البشرية لدى الإيكاو يقوم بالفعل بمراقبة ورصد معظم خطوات عملية التوظيف، بدءاً من تاريخ استلام الطلب من وحدة الطالبة للوظيفة حتى تاريخ الإعلان عن الوظيفة. والإيكاو حالياً بصدد تنفيذ إطار للمساءلة بشأن الأطر الزمنية لعملية التوظيف، يوضح بالتفصيل دور/مسؤوليات جميع الأطراف، فضلاً عن أداة جديدة من أدوات تكنولوجيا المعلومات لمواصلة تعزيز إدارة ورصد الأطر الزمنية لعملية التوظيف. وعندما تُنفذ هذه المبادرات بالكامل، فإنها ستتيح للمنظمة فرصة	المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨ : اكتمل وضع إطار المساءلة بشأن الأطر الزمنية لعملية التوظيف، يحدد بالتفصيل أدوار/مسؤوليات جميع الأطراف المعنية (مرفق). ولا تزال أداة تكنولوجيا المعلومات الجديدة لإدارة عمليات التوظيف قيد التطوير. والإطار الزمني الجديد المنقح من أجل أداة تكنولوجيا المعلومات هو نهاية عام ٢٠١٨.	مستمر.



رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
		لتعزيز رصد وإدارة الأطر الزمنية لعملية التوظيف بدءاً من الطلب الأولي من الوحدة الطالبة للتوظيف حتى قرار التعيين في هذه الوظيفة.		
٤	تقرير المراجعة المعني بالتوظيف	نقترح على الإدارة، حالما يكتمل إعداد نظام الرصد (وفقاً للاقتراح المذكور أعلاه)، أن تُجري في نهاية المطاف تقييماً لجدوى تكلفة الشروع في عملية معايرة مع المنظمات الأخرى التابعة للأمم المتحدة أو منظمات مماثلة قد تعطي مؤشراً على فعالية وكفاءة عملية التوظيف. وبهذه الطريقة، من خلال إجراء رصد مُفصّل، وعملية المعايرة ذات الصلة، سيكون من السهل أيضاً تحديد مؤشرات أداء رئيسية قوية يمكن التقيد بها.	تستخدم الإيكاو حالياً، كمرجع، الدراسة المرجعية التي أجرتها وحدة التفتيش المشتركة التابعة للأمم المتحدة في عام ٢٠١٢ (الوثيقة JIU/REP/2012/4). ونظراً للتكلفة الباهظة لهذه العملية عندما تضطلع بها منظمة بمفردها، فإن الإيكاو ستواصل العمل مع المنظمات الأخرى التابعة لمنظمة الأمم المتحدة من خلال مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق وهيئاته الفرعية من أجل مواصلة النظر في هذه المسألة.	المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨: مستمر. سنعالج هذه المسألة خلال مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق ووحدة التفتيش المشتركة التابعة للأمم المتحدة.
١	تقرير مراجعة أداء ASHI	عند اتخاذ المجلس قراراً بشأن التدابير التصحيحية الممكنة، فإننا نقترح عندئذ أن تُجري الإدارة تقييماً لما إذا كان التأثير المشترك لجميع التدابير التي يتخذها المجلس كافياً لتفادي أي تأثير سلبي على ميزانية الإيكاو، فيما يتعلق بتمويل أنشطتها الأساسية في الأجلين المتوسط إلى الطويل.	على الإدارة أن تُجري تقييماً لما إذا كان التأثير المشترك لجميع التدابير التي وافق عليها المجلس كافياً لتفادي أي تأثير سلبي على الميزانية وعلى تمويل الأنشطة الأساسية.	مستمر. يرجى الاطلاع على التوصية ٢٠١٦/٧
١	تقرير مراجعة أداء	عندما يتحسن الإطار العام من خلال تنفيذ توصياتنا أعلاه، فإننا نقترح عندئذ أن تجري الإدارة تقييماً في الوقت المناسب لما إذا كان يمكن تقييم أداء المقر والمكاتب الإقليمية، وبالتالي قياس مدى فعالية بلوغ الأهداف.	توافق. سوف يجري تقييم وقياس الأداء لجميع إدارات المنظمة ومكاتبها الإقليمية.	مستمر.

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي
المكاتب الإقليمية				
٢٠١٤/١	من أجل زيادة دقة البنود المسجلة كمخزونات في البيانات المالية، نقترح إيلاء الاهتمام للقيمة العادلة للبنود أثناء العملية المقبلة للتحقق من المخزون، لا سيما تلك الأصناف من المخزونات التي ينبغي شطبها.	مقبول	المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨: يجري الإبلاغ باستمرار عن المخزون على مدى السنوات الخمس الماضية، وهو يعكس السعر الذي تتكبده الإدارة. ولم يجد مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في المراجعة التي أجراها أي مخالفات في المخزون في المراجعة الخاصة بعام ٢٠١٥. ولا يُتوقع حدوث تغييرات، وبالتالي يُعتبر هذا البند مغلقاً. تعتبر الإدارة هذا الاقتراح مغلقاً.	مستمر. يرجى الرجوع إلى التوصية ٢٠١٥/٤
٢٠١٤/٢	نقترح أن تقدم الإدارة إلى الأمانة العامة، في سياق إعداد البيانات المالية لنهاية السنة، وثيقة داخلية تحتوي على ما يلي: (١) إحصاءات بشأن الدعاوى القضائية أمام المجلس الاستشاري المشترك للطعون والمحكمة الإدارية للأمم المتحدة؛ (٢) حساب أكثر دقة، قدر الإمكان، للمبالغ الفعلية المطالب بها لتقييم مدى تأثير الوضع في البيانات المالية.	الاقتراح مقبول	تُصدر الإدارة القانونية تقريراً سنوياً عن التقاضي لإحاطة المجلس بالعلم. كما نقدم لفرع الشؤون المالية معلومات عن جميع المطالبات العالقة والدعاوى التي لفت انتباهنا إليها. وتُقدّم المبالغ بقدر ما يمكن تحديدها. ولا يمكننا التنبؤ بنتيجة حالات مثل الطعون المقدمة من خلال المجلس الاستشاري المشترك للطعون/المحكمة الإدارية للأمم المتحدة.	مغلق.
٢٠١٤/٤	نقترح أن تقوم الإدارة، نظراً لأن ثمة حاجة للتدابير العلاجية، بالتحديد بشكل شامل لمجموعة من العوامل والعوامل الفرعية مقدماً، من أجل تحديد	مقبول. ستحدد الإدارة المتغيرات التي تؤثر على تمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.	يرجى الاطلاع على الوضع الراهن للتوصيتين ٢٠١٤/٢ و٢٠١٤/٣.	مغلق. يرجى الاطلاع على التوصية ٢٠١٦/٧.

الوضع بشأن الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة وفقاً لتقييم ديوان المحاسبة الإيطالي	الوضع القائم كما أفادت به إدارة الإيكاو	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة وقت أن أصدرنا تقريرنا	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم الاقتراح
			أنسبها لخفض العجز التمويلي في الأجل الطويل.	
مستمر .	المستجدات حتى نهاية شهر مارس ٢٠١٨ : يجري حالياً تحويل السجلات الطبية للموظفين إلى سجلات رقمية (رقمنة السجلات)، وسيُجرى تقييماً آخر لتحويل ملفات الموظفين إلى ملفات رقمية، مع الأخذ في الاعتبار للموارد المالية وموارد تكنولوجيا المعلومات والموارد من الموظفين.	مقبول. ينبغي النظر بالاستناد إلى الموارد المتوفرة في إمكان التحويل الرقمي لبيانات إضافية بشأن الموظفين، مع مراعاة أولويات المنظمة بالنسبة لصوص المعلومات.	بالنظر إلى أهمية صون البيانات بشأن الموظفين، نقترح أن تكمل الإدارة في فرع الموارد البشرية في غضون وقت معقول تحويل جميع الملفات الورقية إلى ملفات رقمية.	٢٠١٤/٥





